

APÉNDICE X. ⁽¹⁾

Pontificado de Oduario.—Restauración y donación del convento de San Pedro y San Pablo de Castañeda.

En la página 63 de este tomo hicimos ya mención de esta escritura, que habla de la restauración del convento de San Pedro y San Pablo de Castañeda, hecha por el obispo Oduario: estaba en territorio del Bierzo, al Oriente del río Boeza, y

In nomine Sanctæ et individuæ Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sancti, sive ob honorem Sanctorum Apostolorum *Petri et Pauli*, cujus venerabilem Ecclesia fundata esse dignoscitur in territorio Bergidense, ego pusilus vir Odoarius, Dei gratia Episcopus, hanc dotem vobis offerimus perheniter, seu Ecclesiae vestrae perheniter. Ideo plerisque manet notum eo quod antecessores nostri divae memoriae Donus Jennadius, Dei gratia Episcopus, seu et Donus Fortis, Dei gratia Episcopus, concesserit locum supratatum ad ædificandum Monasterium, vel ad commorandum ibidem deservientum congregatio fratrum, seu Attilani qui olim ibidem fuit Abba, et est situm ipsum locum secundum *quod* jam taxavimus, in territorio Bergidense, in loco prædicto quem dicunt *Castanearia*, cum omnibus suis adjacentiis vel præstationibus plurimis: postea vero cum supra [dictus] obdormivit in pace, his et talibus nobis accessit voluntas, sive etiam cupimus restaurare locum sacrum ipsum *sicut* antea fuit in suo adstare Cœnobii: et perelegimus vos filios nostros, Teudemundus conversi, sive et Petrus Diaconus: damus atque concedimus vobis ipsum locum sicut prius verifice fuit pressum ab aviis vestris, modo nobis accessit voluntas ut

(1) El señalado con este número en la página 75, es el número XII.

había sido erigido por San Genadio y su sucesor el obispo Fortis, que pusieron en él de Abad á un venerable varón, llamado Atila ó Atilano, á cuyo convento donaron el dicho lugar con todas sus pertenencias para sustento de la comunidad de religiosos que se estableció en él. Duró poco la observancia en él, pues á la muerte de Atila pasó á la jurisdicción

vota nostra ipsorum Apostolorum intercessione Christus Dominus suscipiat: confirmamus atque contestamus vobis jam supra memoratus Teudemundus Confesor, et Petrus Diaconus ipsum Monasterium ab integro per suis terminis secundum *quod* illum obtinuit pridem memoratus Attilanus Abba. Concedimus vobis ibidem *cum* omnibus præstationibus suis, secundum *quod* deservierunt antea a pluribus Abbatibus per partem ipsius Monasterii, juxta quod multa omnia quicquid invenire potueritis de causa ipsius Monasterii, Villas, vineas, arbusta fructuosa vel infructuosa, sive libros, calices, vel omnia quæ ibidem fuit contestata. Similiter et nos modo ordinamus vel confirmamus sive contestamus unde r..... deo Præsule pervenit in juri vestro revertatur, et possit parti vestræ deservire, ut per intercessu forsitan confessorum in eodem loco degentium, et pro luminaribus altaris, victum atque vestitum pauperum advenientium, possimus nigrum evitare baratrum, ascendere polum, cum sanctis omnibus sidereum possidere Regnum. Amen. Et ut testatio testatoris secundum quod testatum est ita valeat, ut nullus aliena vota disrumpat, id munere obtamus. Siquis sane hunc votum nostrum in aliquo demutare aut infringere temptaverit, sit in primis excommunicatus a corporis et sanguinis Dñi nostri Christi, et ab omni Ecclesiæ Catholicæ alienus, ita ut nec post mortem corpus ejus terra suscipiat, sed cum Judda Domini proditore sit ejus portione et perpetua dapnatione: insuper dapna temporalia pariet auri talentum, libras V. et hunc series testamentum in stabile vigore et firmissimo permaneat robore. Factum vel confirmatum series testamen-

del obispo. Oduario volvió á restaurarlo, y lo concedió á Teodemundo, converso, y á Pedro, Diácono, con todos los bienes, villas, viñas, árboles, libros y alhajas, que tenía, para sustento de los que en él habitasen, sostenimiento del culto divino, y para socorrer y vestir á los pobres y peregrinos que llegasen á él. Año de 960.

ti II. Kal. Octobris Era DCCCCXCVIII. Sub Christi nomine Gundisalvus Dei gratia Episcopus conf. Sub Christi nomine Odoarius Dei gratia Episcopus conf. Salomon Diaconus conf. Martinus Abbas conf. Jocho Abbas conf. Bonesindus Abbas conf. Moysen Abbas conf. Alporze Abbas conf. Vistremirus Abbas conf. Novidius Dei gratia Episcopus conf. Ferro Presbyter conf. Floridius Presbyter conf. Baudius Presbyter conf. Bundisalvus Presbyter conf. Garsia Presbyter conf. Dext. Diaconus conf. Hesceme Presbyter conf. Ferroneo Diaconus conf. Apelia Diaconus conf. Eiza Diaconus conf. Danihel Diaconus conf. Gudinus Diaconus conf. In Christi virtute Dominicus Episcopus conf. Notarius Episcopus Astoricense Sedis conf. Animius Presbyter notavit.

APÉNDICE XI. ⁽¹⁾

Pontificado de Sampiro.—Donación á Sampiro del convento de San Cosme y San Damián de Nuestoso.

En la página 75 de este tomo mencionamos la donación que hicieron á Sampiro D. Bermudo y D.^a Elvira, reyes de

Sub ope et imperio Sanctæ Trinitatis et individuæ unitatis Patris videlicet unigeniti, necnon et Spiritus Sancti ab utroque procedentis paracliti, qui trinus in personis, et in deitate unus Deus perenniter regnat in sæcula. Amen. Ego Beremutus serenissimus Princeps una cum conjuge mea Geloira Regina, tibi Patri et Domino *Sampirus* Episcopus Asturicensis Ecclesiæ Sanctæ Mariæ, et Sanctæ Marthæ, et quorum Reliquiæ in hac Civitate esse videntur. Igitur in præfato hujus Ecclesiæ Sanctæ Mariæ et Sanctorum Reliquiæ qui ibidem sunt reconditæ, et ad honorem nominis Christi quorum confidimus patrociniis adjuvari, pro remedio animæ nostræ, et parentum nostrorum, damus et confirmamus et offerimus Deo et Beatæ Mariæ semper Virginis Asturicensis Ecclesiæ, et a tibi Patri nostro Sampiro Episcopo, videlicet Monasterium nominatum Sanctorum *Cosmæ et Damiani de Nuctuso*, confirmamus illum Monasterium cum adjunctionibus suis ad Beatæ Sanctæ Virginis Mariæ cum omni sua integritate, et quidquid infra concluditur, ita ut ab hodierno die vel tempore sit abrasum de jure nostro in dominio Beatæ Mariæ, et ad omnes Episcopos qui in hac Ecclesia fuerint, habeant possidendum in perpetuum. Amen. Cautamus etiam

(1) Este apéndice fué señalado en la nota 5.^a de la página 75 de este tomo con el número X, y en vez de colocarle en el pontificado de D. Jimeno, le trasladamos al de Sampiro, que es al que ciertamente corresponde.

León, del convento de San Cosme y San Damián de Nestudio ó Nuestoso, que algunos llaman también de Fracinedo ó Francineto, y ofrecen á Dios y á la bienaventurada Virgen María de la Iglesia de Astorga y á su obispo Sampiro el monasterio mencionado con todas sus pertenencias y cuanto está incluido dentro de sus términos, para que desde entonces en adelante perpétuamente sea propio de la Iglesia de Astorga y de sus Obispos. Señala sus términos y límites antiguos la encru-

ipsum Monasterium per suis terminis, et loca antiqua, ipsa incrucillata super Parata Valer; et ex inde egreditur super ipso Sautu de Nutoso, et deinde vadit ad illa Pinna de illa Torva, et exinde descendit ubi se conjungunt aquæ de Burbia et de Villar, et exinde ascendit a Petra Ceto, et vadit super Rio, quæ dicunt Bono, et concludit se a fonte de Escallos. Mandamus et auctorizamus, ut nullus potens, vel impotens pro nulla calumnia parva vel magna non sit ausus deinceps infra ipsos terminos pignorare, vel aliquid violenter facere, ævo perenni et sæcula cuncta. Amen. Adjicimus etiam ut omnes fideles hoc nostrum votum adimpleant et confirment, si confirmati permaneant in Regno Christi et Dei. Si quis igitur deinceps et in subsequentibus temporibus, tam Regia potestas, quam populi universitas, tam potens quam impotens, hoc nostrum decretum contempserit, vel quocumque temerario ausu et conatu alienare, irrumpere, ac violare præsumpserit, quisquis ille fuerit, sit anathema in conspectu Dei Patris Omnipotentis, et Sanctorum Angelorum ejus: sit condemnatus et perpetua ultione percussus in conspectu Domini nostri Jesu Christi, et Sanctorum Angelorum ejus; sit etiam in conspectu Sancti Spiritus, et Sanctæ Mariæ, omniumque Sanctorum: sit repetita anathema marenata, id est duplici perditione damnatus, et de hoc sæculo sit sicut Datham et Abiron, vivus terræ absorbeatur, et tartareas pœnas cum Juda Christi proditore perenni perferat cruciatu. Amen. Et insuper solvat parti meæ, partique vestræ ipsum Monasterium cum ad-

cijada sobre *peña-Valer*; y de allí sobre el *Soto de Nuestoso* y va á *Peña torvã*, de aquí sube á *Piedra ceto* ¿caballar? y va sobre el río *Bueno*, hasta la fuente de *Escallos*. Declara todo este terreno propio del convento, y exento de toda intervencion de autoridad real ó secular.

junctionibus suis duplatum. Et ad partem cultores Ecclesiæ Sanctæ Mariæ sexaginta libras auri componat. Facta Cartula testamenti notum die quæ fecit nonas Septembris Era VI. atque terdena post millena. Beremutus serenissimus Princeps una cum conjuge mea Geloira Regina in hac cartula testamenti quod fieri elegimus et religendo cognovimus manus nostræ roboramus. Loco signi ✠ Sub Christi nomine Armentarius Dumiensis Sedis Episcopus conf. Sub auxilio Christi Pelagius Lucensis Sedis Episcopus conf. Sub Imperio Christi Froylani Legionensis Sedis Episcopus conf. Mamnali Abba Cellænovenssis Prætori conf. Pelagius prolix Regis Beremuti conf. Armentarius Gundisalyviz conf. Gundamarus Pinnoliz conf. Moneo Fernandiz conf. Pelagio Roderici conf. Beremuto Epilaz conf. Froila Xemeniz conf. Xemeno Xemeniz conf. Xemeno Xanxon conf. Fernando Ruderici conf. Froila Menendiz, qui est Armiger Regis conf. Pinnolus Trutiniz conf. Froila Gundisalyviz conf. Rodericus Guterriz conf. Didacus Gundisalyviz conf. Arias Fredinandiz conf. Nunnus Gatoniz conf. Nandaricus testis. Fagildus testis. Mordago testis. Ascarius Presbyter et Notarius Regis titillavit.

APÉNDICE XII.

Pontificado de D. Arias: pág. 84.—Declaración de las villas y lugares pertenecientes á la Catedral de Astorga.

En tiempo de este Obispo, año 1027, y á su instancia, mandó el rey D. Alfonso V hacer inventario de las villas, lugares y hombres pertenecientes á la Iglesia de Astorga, del que resultó que era propio de ella lo siguiente. En Matallana la mitad

In Era MLXV. tempore Regis Domini Adefonsi prolis Veremundi Regis Divino nutu residens Cathedrali ordine functus *Arias* Episcopus. Hæc est testamenti vel noticia, quos idem ipse præfatus Rex jussit fieri ad Sancta Maria Astoricense Sedis de omnes Villas suas propias, vel homines, et ad ipse Episcopus jam dictus. Omnes has Villas Episcopales qui sunt in Aloth de Astorica, vel homines ad ipsum locum deservientes. Id sunt in primis de Mataplana medietate de calzata ad suso. In Vanimila medietate Valderegi ab integro. Matantia ab integro, Villaredio, et Elzineto ab integro, Cabannas ab integro, Foris Corte de Handin, Paretas ab integro, Foris rehgalengo Sanctæ Leocadiæ, et monte fortin ab integro, Abarqueros, et Penella ab integro, Corises duas partes, Pinelles ab integro, foris de Distrania de Navarelios, et Sancti Jacobi medias, ambos Valles de Espino ab integro, foris Reginatico Vallesteros, et Sanctæ Eulaliæ ab integro, Sancti Laurentii ab integro, Sancti Stephani ab integro, Sancti Romani ab integro, foris Reginatico, Mirandella ab integro. foris Reginatico, Xodanebebel ab integro, foris Casa de Rex Petro ab integro, foris Reginatico Formiteto ab integro. Heirollo de Atala ab integro, foris Reginatico Murias ab integro, foris Reginatico Tablatello, et Spinoso ab integro, foris Reginatico Sancta Columba ab integro, Otei-

de Calzada de arriba. En Vanemillas la mitad de Valderrey. Matanza, Villaredo y Elcinedo por entero, Cabañas por entero, excepto las posesiones de Handin: Paredes por entero, excepto el realengo de Santa Leocadia: Monfortín, Abarqueros y Penilla por entero: Corisis ¿Curillas? dos partes: Penillas por entero exceptuado lo de Destriana de Navarelllos y de Santiago de millas, los dos valles del Espino, fuera lo de realengo; Vallesteros, Santa Eulalia, San Lorenzo, y San Esteban por entero: San Román, y Mirandella por entero, fuera lo realengo: Xodanebebel, excepto la casa de rey: Petra por entero, fuera lo realengo: Formidedo por entero: Heruelo de Atalla, Murias, Tabladillo y Espinoso, por entero excepto lo realengo: Santa Colomba, Oteruelo y Valdemanzanas por entero: Villar de Ciervos, excepto lo realengo: Turienzo, fuera la heredad de Rodrigo Martínez: Ybdoñuela de abajo por entero: Ybdoñuela de arriba excepto la hacienda de Havivo Solidiz: la villa de Santa Marina por entero: los Rabanales, excepto lo realengo: Villabri ¿Villalibre? y Mata ¿Mataluenga? por entero,

rolo, et Valde mazanas ab integro, Villar de Cervos ab integro, foris Reginatico Turgencius ab integro, foris hereditate de Roderico Martínez. Ibdoniola de Visana ab integro, Ibdoniola de Susana ab integro, foris Corte de Havivi Solidiz Villas de Sancta Marina ab integro, Rabanalles ab integro, foris Reginatico Villabri, et mata ab integro, foris comitato, Quintanella, et Kastro ab integro, foris comitatio homines cum suas hereditates, Salamiro, et Abelia, et Rodericus Ermieriz cum suas Casatas, Felelle ab integro, Villarello, et muga ab integro, foris comitato Petras alvas ab integro, Plana ab integro, foris comitato, Ubiero ab integro, foris Comitato Molina, et Turgencello ab integro, foris Comitato Orniola ab integro, et Bausas ab integro, foris de Destriana, Petra Alba de Susana ab integro, foris Corte de Eita Rapinatiz, et de Vellite Haviviz, et de Haveiro Haviviz. Petra alva de pesana ab integro, foris Corte de Secuto haveria. In

excepto el condado: Quintanilla y Castro, excepto el condado, los hombres y heredades de Salamiro, Abelia y Rodrigo Ermieriz: Filiel por entero: Villarejo y Muga, excepto el condado: Piedrasalbas por entero: Chana, Ubiero, Molina y Turiencillo por entero, excepto el condado: Orniola por entero: Bauzas por entero, excepto lo de Destriana: Piedralba de arriba, excepto la hacienda de Eita Rapinadiz, de Vellido y Haveiro Havivit: Piedralba de abajo, excepto la hacienda de Secuto Haverria. En Valduerna Vega, excepto lo de Destriana. Valle junto á Castrotierra, excepto el realengo y condado: Castrillo, excepto el realengo. En el río tuerto San Justo y desde Calzada hasta Piedralieve, excepto el realengo: Soto por entero: Combarros hasta el término de Santa Leocadia: Fatiniz, Ucedo, Manzanal y Cures por entero: En Magaz los hombres y heredades: En Jamuz Otero, excepto la hacienda de Garcia Lusidiz: Gallejos, Tabuyo, excepto las heredades de Pelayo Fosiniz y de Erraz. En San Pedro de Congosta la heredad de Celdon y de Tioda mayor y menor. En Manomello la heredad de Abnazar

valde Ornia veiga ab integro, foris de Destrainia. Valle juxta Castro de terra ab integro, foris Regalis, et Comitato Castrello ad integro, foris Reginatico, in Ruitorto Sancto Justo, et de Calzata usque in petraleve ab integro, foris Regalis, Sauto ab integro, Cumbarros ab integro usque in terra de Sancta Leocadia, Fatiniz ab integro, Abzedo ab integro, Mazanar ab integro, Curibus ab integro. In Magaz homines, et hereditates, in Xamuz Otero ab integro, foris Corte de Garsia Lusidiz, Galejos ab integro, Tabuio ab integro, foris hereditate de Pelagio Fosiniz, et de Erraz. In Sancti Petri de Congosta de frater Celdon hereditatem, et hereditatem de Tioda majore, et hereditatem de Tioda minore. In manu mello hereditatem de Abnazar, et hereditates de Gaudio Dominiquiz. In Oteirolo hereditatem de ab amore. In moroa medietate torneos ab integro. Quintana ab integro, Valde Odero ab integro, et in Roboreto Gundisalvo meta cum sua hereditate. In

y de Gaudio Domínguez: en Oteruelo la heredad de Amor: en Moral la mitad: Torneros por entero: Quintana y Val de Otero: en Robledo Gonzalo Meta con su heredad: en Priaranza Domingo Citiz y Alvaro Mutarraz y sus heredades. En el río Tuerto las villas de Daula y Santa María de Villaverde: en Lagostedo los hombres y heredades de Avezo García: en Vega Eita Andrias, sus términos y heredades, y en Maternes hombres y heredades: en el Castro del río tuerto los hombres y heredades, que mandó Gonzalo Monje: Palaciosmil y Bituledo: Brimeda, excepto lo realengo: Ep Castrillo de Ataf hombres y heredades, excepto el realengo de San Salvador de Antónan.

priaranza Dominico Citiz, et Alvaro Mutarraz, cum suas hereditates. Iterum in Ruitorto Villas illo de Danla, et Sancta Maria de Villaviride, Lacusteto homines et hereditates Deauezo Garcia ab integro: Iterum in Veiga eita andrias, et suos terminos cum suas hereditates, et in maternes homines, et hereditates: Iterum in ruitorto in Castro homines, et hereditates, et mandavit illos Gundisalvo Monacho, Palatio mir ab integro per suos terminos antiquos. Bituleto ab integro, Vimineta ab integro foris Reginatico. In Castrello de ataf homines et hereditates foris de Regalis Sancto Salvatoris de Antomiane.

APÉNDICE XIII.

Pontificado de D. Pedro II, página 97.—Confirmación de la villa de Matanza á la Catedral de Astorga.

Dijimos que este Prelado había conseguido del Rey de León cédula de confirmación en el derecho, que tenia en la villa de Matanza que había perdido la Iglesia de Astorga en las revueltas de los tiempos anteriores. En la escritura de 28 de

Sub divino cælesti auxilio Sancta et individua Trinitas Patris et Filii, videlicet atque Spiritus Sancti, eligens quod bonum est, et quod malum est reprobans, qui in Trinitate vera et perfecta unus manens, et sine fine persistens Dominus æternus et immortalis, atque invisibilis per nunquam finienda sæcula sæculorum. Amen. Sub ipsius imperio, et illius Genitricis Sanctæ Mariæ semper Virginis, Fredinandus gratia Dei Rex, una cum uxore mea Sancia Regina scire atque nosse facere curavimus, fidei Concilio Regni nostri, ut præsentibus, et qui postea ad Synodum posteritatis nostræ nascendo venturi sint, ut vere sciant et intelligant, atque certe agnoscant, eo quod in diebus Adefonsi Principis Soceri nostri, quanta et qualia bona fecit Regioni suæ, qui omni tempore vitæ suæ gentem Muzleimitarum detruncavit, et Ecclesias ampliavit, et valde de omnibus bonis suis ditavit, et omnes hominas fideliter ad Synodum congregavit, atque unusquisque hereditatem suam habere præcepit, tam Ecclesiis, seu cunctis magnis vel minimis Regni sui Provinciis. Post mortem vero ipsius divæ memoriæ gloriosissimi et serenissimi Regis, surrexerunt in Regnum suum viri perversi, veritatem ignorantes, et extraneaverunt atque vitiauerunt hereditates Ecclesiæ, et fideles Regni ipsius ad nihilum redacti sunt.

Junio del año 1046 hace relación el monarca D. Fernando de la protección que su suegro D. Alfonso V había dispensado al Reino, ya en la destrucción de los Ismaelitas, ya dotando iglesias, y amparando á sus súbditos en las posesiones de cada uno: que, muerto el rey D. Alfonso, muchas personas llevadas de su ambición y malvados deseos, habían usurpado los bienes de las Iglesias y de los súbditos del reino, apropiándose de ellos: que, habiendo subido al trono, oídas las quejas de los Prelados y demás fieles, mandó hacer averiguación jurídica acerca de todo, deputando Jueces y Obispos que gobernasen las iglesias, recobrasen las heredades que estas habían perdi-

Propter quod unusquisque ipsorum, unus inter alios gladio se trucidaverunt. Post plurimis namque temporibus divina procurante clementia et ejus misericordia. protegente, dum Nos apicem Regni conscendimus, et tronum gloriæ de manu Domini, et ab universis fidelibus accepimus, jussimus perquirere hereditates Ecclesiæ, sicut ab antecessoribus nostris, et prioribus Regibus facta cognovimus, fecimus ordinare per illas Sedes Episcopos ad restaurandum Ecclesias, et recreandum fidei Christianæ, per nostram namque auctoritatem illius Diœcesis, et hereditatibus fideliter acquisissent, et sub potestate Ecclesiæ firmiter subjugassent. Ex quibus unum nomine *Petrus* fecimus ordinare Episcopum domui Sanctæ Mariæ Sedis Astoricensæ. Dum Pontificale culmen conscendit, invenit suas hereditates dissipatas, et valde extraneatas, quia jam plurimis annis erant quod ipsam Sedem hereditatem non habuerit, sicut superius dictum est ex tempore Domini Adfonsi Principis. Dum Nos talia vidimus dedimus ei ex Palatio nostro fidelissimum Sajonem nostrum, nomine *Berinum* ad inquirendum, et reintegrandum suum debitum. Dum venit in unam villulam, quæ propria debuerat esse hereditatem Sanctæ Mariæ, elevaverunt se in superbia rustici Villulæ ipsius habitatores cum aliis Villulis sibi adjunctis, non timentes, nec paventes præceptum

do y las devolviesen á ellas: que entre estos Obispos fué uno de ellos D. Pedro, á quien nombró para la de Santa María de Astorga, el cual encontró que á su iglesia le habían sido usurpadas muchas heredades hacía bastantes años. Al saber esto, envió un fidelísimo Ministro de su Corte llamado *Berino*, para hacer la pesquisa é información de lo arrebatado á la Sede de Astorga: que llegado á la villa de Matanza, que había sido propia de la Iglesia dicha, se amotinaron contra él los habitantes de la villa y de otras inmediatas, y sin temor á los preceptos reales, mataron al Vicario ó Ministro enviado para hacer la pesquisa y devolución á la Iglesia de la expre-

nostrum, atque Decretum Concilii nostri, et occiderunt ipsum Vicarium nostrum supra scriptum. Nos vero zelum veritatis eligentes, et horum talium superbiam prosternentes jussimus comprehendere ipsos homines, et in ergastulis mittere, ut aliquid ex facto suo præsentí in vita recipiant, et ceteris in hac opinione exemplo fiat. Elegimus etiam ex eis quidquid in Sanctissimum Canonem, et Gothicam legem invenitur de rebellionibus, vel contradictoribus Regis, sive de facultatibus eorum, sicut in Libro secundo, et in ejus titulis constitutum vel exaratum a prioribus Sanctis Patribus scriptum esse decernitur.

Ob inde ego Fredinandus Serenissimus Princeps, una cum conjugē meā Sancia Regina, vobis Patrone alumne Beatæ Mariæ Virginis almæ, cujus Reliquiæ Ecclesiæ Astoricense manent reconditæ neonon, et tibi Patri Domini Petri hujus aulæ Pontificis facimus Cartulam confirmationis vel Testamenti de ipsa villa, unde superius diximus, quam nuncupant *Matancia*, in qua occissérunt ipsum nostrum Vicarium supra scriptum. Damus ea, atque concedimus ab omni integritate cum omnia bona sua quantum ad eam pertinent, et cum omnes homines habitantes in ea, vel qui venerint ad habitandum, ad vestram concurrant ordinationem, et in cunctis vestram impleant jussionem, et illi contradictores ubique ex

sada villa: que entonces él, haciendo justicia, y para castigar la soberbia de los tales, mandó prenderlos y encarcelarlos, á fin de que recibiesen castigo por el hecho y sirviesen de ejemplo á los demás, y les aplicó las disposiciones de los sagrados Cánones y Leyes godas señaladas á los que se rebelan y contradicen las órdenes del Rey. Después de esto, el mencionado rey D. Fernando, con su mujer la reina D.^a Sancha, hizo carta de confirmación á la Catedral de Astorga, y á su obispo don Pedro, del derecho que tenia á la villa de Matanza, dándosela toda íntegra, ó sea, con todo cuanto á ella pertenecía, con todos los hombres que habitasen ó vinieran á habitar en ella,

eis potueritis invenire, licentiam habeatis eos apprehendere, et sub regimine vestro fortiter subdere, et pro rauso, homicidio, fossataria, unquam ibi non permittimus introire, sed fixa, et intemerata permaneat per partem Ecclesiæ per sæcula cuncta. Si quis tamen, quod fieri minime credimus, contra hunc tenorem vel concessionem nostram ad irrumpendum venerit, propinquus, vel extraneus, subditus, vel Prælati, inferior vel quælibet persona, et eam vel immodice irrumpi quæsierit, in primis á fronte propriis careat lucernis, et non videat quæ bona sunt in Jerusalem, nec pax in Israel, sed convertatur quasi lignum non faciens fructum, et pro temporali damno in quocumque iudicio, et fidei Concilio, a iudicibus vel potestatibus constrictus componat ad partem Ecclesiæ, et Episcopo omnia quod in Carta resonant in duplo, vel triplo, absque dilatione vel contradictione, et ad partem Regis, auri talentum exolvat in fiscum, et hanc seriem firmam habeatur usque in perpetuum. Facta Cartula Testamenti vel concessionis IV. Kalendas Julii sub Era octies dena et IV. post per acta M. Fredinandus Serenissimus Princeps in hac Cartulam concessionis, et litationis quam fieri elegi, et Deo annente feliciter explevi, roborem inieci atque signavi Loco Signi ✠. Sancia Regina confirmat. Sub Christi nomine Cyprianus Legionensis Sedis Episcopus conf.

que cumpliesen en todo y sin contradicción las órdenes y mandatos del Obispo, dando á éste facultad para prender y castigar á los que se opusieran ó contradijeran sus disposiciones, y que nadie pudiera entrar allí por causa de delito de rapto, homicidio ó prestación, sino que en todo había de estar libre y ser propia de la Iglesia de Astorga. Concluye declarando las penas en que habían de incurrir los que quebrantasen esta carta de confirmación.

Sub Christi gratia Gomez Provinciae Castellae Episcopus conf.
Sub Dei auxilio Mirus Palentinæ Sedis Episcopus conf, Eicta
Abba de Dominos Sanctos, conf. Petrus Abba, conf. Citi Ab-
ba conf. Godestus Presbyter conf. Ennecus Diaconus conf.
Fernandus Flamix, Comes, conf. Petrus Flainiz, Comes, conf.
Flaino Fernandiz, Comes, conf. Moneo Adfonso, Comes, conf.
Guter Adfonsus, Comes, conf. Ansur Didaz Comes, conf. Gar-
sia Ossoriz, conf. Fafila Petriz, conf. Pelagio Fernandiz, conf.
Pelagio Moneoz, conf. Domno Nuno Alvarez, conf. Nuneo
Gundisalviz, conf. Gundisalvo Roderiquiz, conf. Didaco Alva-
riz, conf. Moneo Haniz, conf. Hani Haniz, conf. Didaco Gun-
disalvi, Guter Gundisalviz, conf. Pelagio testis, Gundisalvo
testis. Citi testis. Ordonius Diaconus, qui notuit.

APÉNDICE XIV.

Pontificado de D. Pedro II, página 97.—Donación del convento de San Pedro y San Pablo de Oria, á la Catedral de Astorga.

En el nombre de la Santa é individua Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, uno en Trinidad, verdadero Dios que reina por los siglos de los siglos, Amen. Bajo su imperio y en honor de su Madre la Virgen Maria, y de Santa Marta, y demás san-

In nomine Sanctæ, et individuæ Trinitatis, Patris, et Filii, videlicet et Spiritus Sancti, qui est in Trinitate unus, et verus Deus, et regnat per numquam finienda semper sæcula sæculorum. Amen. Sub ipsius Imperio, et ob honorem illius Genitricis Sanctæ Mariæ semper Virginis, nec non, et Sanctæ Marthæ vel ceteris Sanctis, quorum Baselica fundata esse dignoscitur in Civitate Astoricense intus murum Episcopalem Sedis: Ego exigua, et Christi famula Tharasia Munioni filia in Domini nostri Jesu-Christi amore, et gloriæ vestræ perpetuo honore. Dubium quidem non est, sed plerisque omnibus cognitum patet, eo quod ego Tharasia supradicta accepi in conjugio virum nobilissimum, cui nomen erat Petro Froylaz, Comite in terra Bergidensium, et vixi cum eo plurimis annis, unde et ex ambobus natus fuit filium nomine Pelagium, qui et ipse in diebus nostris migratus fuit de hac luce. Id circo dum talia vidimus, timente morte corporea, et pavente ignis gehena, anuit nobis consilium salutaris, ut pro remedium animabus nostris, et filiorum nostrorum, ut fecissemus Monasterium in nostra hereditate, et Villa nostra propria, sicut et fecimus, et hodie patet constructus super crepidinem alvei Cuæ, loco prædicto *Orriæ*, vocabulo Sanctorum Petri, et Pauli. Dum ipsum Monasterium consecramus, et in timore Dei

tos, cuya Iglesia Basilica, está fundada dentro de los muros de la Sede Episcopal de la ciudad de Astorga. Yo, humilde sierva de Cristo, Tarasia, hija de Munio, para honor de nuestro Señor Jesucristo y de vuestra gloria. Todos saben que yo la sobredicha Tarasia estuve casada con un varón nobilísimo, llamado Pedro Froilaz, conde del Bierzo, con quien viví muchos años, y tuvimos un hijo de nombre Pelayo, el que murió en nuestros días. Al ver esto, temerosos de la muerte corporal y eterna, acordamos, para remedio de nuestras almas y de nuestros hijos, fundar un monasterio en una heredad y villa propia nuestra, como lo hicimos y está edificado en la margen del río Cua, en el sitio de Orria, bajo el nombre de San

illum fideliter confirmamus, sicut nos docet lex canonica, ditamus illum ex omnibus bonis nostris, tam de hereditatibus simulque et de aliis facultatibus quantum valuimus. Post omnia hæc transacta migravit de hoc sæculo ipse Comes, quem supra memoravimus vir meus et Dominus, et reliquit in jure meo ipsum Monasterium, et omnes ipsas villas et hereditates, obtinuique eas more pacifico multis temporibus. Post plurimo tempore advenit mihi consilium salutaris, ut pro remedium animæ meæ, et animæ viro meo super scripto, simul namque et de filius noster Pelagius, concessissemus ipsum Monasterium cum omnia sua bona, et cum omnes suas villas, et hereditates sicut in testamentos illus resonant ad Sanctæ Mariæ Astoricensis Sedis, et Episcopo domno Petro, ita et feci. Ob inde Ego Tharasia Christi ancila prolis Munioni vobis Domine et invictissimæ Sanctæ Mariæ Virginis almæ, et Sanctæ Marthæ Virginis atque Martyr electæ, ceterisque Sanctis cujus Ecclesia in Astoricense Reliquiæ videntur esse reconditæ, et vobis Domni Petri alumni Pontificis hujus aulæ Antestis per hanc scripturam firmitatis, concedo vobis ipsum Monasterium cum omnia bona sua, cum cunctas suas villas, quæ hic a nobis modo videntur esse exaratas. In primis ipsa villa de Orrea, ubi illum Monasterium est fundatus, cum cunctis terminis, et

Pedro y San Pablo. En la dedicación y confirmación de este monasterio, y según prescribe la ley canónica, le dotamos con todos nuestros bienes y heredades, y con cuanto pudimos. Después de esto falleció el conde mi marido y señor, y me dejó el monasterio, todas sus villas y heredades, que disfruté pacíficamente muchos años. Pasado algún tiempo, tuve el saludable acuerdo de conceder y donar el dicho convento, con todos sus bienes, villas y heredades, según las cartas de su fundación, á la Iglesia de Santa María de Astorga, y á su obispo D. Pedro, por remedio de mi alma, de la de mi marido é hijo Pelayo, y así lo hice. Por tanto, Yo Tarasia, sierva de Cristo, hija de Munio, á vos la Virgen Santa María, Santa

adjacentiis suis, secundum ea obtinui cum viro meo Domnus Petrus, memoriæ illius sit in benedictione. Additio enim vobis in Fonte Aurea Villa quam fuit de ille Comite Petro Froylaz, et mihi eam concessit. In Villar, nostras hereditates, et nostras Ganantias. Berlanga ab integro. In ripa Silensium, Paramos ambos, sic de una parte aqua, quomodo ex allia, quam mihi concessit ex parte vir meus, et ex parte Domni Beremudi ab integro. In Humania illas Murias ab integro. In Vadapia alia Villa quam sic similiter vocitant Murias, ab integro. In ipsas Villas quam dicunt Zedes ab integro. In Antoniane villa quam fuit de ille Comite domno Petro ab integro. In Ripa de Orbico, duas Villas, una quam dicunt Sauto, et alia quam dicunt Villa Major. In Sessamo in Villar in Fonte Aurea, sic illo quod mihi incartavit Rex Domno Beremudo, quomodo et illas quæ mihi incartavit ille Comite Petro Froylaz, concedo et confirmo ad hunc locum Sanctum, et vobis Domno Petro Episcopo, isto Monasterio, et istas Villas. quam supra retulimus, per suis terminis antiquis, vel cum omnia bona sua quantum ad eas pertinet, id est, casas cum omnia intrinsecus domorum, Montes, Fontes, Senaras, Vineas, Arbores fructuosas, vel infructuosas, aquis aquarum cum aquæductibus earum, Molinarias, Piscarias, Pradis, Pascuis, paludibus, exitus

Marta, virgen y mártir escogida, y demás santos, cuyas reliquias están en la Iglesia de Astorga, y á vos, D. Pedro, obispo de ella, por esta escritura firme, os concedo el dicho monasterio, con todos los bienes y villas, que á continuación expresamos. En primer lugar la villa de Orria, donde está fundado el convento, con sus términos y pertenencias, según me lo donó mi marido D. Pedro, cuya memoria sea bendita. Os doy también en Fontoria la villa que fué del conde Pedro Froilaz, que también me donó: en Villar nuestras heredades y ganancias: Berlanga por entero: en Ribas del Sil los dos Páramos, que están á uno y otro lado del río, que me donaron mi marido y D. Bermudo: en Omaña Murias, por entero: en Vadapia la villa

montium, accesum, regresum, et habui illas de iste vir meus suprascriptus, per cartulas firmitatis, et de meas ganantias, simul et comparationes, necnon et de incartationes, quam incartavit mihi Rex meus Beremudus, sicut ego eas obtinui, sic vobis concedo, ut habeatis firmiter ad perhabendum per sæcula cuncta. Et si ex genere vestro fuerit vir, sive mulier, qui in vita Sancta perseveraverit, licentiam habeat possidere illum, sicut et vos. Post dicessum vestrum, si non fuerit de genere vestro quæ illum obtineat, alii Episcopi, qui post vobis subcesserint, obtineant eum, sicut et vos; una re vero servata, ut semper ibi sit Monasterio et Congregatione Monachorum, et si acciderit in peccatis, ut ego aut aliquis ex filiis meis, aut neptis, qui de utero meo nati sunt exitus fuerint de nostras hereditates de Castella, et non potuerimus in eas habitare, Episcopus, qui tempore ipso fuerit in Sanctæ Mariæ Astoricense non nos abjiciat de ipsas hereditates, sed faciat nobis eas possidere per sua benedictione. Quod si aliquis fuerit tumidus, aut elatus, qui nos inde abstrahere voluerit, aut in contemptione miserit, quantum nobis abstraxerit, aliud tantum duplet nobis absque aliqua dilatione. Per sæcula nunquam finiendam habeat firmitatem istam scripturam, et non prætermittit nullum hominem, qui inutilitare, aut irrumpere

que también se llama Murias, por entero: las villas que se llaman Cedes por entero: en Antañán la villa que fué del conde D. Pedro, por entero: en la ribera de Orbigo, las villas de Soto y Villamayor: en Séxamo el Villar de Fontoria tanto lo que me donó el rey D. Bermudo como lo que me concedió el conde D. Pedro Froilaz. Dono y confirmo á este sagrado lugar y á vos D. Pedro, obispo, este monasterio, y las villas referidas, por sus términos antiguos, con todos los bienes que les pertenecen, esto es, casares, con lo que hay dentro de sus casas, montes, fuentes, senaras, villas, árboles fructíferos é infructíferos, estanques, ríos, cauces, molinerías, pesqueras, prados, pastos, lagunas, entradas y salidas, según las obtuve

audeat hanc meam devotionem. Si quis vero de hinc et in subsequentibus temporibus aliquis superbiæ elatus contra hunc factum nostrum surrexerit propinquus vel extraneus, subditus, vel Prælati, inferior vel quælibet persona, tam Regia potestas, quam populorum universitas, qui hunc factum nostrum, vel scripturam istam dirrumperit, aut irrumperere voluerit; in primis ambobus a fronte careat lucernis, et non sit ei matutina lux, nec videat quæ bona sunt in Jerusalem, nec pax in Israel, nec ambulet per viam vinearum, sed conteratur quasi lignum non faciens fructum, et non audiat vocem illam benignam dicentem: *Venite benedicti Patris mei, possidete paratum vobis Regnum a constitutione mundi*. Et pro omnia sæcularia pariat aliud tantum quantum aufere voluerit in duplo vel triplo. Et hanc concessionem in cunctis habeat roborem et plenissimam firmitatem. Omnes has Villas cum omnes habitantes in eas, vel qui venerint ad habitandum ad vestram concurrant ordinationem, et in cunctis vestram adimpleant jussionem, tam in illas Villas quas habui, quam de meas Arras, et comparaturas, simul et ganantias, et in illo Monasterio de Orrea quomodo est exaratum per illos terminos quos resonat in illa Carta de illas Arras quas fecit ille Comite Domno Petro, sic contra Loricero, quomodo ex alia parte qua

del sobredicho mi marido por cartas firmes, y por mis ganancias, y compras, y también por las donaciones de mi rey D. Bermudo: según yo las obtuve, así os las concedo para que las poseáis perpetuamente. Y si alguno de vuestro linaje, ya sea varón ó mujer, quisiere vivir en vida santa, pueda poseerlo, como vosotros. Y si después de vuestra muerte no hubiere de vuestro linaje quien lo posea, ténganlo los Obispos vuestros sucesores, con la condición de que haya siempre allí monasterio y congregación de monjes. Y si acaeciére que yo, ó alguno de mis descendientes nacidos de mi, tuviéramos que salir de nuestras posesiones de Castilla, ó no pudiéramos vivir en ellas, el Obispo, que en tal tiempo fuere de Santa María de

usque in illa via quæ discurrit pro ad Pinaria, tam contra Sesamo, quomodo contra Fonte Aurea. Facta Scriptura sub die quod erit quarto Idus Martii Era LXXXVI. post M. Tharasia Christi ancilla prolis Monioni in hanc tenorem concessionis quam fieri elegi, et relegendo cognovi, roborem injeci, atque signavi. Loco Signi ✠ Mumma domna prolis Godesteus conf. Fredenandus Serenissimus Princeps conf. Sancia Regina conf. Sub Christi nomine Petrus Lucensis Præsul conf. Sub Dei timore Cresconius vir Apostolicus Iriensæ Sedis Episcopus conf. Sub imperio opificis rerum Cyprianus Pontifex Legionensium conf. Tructemirus Abba de Domnos Sanctos conf. Felix Abba conf. Savaricus Abba conf. Animius Abba conf. Fernando Flainiz Comes conf. Petro Flainiz Comes conf. Moneo Adefonso Comes conf. Guter Adefonso Comes conf. Piniolo Xemeniz Comes conf. Gomez Didaz Comes conf. Bermudo Ordoniz Comes conf. Garsia Ordoniz Armiger Regis conf. Roderico Ossoriz conf. Moneo Godestez conf. Adefonso Moneoz conf. Fernando Ordoniz conf. Ero Luzu conf. Bermudo Menendiz conf. Ampirus Abba conf. Alvaro Guntiniz conf. Pelagio Moniuz conf. Petro Didaz conf. Ero Salitiz conf. Enego Afiulfiz conf. Moneo Roderiquiz conf. Martino Roderiquiz conf. Bermudo Ordoniz conf. Plazentio Feliziz

Astorga, no nos impida vivir en estas posesiones, si no que nos permita tenerlas con su bendición. *Sigue declarando las penas en que habian de incurrir los que tratasen de impedir el cumplimiento de esta donación* etc. 12 de Marzo de 1048.

conf. Fernando Andiseliquiz conf. Garsia Venrez conf. Andiselo Didaz conf. Pelagio Tauroniz testis. Plazentius Presbyter testis. Ordonius Didaz Diaconus qui notuit.

APÉNDICE XV.

Ecta Rapinadiz quema las escrituras de la Iglesia de Astorga, él y sus hijos se apoderan de las villas y heredades de ella: son obligados á restituirlas.

Refiere esta escritura que en tiempo del rey D. Alfonso fué obispo de Astorga D. Jimeno, que poseía los bienes que eran de la Sede, y de ellos tenía las escrituras correspondientes ya de antiguo. Que ocurrido su fallecimiento, se levantó, como lobo rapaz, contra la Sede de Astorga, Ecta Rapinadiz, (que tenía las escrituras tal vez por ser el administrador de

In nomine Domini Patris et Filii videlicet et Spiritus Sancti, qui est trinus et unus cum Patre regnantis in unitate per nunquam finienda sæcula sæculorum. Amen. Dubium quidem non est, sed multis manet in veritate cognitum et scitum, eo quod in diebus Serenissimi Principis Domni Adefonsi fuit regente *Xemenus* Episcopus Sedem vel Cathedram Sanctæ Mariæ Civitatis Astoricæ cum omnia sua ab integro per suis scripturis vetustis, ab antiquis temporibus factis. Modo vero advenit ei ultio gravis unde fuit migratus ab hoc sæculo. Eodem nanque tempore, surrexit Ecta Rapinadiz et filiis suis, et ejus stirpis sicut lupis super Sedem jam dictam, et apprehenderunt omnes scripturas, et cremaverunt eas zelo diaboli ductus. Tunc vero remansit hanc Sedem desertam et desolatam, sine scripturis usque diem quo advenit *Petrus Gundulfiz* Episcopus in hoc loco jam dicto, qui et ipse ex terra Galleciæ fuit, et ignarus de ista omnia quæ in scripturis erant exarata, semper fuit: atamen dum obtinente omnes egredientes, vel Præsulatum in hanc Sedem, id est, Villa viride; qui est rivulo discurrente Oza: et Villas in Vidubagio, duas; una de Monio Fredinandiz, qui fuit ab integro: alia de Mes Havive in Sancti Laurenti: et in Salas Vineas de Sexas ab integro, et alia Villa in rivulo Torto cum suos Molinos juxta murum Civitatis Astorica. Consilio diaboli armatus Flagino Ectaz inva-

las rentas de la Mitra,) y, en unión de sus hijos, las recogió y las quemó. Estuvo vacante la Sede hasta que vino el obispo D. Pedro Gundulfiz, que no era de la Diócesis, sino de Galicia, por cuya causa ignoraba el hecho llevado á cabo por Rabinadiz, y la usurpación de las posesiones y villas, y siguió ignorando que correspondieran á la Mitra las villas de Villaverde en el río Oza, *Valdueza*, las dos de Vizbayo en San Lorenzo, unas viñas en Salas, y otra villa con sus molinos en el río Tuerto, cerca de Astorga. El hijo de Ecta, Flagino Ectaz, heredó de su padre las mencionadas haciendas, aunque

sit se in has Villas jam dictas, et fecit se hereditarium de eas, cum causa, quibus non erat sua. Denique fecit se cum illo Episcopo, jam præfato quasi amico, et commutavit cum illo Episcopo istas hereditates jam dictas, qui erant de Sancta Maria proprias, pro alia Villa, quæ et ipsa similiter erat de Sancta Maria, vocitata Villa in Valle Sancta Maria Villa de Episcopo, et alia Perale, discurrente rivulo Urbecis, super hanc factum et Diaboli ingenium de ipse Flagino, et nesciente illo Episcopo de hanc fraude subito advenit ei ultimum vitæ suæ diem tam ille, quam et ipsum Flaginum invidum et desperatum de Deum. Tunc præelectus et functus in Sacerdotio *Didacus* Episcopus in tempore Serenissimi Principis Domni Fredenandi, et ejus conjugis Sanciae Reginae perrexit cum querimonia una cum priores vel Domnis, qui Monasticam ducebant vitam in Sanctæ Mariæ et scientes erant de hanc fraude quos fecerat ipsum inimicum de Domnum Flaginum, et perrexerunt ad ipsum Imperatorem jam dictum Fredenandum et recitaverunt ei omnia in conspectu eorum, quæ fuerant acta: et perexquisierunt ista omnia per veritate in Villa quæ dicitur Morales, et invenerunt super Flaginum et uxore sua, et filiis suis, omnia falacia quæ fecerant, et agnoverunt se in veritate, ipsa Marina, et filiis suis cum propria sua lingua in hoc Concilio, necnon et multorum filii bonorumque hominum ibidem stantium, atque residentium et actorificavit

sabia que no eran suyas. Se hizo después amigo del Obispo y permutó con éste las expresadas heredades por otra, que también era de la Iglesia, llamada Villaobispo en el valle de Santa María, y otra llamada Perales, cerca del río Orbigo, cuyo cambio admitió el Obispo sin saber que eran suyas unas y otras. Falleció este D. Pedro, y casi al mismo tiempo también el Flagino, en estado de desesperación. Fué elegido para obispo D. Diego, el que era sabedor del fraude cometido por Flagino, y en unión del Cabildo acudió en queja ante los reyes D. Fernando y D.^a Sancha, refiriendo lo sucedido: los reyes

ille Rex, ut fuisset mericis de illo Episcopo Domno Didaco, et qui cum eo erant, et aprehendissent suas Villas, tam illas quam unde fraude fecerat, quam et illa Villa de Episcopo quæ apud se obtinebant, et in dimisit ille Rex omnia calumnia de fallacia quæ fecerat ad Ecclesia Sancta Maria, et ut fecissent inde agnitionem, vel conscriptionem veram de has Villas in sub uno ab integro pro parte Ecclesiæ, ut in nullo tempore vel Regno magis subposita non sit facta. Igitur ego Marina et filiis meis secundum leges et Judices elegerunt in hoc concilio, et nos in veritate fuimus conscios, sic facimus et firmiter namque corroboramus, ut in nullo tempore de hanc scriptura vel Villas desuper exaratas, non per nos, non per propinquis, vel externis, pro qualibet ingenium fraudis tam per potentia quam superbia numquam erimus venturi. Sed quisquis ille fuerit, qui talia omnia ausu temerario infringere connaverit, tunc pariet omnia quæ in carta resonat in duplum, pro hanc Sedem, vel qui voci ejus pulsaverit. Et aliud tantum exolvat pro parte Regia. Et hunc factum nostrum sit in cunctis stabilitum in omni robore, perpetuaque firmitate. Facta agnitio vel confirmatio sub die quod est 6. Calendas Decembris Era LXVI. post peracta millesima. Ego Marina una cum filiis meis nominibus Fredenando, et alii in hac carta agnitionis vel confirmationis manus nostras signo roboravimus. Loco signorum. . Fernandus Serenissimus

con su Consejo acordaron abrir información de todo, y ante ellos, y por testimonio de hombres buenos y declaración de Marina viuda de Flagino, y de sus propios hijos, fué reconocida al Obispo la propiedad de estas haciendas, de las que el Rey mandó que el Prelado se apropiase, y que en ello nunca fuera perturbado ni molestado. La Marina y sus hijos firmaron en el Consejo la correspondiente escritura de todo. Año de 1028.

Princeps confirmat. Sancia Regina prolis Adefonsi Regis conf. Sub Christi nomine Froilani Episcopi Ovetensi Sedis conf. Sub Dei auxilio Aloitus Episcopus Legionensis Sedis conf. Mirus Palentinæ Sedis Episcopus conf. Froilani Ep. conf. Petrus Gundisalviz, Armiger Regis conf. Flagino Fredinandiz conf. Moneo Pelagiz conf. Froila Ossoriz conf. Roderico Ossoriz conf. Roderico Romaniz conf. Coram testibus qui ibidem fuerunt. Qui c testis. Beremudus testis. Benedicto testis. Ziti testis. Sesnando testis. Ordonius Didaz, qui notuit.

APÉNDICE XVI.

Pontificado de D. Diego II. Año de 1052.

En Enero de este año el presbítero Hacenón vendió á Havi-ve Fernández, por otro nombre Nuño, presbítero, unas viñas,

In Dei nomine. Ego Hacenon Presbiter a vobis Havive Frenandia cognomento Nunum Presbiter facio tibi Kartula venditionis sicut et facio de vineas meas proprias quas emi de mea ganantia pro pretio justo, et emi eas de Domno Citiz et de Helel, et sunt ipsas vineas in territorio juxta civitate asturicense Sedis antiquæ in villa quæ vocitatur Valdevelias. Vindo tibi illas atque concedo pro termino et locis suis antiquis sicut in Kartula mea resonat. Nullus quoque gentis imperio, nec suadentis articulo, sed propria mihi accesit voluntas, caro animo et prona voluntas, integroque concilio ut venderem vobis illas vineas sicut vendidi, et accepit de te in pretio adecato et definito L et III excetas valentes XX solidos de argento quem mihi bene complacuit, et apud vos nihil remansit in debitum, vos dedistis et nos accepimus, et de odierno die usque in perpetuum de nostro jure sit abrasa et in juri vestro sit tradita, atque confirmata. Habeatis et vos et omnis posteritas vestra aut cui vos eas relinquere volueritis, etiam habeatis.

Quod si aliquis homo contra hanc Karta emptionis vel comparisonis, sive venditionis ad inrumpendum venerit vel venerimus, quemque in concilio autorizare non valuerimus tunc habeas nos adprendere ipsum quod in cartula sonat duplatas aut triplatas a tibi Havivia Frenandia vel heredibus tuis, et tunc factum, vel tenorem nostrum plenam obtineatis firmitatem. Facta Kartula vinditionis vel comparisonis VII idus Januarii in die Sancti Juliani et Basilisæ, et era XC post millesimam peracta, regnante Rex Ferdenando in Legione, et

que aquel había comprado á D. Citiz y Helel, en territorio de Astorga, *silla antigua*, en la villa de Valdeviejas: le dió por ellas 53 excetas, ó 20 sueldos de plata, declarando que era el justo valor de las viñas, y que nada le quedaba á deber. Reinando el rey D. Fernando en León; siendo obispo de León D. Cipriano, y D. Diego, obispo de Astorga.

Episcopus Ciprianus Legionensis, et Didacus Dei gratia Episcopus in Asturica. Ego Hacenon Presbiter in hanc Kartula vinditionis sive comparationis auris religiente audivimus et manu mea signum injeci ita.=Qui testès fuerunt. Hennada Vellidia, conf. Haiveizas Vellidiz conf. Vellida test. conf. Vimara Abba... conf. Munnio Munnuz. conf. Joannes test. conf. Cidi Presbiter... conf. Cidi Munnuz... conf. Cidi test. conf. Joannes quas. presbiter notuit.

APÉNDICE XVII.

Pontificado de D. Osmundo.—Alfonso VI restituye á la Iglesia de Astorga las villas y monasterios de que había sido despojada, y nombra cada uno de ellos. Año de 1085.

En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, que es un solo Dios y trino en las personas. Amén. Todos sabemos, y estamos obligados á saber, que nuestro Señor Jesucristo, verbo del Padre, igual y consubstancial á Él, para nuestra

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, qui est unus in Deitate, et trinus in personis Amen. Scimus quidem omnes, et ita scire debemus, Deum nostrum Jesum-Christum Verbum Patris, et sibi coequalem, atque substantialem, causa nostræ restaurationis de sinu Patris ad terram descendisse, et ex intemerato Virginis Mariæ utero carnem accepisse, mortem quoque spontaneam pro nobis in Cruce pertulisse, atque ad ima tartari claustra penetrasse, illos etiam Sanctos, qui tenebantur captivi, confractis Acherontis januis liberasse, et die tertia a mortuis resurrexisse, et in die quadragesimo ad Cœlos cernentibus Apostolis in palmis ascendisse, et in die Pentecostem Sanctum Spiritum paraclitum Discipulis suis in similitudinem ignis misisse, illos etiam admonuisse Evangelium suum omni creaturæ per universum mundum prædicare, qui Domini nostri Jesu-Christi præceptis obtemperantes per quatuor partes mundi perrexerunt, et fidem Christi prædicaverunt, sicut scriptum: quia *in omnem terram exivit sonus eorum*, et cetera, qui vero præcipue Hispaniæ occidentales partes petierunt, atque Episcopales Sedes plurimas construxerunt inter quas Ecclesiam Sanctæ Mariæ semper Virginis, cujus Baselia fundata esse dignoscitur in Civitate Asturica, ubi Sanctorum Reliquiæ manent recondi-



redención descendió á la tierra desde el seno de su Padre, y encarnó en las purísimas entrañas de la Virgen María: sufrió voluntariamente por nosotros muerte de Cruz: descendió á los infiernos y sacó de allí á los santos, que en él estaban detenidos: resucitó de entre los muertos; á los cuarenta días, á la vista de los Apóstoles, subió glorioso á los cielos: que en el día de Pentecostés envió sobre sus discípulos al Espíritu Santo en forma de fuego: que les mandó predicar el Evangelio en todo el mundo: que ellos, en obediencia á los mandatos de Jesucristo, se extendieron por las cuatro partes del mundo y predicaron la fé de Cristo, según está escrito: *su voz se extendió por toda la tierra* etc. Estos vinieron á las partes occidentales de España y establecieron muchas sillas Episcopales, entre las que se cuenta la Iglesia de Santa María siempre

tae, Episcopalem Sedem constituerunt et de omni praestantia rerum vel hereditatum sive magnae Dioecesis composuerunt: postea vero labente multorum annorum circulo, negligentia, et impotentia Pastorum vastatores Sanctae Dei Ecclesiae de rebus suis et multis hereditatibus, videlicet Villis et Monasteriis ei abstulerunt. Ego vero Adefonsus Fredenandi filius Dei gratia totius Hispaniae Rex et Imperator una cum uxore mea Regina Domna Constantia accessit nobis spontanea voluntate et caro animo pro animarum nostrarum salute, et pro spe salutis caelestis patriae ipsa Monasteria et Villas, quae inde ablatae fuerant ad ipsam sedem reintegrare, et dioecesim quam amiserat volumus restituere; nomina vero hereditatum haec sunt: In primis in territorio Galleciae Monasterio quem vocitant Sancti Joannis de Camba, cum suis adjunctionibus: Similiter Monasterium Sancti Verissimi, cum suis adjunctionibus: et aliud Monasterium quod vocitant Ecclesiola, cum suis adjunctionibus: et Monasterium Sancti Cipriani cum suis adjunctionibus: Sancta Maria de Cesuras, cum suis adjunctionibus: Sancti Sebastiani de Pinneiro, cum suis adjunctionibus: in Jurres Sancta Martha de Comergero: in territorio beri-

Virgen en la ciudad de Astorga, donde se custodian reliquias de Santos, y la instituyeron silla Episcopal, dotándola de haciendas y heredades, ó de grande Diócesis. Después con el trascurso de los muchos años, por negligencia é impotencia de los obispos, se levantaron hombres perversos que despojaron á la Iglesia de Dios de sus cosas y de muchas heredades, es decir, villas y monasterios. Yo, pues, Alfonso, hijo de Fernando, por la gracia de Dios, rey y emperador de toda España, en unión de mi mujer la reina D.^a Constanza, he determinado espontánea y gustosamente, por la salud de nuestras almas y esperanza de la patria celestial, devolver á dicha Sede los monasterios y villas que le fueron arrebatados, y disponemos restituírle la diócesis, que había perdido. Los nombres de estas heredades son; en territorio de Galicia el monasterio

cense Sancta Lucia, cum suis adjunctionibus: alia Villa in Sancta Eolalia de Repollatos: Sancti Jacobi de Pennalba cum suis adjunctionibus: alio Monasterio Sancti Andreæ cum suis adjunctionibus: alia Villa Valle todiselo de Sussano de Sancta Crux: Toreno ab integro, foris inde una Corte de S. Andreae: Sancta Leocadia ripa flumine Sile cum suis adjunctionibus: Roboredo qui est in Nozeta: Sancti Petri de Montibus, cum suis adjunctionibus: Sancti Justo de Compluto cum suis adjunctionibus: Sancti Martini de Salas qui est decanea de Sancti Justi de Compluto, Sancta Marina de Montes cum sua hereditate: in territorio Astoricense juxta flumine Orniae Villa quae vocitant Sancta Marina, quae est Decanea de Sancti Justi de Compluto: Auzedo ab integro: in Vellido hereditate de Giza et de Armentero: alia Villa in Palaziolo juxta flumine Urbico: Monasterium Sancti Dictini cum suis adjunctionibus: Sancti Martini cum suis adjunctionibus intus Asturica: Sancti Martini de Turres cum suis adjunctionibus: Valcabato: Odanezes: in Valle Ornia, Veiga, quae est Decanea de Sancta Leocadia: Sancta Maria antiqua cum sua hereditate: Sancta Eulalia de Ripa: Sancti Sal-

de San Juan de Camba, el de San Verísimo—*San Brégimo*—, el de Iglesiola, el de San Ciprián, el de Santa María de Cesuris, el de San Sebastián de Pifeiro; en Valdeorras el de Santa Marta de Córcomo; en el Bierzo los de Santa Lucía, Santa Eulalia de Repollados, Santiago de Peñalba, el de San Andrés, todos con sus pertenencias: en Valleteodiselo de arriba la villa de Santa Cruz: Toreno por entero, excepto la hacienda de San Andrés: el de Santa Leocadia de Ribas del Sil, Robledo en tierra de Noceda: el de San Pedro de Montes, San Justo de Compludo con sus pertenencias: San Martín de Salas que es decanía de San Justo de Compludo: Santa Marina de Montes con su heredad. En territorio de Astorga junto al río Ornia—*Valduerna*—la villa de Santa Marina, que es decanía de San Justo de Compludo: Ucedo por entero: en Veldedo la heredad

vatoris de Vanieza: Sancti Salvatoris de Zautes cum sua hereditate: Monasterio de Negrellos cum sua hereditate: Villa Episcopo juxta flumine Urbico: Sancti Thomae in Valle de Sancta María: Villatoso cum sua hereditate: in Sancti Pelagii hereditate, quae fuit de Guimara Gago, quae est de Sancti Thomae: Villa Ordonio de Sancta Cruce: Villa Episcopo in Vidriales cum sua hereditate: Sancta Martha super flumine Tera cum suis adjunctionibus: Sancta Maria de Camarzana cum sua hereditate: in Bergido Palacios, quae est decanía de Compluto, ab integro: Monasterio Sancti Petri de Zamuta cum suis adjunctionibus. Omnes has hereditates, sive Monasteria, et adhuc Sancti Juliani de ripa flumine Ceia, confirmamus vobis propter animarum nostrarum, et vetamus et monemus ut deinceps non intret ibi Rausum, neque homicidium, neque fosataria, nec pro nulla calumnia pertimescentes, ut nec Majorinos, nec Scurrofici nostri super Villas de Sancta Maria non habeant licentiam pro nulla facta calumnia ingrediendi in sua hereditate nec in omnes terminos ejus. Sane quod minime credo, quicumque ex his collatis quidquam abstulerit, vel qualibet fraude alienare praesumpserit,

de Giza y de Armentero: la villa de Palazuelo junto al río Órbigo: el monasterio de San Dictino, y el de San Martín dentro de Astorga, y San Martín de Torres, con sus pertenencias: Valcabado, Odanese—*¿Ozaniego?*—: en Valduerna Vega, que es decanía de Santa Leocadia: Santa María la Antigua con su heredad: Santa Eulalia de Ribas: el de San Salvador de la Bañeza y San Salvador de Zotes con su heredad: el de Negrillos, con su heredad: Villaobispo junto al río Órbigo: el de Santo Tomás en el valle de Santa María: Villatoso con su heredad: en San Pelayo la heredad que fué de Guimara Gago, que es de Santo Tomás: Villaordoño—*Villaorden después*—de Santa Cruz: Villaobispo en Vidriales con su heredad: Santa Marta de Tera, con sus pertenencias: Santa María de Camarzana con su heredad. En el Bierzo Palacios que es decanía de San

tam Nos quam filii nostri sedeat excommunicatus, et a corpore, et sanguine Jesu-Christi privatus, et cum Juda traditore lugeat paenas in aeterna damnatione; pro temporali vero damno componat judiciali sententia damna in quadruplum; et hunc factum nostrum in cuncta saecula sit firmum et stabilitum. Facta Scriptura testamenti concessionis et firmitatis XII. Kalendas Martii Era M.C.XX.III. Adefonsus Dei Gratia Rex hunc testamentum a me factum ita confirmo: Constantia Divali Stirpe Regina confir.=Sub Christi nomine Didacus Iriensis Sedis Episcopus confir.=In Christi auxilio Justarius Lucensis Episcopus confir.=Gundisalvus Menduniensis Episcopus confir.=Dei umbraculo protectus Pelagius Legionensis Episcopus confir.=Raimundus Palentinae Sedis Episcopus confir.=Gomez Burgalensi Sedis Episcopus confir.=Urraca prolix Fredenandi Filia confir.=Geloira soror ejus confir.=Petrus Ansuriz Comes confir.=Martinus Adefonsio Comes confir.=Garcia Ordoniz Comes confir.=Petrus Pelagii Comes confir.=Vela Ovequiz Comes confir.=Roderico Ovequiz Comes confir.=Roderico Monuci Comes confir.=Roderico Didaz Comes confir.=Roderico Ordoniz Armiger Regis confir.=Monio

Justo de Compludo, por entero: el monasterio de San Pedro de Zamudia con sus pertenencias. Todas estas heredades y monasterios, y también el de San Julián de Cea, las confirmamos por remedio de nuestra alma (á la Iglesia de Astorga); y prohibimos y mandamos que de aquí en adelante no entre en ellas ni mayorino, ni sayón, ni ningún otro ministro nuestro por causa de raptó, homicidio, ni prestación ni calumnia etc.

Moniz: Petro Velasquiz: Pelagio Vellitiz: Pelagio Domini-
quez: Fredinando Flamiz: Annaia Pelaiz: Monio Eriz: Ero
Guterriz conf.=Pelagius Archidiaconus: Bernardus Archi-
diaconus: Joannes Archidiaconus: Froilanus Archidiaconus
conf.=Gundisalvo testis: Sseguto testis: Petro testis: Sarra-
cino Bermutiz notuit.

APÉNDICE XVIII.

*Privilegios concedidos á los clérigos de la Catedral de Astorga
por Alfonso VI á instancia del obispo don Osmundo.
Año 1087.*

Ya dijimos en la página 130 de este tomo que el rey D. Alfonso, á ruego y súplica del Prelado D. Osmundo, había con-

In nomine Domini. Sub divino Imperio atque cœlesti auxilio Sanctæ et individuæ Trinitatis, Patris et Filii videlicet et Spiritus Sancti, eligens quod bonum, et quod malum est reprobans, qui in Trinitate perfecta unus manens, et sine fine consistens, Deus æternus et immortalis per nunquam finienda semper sæcculorum sæcula. Amen.

Sub divino Imperio, et illius genitricis Dei, semperque Virginis Mariæ, et omnium Sanctorum, quorum Reliquiæ reconditæ manent in Ecclesia quæ est fundata in Asturica Sedis antiquæ. Ego exiguus famulus vester Princeps Adephonsus totius Hispaniæ Imperator, una cum conjuge mea Constantia Regina, et prece et oratione atque assidua interpellatione, et quotidiano famulato Domini *Osmundi*, Præsulis supradictæ Ecclesiæ, consilio suo, et auctoritate, necnon et consilio omnis Magnati nostri Palatii, in Domini nostri Jesu-Christi amore et Ecclesiæ vestræ perpetuo honore, etenim in omnibus creaturis nihil durabile cernitur, nisi tantum quod spiritu regitur, quippe nimirum Reges et Principes quibus hic mundus fultus dici assolet mortis mole grabantur, nam omnia mortalia, mortem necessario consequuntur; tunc purior pars cœlestium virtutum dona particeps efficiuntur; nam nequaquam apud Nos tot insignia miracula declararentur, quæ ipse Creator per Sanctos suos operatus est ab exordio mundi, imo ope-

cedido varios privilegios á los canónigos de la Catedral que pasasen á vivir en las inmediaciones de ella. Dice el Monarca que había visto con dolor que estaban desiertos y desamparados los alrededores de la Iglesia, sin casas ni habitantes, y que la mayor parte de los Clérigos de ella habitaban en la plaza haciendo la vida de los seglares. Por lo que dispo-

rabitur usque in finem, nisi fides eorum operibus decorata talentum sibi creditum cum fenoris usura Creatori suo reddere decrevisset, nam scriptum est, *dum tempus habemus, operemur bonum ad omnes*: unde si quis quod in Creatore suo ejus miseratione disponente accepit, disperturi, ut prudens servus, evigilet, ejusque familiæ donnaria quæ sibi concessa non negligat, quam Christus fidelium vita probatur. Nam Dominus monet dicens: *Date et dabitur vobis*: qua de causa offerimus et donamus sacrosancto altari Beatissimæ Virginis Mariæ, et Tibi Patri nostro Osmundo Episcopo, quia totiens circumspeimus in circuitu Ecclesiæ vestræ intus murum Civitatis, et vidimus et condoluimus esse inermes absque domos et habitatores, quod etiam maxima pars Clericorum conversabantur foro more laicorum. Unde constituimus, ut omnes Clericos qui in solo Sanctæ Mariæ supradictæ Sedis populaverint, et ibi confugium fecerint, admonemus, et admonendo præcipimus, eos esse liberos ab omni fece servitutis, tam ex parte Regia, quam etiam Fiscalia Episcoporum. Idcirco omnino aufero a vobis Clericis supradictæ Sedis Nuntium, Magneriam, Fossatia, Raussum, homicidium, parricidium, pœna calida, pausatarias invitas, tam ex parte Regia, quam Episcopalia. Et scurro fixi vestræ januæ non valeant introire, nec in vita, nec post mortem. Et etiam litem, quia servi Christi non debent litigare. Post discessum vero vestrum, tam casas cum patirmonio vestro, et omnes facultates vestras distribuite in pauperibus, et in Ecclesias, et relinquitæ cui volueritis, tam consanguinitati vestræ, quam etiam aliæ genti liberum arbitrium sit vestrum. Sed sicut superius dixi, ita dico et concedo,

ne que todos los que pasen á vivir y edificar en el circuito de la Catedral queden exentos de toda servidumbre, lo mismo real que episcopal, de nuncio, mañeria, fosado, rapto, homicidio, parricidio, penas cáldarias, ó de agua caliente, hospedajes, lo mismo reales que episcopales; que á su muerte pudiesen disponer libremente de sus bienes, lo mismo en favor

ut scurro fixi cujuslibet non sit ausus introire vestris domibus ullis diebus, ullisque temporibus pro nulla calumnia. Sed si impediante Diabolo ab aliquis iniquus Episcopus præoccupati fueritis quod non vellet dispertiri, ut prudens servus, ecclesiasticos honores in vobis, licentiam habeatis circumdare vestram utilitatem, et honorem, unusquisque prout libuerit, sed tantummodo obedite Præsuli vestro hoc verbo ave. Adjicimus etiam, ut omnes Clericos qui ab eo fuerint honorati Archidiaconos, tam etiam qui Abbatias vel magnos honores tenuerint, et ad mortem venerint, ubique Episcopus fuerit, invitent eum: statim Episcopus veniat, visitet eum, atque omne obsequium, ut mos est infirmis, faciat ei. Post obitum vero suum, Mulum vel Mulam, vel Equm, vel Cifum (1) argenteum det suo Episcopo. De facultates quas habuerit de Monasterio, quod tenet mobiles, media pars relinquat Monasterio, media pars tribuat cui voluerit. Igitur ego Adephonsus supradictus Princeps hanc meam cartam deliberationi firmissima estipulatione subnixam Regali manu insignitam, necnon et Imperiali sigillo decoratam in qua hæc edita omnibus aperiuntur, et hanc meam devotionem, tam Nos quam utilitatem et honorem vestrum, et vestri altaris requisitis in perpetuum permanere curavimus. Quod si quisquam vel cujuspiam hanc nostram devotionem quod nos disposuimus, tam pro animæ meæ, quam etiam pro animæ parentum meorum, vel omnium fidelium defunctorum, in aliquo voluerit convellere, vel hujus

(1) Cifum id est Scyphum, vas argenteum.

de los pobres, de las iglesias, ó de cualquier consanguíneo ó extraño, y que los ministros de justicia no pudiesen entrar en sus casas á exigir calofías; que el Obispo les prefiriese para los honores y dignidades eclesiásticas. Manda también que los Dignidades, al llegar el estado de muerte, sean visitados por el Obispo y les preste los auxilios necesarios: y después de su muerte le den el mulo, ó mula ó caballo ó vaso de

nostri decreti, vel testamenti infringere tenorem, sit anathema in conspectu Dei Patris Omnipotentis, et Filii, et Spiritus Sancti. Sit etiam in conspectu Angelorum ejus et Martyrum anathema maranata, id est, duplici confusione damnatus, ut de hoc sæculo sicut Datam et Abiron, vivus terræ absorbeatur, tartaræas pœnas cum Juda Domini proditore perferat cruciatu in æterna damnatione, et in Fisco Regali pariat post partem voci vestræ quinque millia talenta ex purissimo auro. Et hunc nostrum donum, et factum, sit stabile et firmum per cuncta sæcula. Amen. Facta Scriptura Testamenti VII. Kalendaras Madii Era CXXV. prius peracta millesima. Adephonsus gratia Dei Princeps in hunc tenorem concessionis quem fieri elegi, et relegendem cognovi, roborem inixi, atque signavi. Imperator Adephonsus=Constantia Regina conf.=Remundus Comes conf.=Sub Christi nomine Ego Osmundus gratia Dei Asturicensis Episcopus in honorem Dei hunc textum testamenti meis precibus scriptum atque roboratum Regali manu, ad libertatem et utilitatem clericorum meorum canonicorum confirmo et corroboro.=Sub Christi Imperio Raimundus Palentinæ Sedis Episcopus conf.=Sub Dei auxilio Petrus Legionensis Sedis Episcopus conf.=Sub Dei virtute Petrus Lucensis Sedis Episcopus conf.=Pelagio Romaniz Abbas Sancti Petri Montis conf.=Justus Abbas Espinarensis Ecclesiæ conf.=Petrus Ansuriz Comes conf.=Froyla Didaz Comes conf.=Martinus Flainiz Comes conf.=Sancius Comes confirmat.=Gomez Gundisalviz Armiger Regis conf.=Omnes Magnati Curia Regis conf.=Pelagius Archidiaconus ejusdem Sedis

plata: y que de los bienes muebles que tengan dejen una parte al Monasterio, *Catedral*, y de la otra parte dispongan libremente.

conf.=Salvator Archidiaconus conf.=Joannes Archidiaconus conf.--Stephanus Diaconus conf.--Martinus testis.=Stephanus testis.=Petrus testis.=Martinus Fernandiz sacerdos scripsit.

APÉNDICE XIX.

Copia de un privilegio concedido al hospital de Foncebadón por Alfonso VI, Rey de León-Castilla en 25 de Enero de 1103.

En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. Yo Alfonso por la gracia de Dios Emperador de toda España, con el consentimiento de la Reyna Isabel mi mujer, y á súplica del Hermitaño Gaucelmo, eximo de toda contribución real á la Iglesia de San Salvador que está sita en el monte Irago en la Albergueria, que hay en el paraje llamado Foncebadón: y es mi voluntad que assi la dicha Iglesia, como también la mencionada Albergueria sean enteramente libres y exentas, para que se empleen los que viven en ella en servir á Dios y en hospedar á los pobres Romeros ó sea Peregrinos. Y les señalo por Coto las Cruces que están al rededor, es á saber; por la Fuentecilla, y la Carrera, ó sea, camino ancho que va por Cireruelo de Yusano, y por la encrucijada de Astorga de Potata, y por la peña de Candanedo, en el paraje en que el camino de Fuencalada sale á la dicha carrera; de suerte que ninguna persona, aunque sea Merino del Rey, ó Sayón ú otro qualquiera, tenga la autoridad que tubiere, se atreva á entrar en dicho Coto, ni á quebrantar su inmunidad, ni á exigir dentro del mismo Coto prenda por razón de ninguna calofía, á los que vivieren ó sirvieren alli. La qual concesión he hecho por el remedio de mi alma y de las de mis Padres: Y por tanto quiero que el expresado Coto reconozca sólo al sobredicho *Gaucelmo por su Señor*, y no á otro ninguno de la tierra: y que á los que vivieren ó sirvieren en él no se les pueda apremiar á que presten ningún servicio del dominio temporal, antes bien se mantengan libres y exentos perpetuamente, y por todos los siglos. Amén. Y si alguno, lo que no presumo, á pesar de esta mi concesión, quebrantase la inmunidad del dicho Coto, ya sea pariente mío, ó ya extraño, quede excomulgado, y se-

parado de la comunión de los fieles christianos, y condenado á los quintos infernos con Datán y Abirón, y con el traydor Judas. Y por el daño que, cometiendo con temeraria osadia tan grande maldad, hubiere hecho con él, pague el doble, ó los tres tantos (de las prendas y multas que hubiere sacado) á los habitantes del dicho Coto, ó al que su voz tubiera, y al Real Fisco quinientos sueldos. Y esta mi concepción haya de ser firme y subsistente en todas sus partes. Fué hecho este privilegio el dia que se cuenta veinticinco de Enero de la Era mil ciento quarenta y una (que corresponde al año de Christo mil ciento y tres).—*En medio de las columnas de los confirmadores, se ve una cifra que leída, dice: =Signum Adephonsi=* Yo Alfonso rey del Imperio de Toledo confirmo lo que llevo aquí arriba concedido. Yo Isabel Reyna confirmo lo que ha concedido el Rey, mi Señor. Ramón, Conde de toda Galicia, é hierno del Rey, confirmo. Urraca, hija del Rey, y mujer del Conde Ramón, confirmo. Enrique, Conde de Portugal, é hierno del Rey, confirmo. Teresa, hija del Rey, y mujer del Conde Enrique, confirmo. D. Sancho, Infante, confirmo lo que ha concedido el Rey, mi padre. Pelayo, Obispo de Astorga, confirmo. Pedro, Obispo de León, confirmo. El Conde Peranzules. El Conde Froila Diaz. El Conde Martín Lainez. Alfonso Téllez, Mayordomo del Rey. Garci Albarez, Alferez Mayor del Rey. Muño Velaz. Ero Gutiérrez, Merino de Astorga. Miguel Alfonso, Merino de León. Muño Diaz, Merino de Carrión. Pero Martínez, confirmo. Muño Diaz, confirmo. Pero López, confirmo. Gonzalo Anzures confirmo. Diego Pérez, confirmo. Nebzano Godestez, confirmo. Diego Godestez, confirmo. Pelayo Anayaz, confirmo. Yo Pelayo Eredit, alias Botán, que, por mandado del Rey escribi este Privilegio, confirmo.

Lugar ✠ de un signo, en que se lee: =Signum Pelagii.=»

Este privilegio fué confirmado en 24 de Noviembre de 1167 por el Rey D. Fernando, y subscribió también D. Fernando, Obispo de Astorga (1). =En 8 de Mayo de 1218 volvió á confirmarle D. Fernando (3.º de Castilla y León) hallándo-

se en Benavente. = Por carta hecha en Avilés á 29 de Mayo de 1232, Fernando 3.^o repitió esta confirmación, que subcribe D. Nuño, Obispo de Astorga (2). = Carlos III, hallándose en S. Lorenzo de El Escorial, le confirmó en 19 de Octubre de 1790; y Fernando VII, á 2 días del mes de Marzo de 1815, insistió en la concesión anterior.

(1) Firman también este privilegio los siguientes: «Martín, Arzobispo de la Iglesia de Santiago de Galicia. — Pedro, Obispo de Mondoñedo, Mayordomo del Rey. — Gonzalo, Obispo de Oviedo. — Juan, Obispo de León. — Esteban, Obispo de Zimora. — Juan, Obispo de Lugo. — Pedro, Obispo de Orense. — Pedro, Obispo de Salamanca. — Siero, Obispo de Coria. — El Conde Ponce, que tengo á Astorga. — El Conde de Urgel, que tengo á Extremadura. — El Conde Pedro, que tengo á Asturias. — El Conde Ramiro, que tengo á Astorga. — El Conde Rodrigo, que tengo á Sarria. — Ramiro Ponce, Alférez del Rey. — Rodrigo, Arcediano de Oviedo, Canciller del Rey. — Pelayo Gutiérrez lo escribió

(2) Lleva además las firmas siguientes. «Lope Díaz de Haro, Alférez del Rey. — Garcí Fernández, Mayordomo de la Corte. — El Infante D. Alonso, hermano del Rey. — Juan, electo Obispo de Osma, Canciller del Rey. — 1.^a *columna de la derecha*: Rodrigo, Arzobispo de Toledo, primado de las Españas. — Mauricio, Obispo de Burgos. — Tello, Obispo de Palencia. — Bernaldo, Obispo de Palencia. — Lope, Obispo de Sigüenza. — Juan, Obispo de Calahorra. — Domingo, Obispo de Abila. — Gonzalo, Obispo de Cuenca. — La Iglesia de Palencia vaca, y confirma. — 2.^a *columna de la derecha*: Albar Pérez. — Ruy González. — Tello Alfonso. — Diego Martínez. — Gonzalo González. — Ruy Rodríguez. — Alonso Suárez. — 1.^a *columna de la izquierda*: Berna'Jo, Arzobispo de Santiago de Galicia. — Juan, Obispo de Oviedo. — Nuño, Obispo de Astorga. — Martín, Obispo de Salamanca. — Miguel, Obispo de Lugo. — Lorenzo, Obispo de Osma. — Miguel, Obispo de Ciudad-Rodrigo. — La Iglesia de León vaca y confirma. — 2.^a *columna de la izquierda*: Rodrigo Gómez. — Rodrigo Fernández. — Ramiro Frález. — Pedro Ponce. — Ferrán Gutiérrez. — Ferrán Yáñez. Y por bajo de las columnas en un renglón á lo largo dice: «Albar Rodríguez, Merino Mayor de Castilla confirma. — Sancho Peláez, Merino mayor de Galicia confirma. — Garcí Rodríguez, Merino mayor de León confirma.» (*)

(*) Está copiado del original en castellano al que se tradujo por la interpretación de lenguas del Ministerio de Estado, á donde se enviaron los originales latinos que existían en la Catedral de Astorga. Existe esta traducción oficial en un libro en pergamino que se custodia en una caja en la sacristía de la Iglesia parroquial.

APÉNDICE XX.

Pontificado de D. Pelayo.—Donación hecha por este Prelado á la obra nueva de la Catedral: año de 1117.

En la página 178 de este tomo hicimos mención de esta escritura, por la que el obispo D. Pelayo, con anuencia del Cabildo, cede los productos de algunas heredades propias, que había adquirido por compras y otros legítimos títulos, para pagar los gastos que ocasionaba la obra de la nueva

In nomine Sanctæ et individuæ Trinitatis, Patris et Filli, videlicet et Spiritus Sancti, cujus Regnum et Imperium sine fine permanet per infinita sæculorum sæcula. Cum coheredes suos Dominus noster ad cælestem Jerusalem quæ peccatis nostris exigentibus, tot ac tantis tribulationibus afflicta, præfatam Jerusalem pro nobis interpellet, Pelagius Dei opitulante gratia Astoricensis Episcopus, una cum consensu et voluntate omnium Canonicorum meorum, egregio labori Basilicæ illius Beatæ Mariæ Virginis pro remedio animæ nobilissimi ac sanctissimi Regis Domni Adefonsi, et uxoris ejus Constantiæ Reginæ, qui Ecclesiam illam fundare ab initio jusserunt, etiam et pro nobis, atque pro omnibus fidelibus defunctis, de propriis acquisitionibus, vel comparationibus meis (usque quo supradictum opus illius Ecclesiæ compleatur) hereditario jure traddo hæc omnia, et dum finitum fuerit opus illius Ecclesiæ nnaquæque hæreditas revertatur ad proprium locum. Quorum nomina hæc sunt: id est, in Bergido loco cognito Ozola, hereditatem quæ fuit de Domna Mayor Godestez, et aliam in eodem loco, quam ego legitimo pretio emi de Suprino ejus Ordonio Eriz, et illic idem aliam hereditatem quam Domna Gontina dederat Ecclesiæ Sanctæ Crucis Astoricense Civitatis, et ego commutavi aliam hereditatem in Castrello pro ea. In territo-

catedral que se estaba construyendo por orden del Rey D. Alfonso y de su mujer D.^a Constanza, cuya donación hace por el tiempo que dure la dicha obra, y una vez terminada vuelvan á su dueño las heredades. Estas fueron: en el Bierzo y lugar de Ozuela la heredad que habia sido de D.^a Mayor Godestez, y la que en el mismo lugar habia él comprado al sobrino de dicha señora, llamado Ordoño Eriz, y también allí mismo otra heredad que D.^a Gontina habia dado á la iglesia de Santa Cruz de Astorga, la cual habia él conmutado por otra en Castrillo. En el territorio de Astorga y ribera del río Tuerto, cedió la heredad que habia sido de la doña Mayor en la villa de San Feliz de la Vega, y en el mismo

rio Astoricensis Civitatis, et ripam fluminis Rio Torto aliam hereditatem quæ fuit de Domna Mayor in Villa dicta Sancto Felice, et in ipso ribulo discurrente in loco dicto S. Pelagii hereditatem propriam S. Mariæ et aliam S. Leocadiæ, quam ego petivi Archidiacono Domno Pelagio. In Villa seca hereditatem quæ est de Sancto Martino de Torres, et dedi ego aliam in Bandonadio pro ea. Et in Sauto aliam hereditatem propriam S. Mariæ cum aliis adjunctionibus nostrorum Monasteriorum. Addo etiam adhuc, ut de omni Archidiaconatu Archidiaconi nostri Domni Salvatoris, excepto Lampreana, totam illam partem quam mihi accidere debet, labori isto confirmo, salva tertia parte Canonicorum, et decimam Archidiaconi. Omnia hæc super scripta offero sacrosancto labori Ecclesiæ Sanctæ Mariæ, ut omnes homines in ea laborantes habeant in præsentis sæculo temporale subsidium, et nos omnes in futuro cum Angelis apud Deum cœleste præmium. Quod si casu accidente, quod fieri minime credo, aliquis homo contra hunc factum nostrum ad irrumpendum venerit, quisquis fuerit qui talia committere quæsierit, segregatus a corpore et sanguine Domini æquali cum Juda participetur pœna. Et hoc factum nostrum maneat firmum usque ad consumationem laboris illius Ecclesiæ. Facta Scriptura Testamenti 11. Calendarum Junii con-

rio y lugar de San Pelayo una heredad que era de la Catedral, y otra de Santa Leocadia, que le había donado el arcedianio D. Pelayo. En Villaseca la heredad de San Martín de Torres, y que él había cambiado dando otra en Bandonadio. En Soto una heredad de la Catedral con otras pertenencias de los Monasterios de la Mitra. Añadió también la parte que le correspondía en el arcedianato que poseía el arcedianio D. Salvador, excepto la Lampreana, la tercia de los canónigos y la décima del Arcedianio. Todo esto cedió para pagar los jornales de los trabajadores hasta que se concluyese la obra.

currente Era MCLV. Ego enim Urraca Regina Adefonsi Magni Regis filia hanc scripturam, quam legentem audivi, propria manu confirmo. Ego vero Pelagius gratia Dei Astoricensis Episcopus, hoc quod facere elegi voluntarie confirmo. Pelagius Archidiaconus, conf.=Petrus Archidiaconus, conf.=Salvator Archidiaconus, conf.=Rotbertus Archidiaconus, conf.=Petro Deniquiz, conf.=Pelagius Petriz, conf.=Joanne Petriz conf.=Xemeno Eriz, conf.=Didado Petriz, conf.=Martino Pelagiz, conf.=Petro Petriz Vicarius Episcopi, conf.=Alvar Citiz, conf.=Pelagio Arias, conf.=Stephano Salvatoriz, conf.=

APÉNDICE XXI.

Donación á la Catedral de un solar dentro de Astorga, hecha por la reina D.^a Urraca hija de Alfonso VI. Año de 1120.

También en la página 176 hicimos relación de la donación que comprende esta escritura. Dice la expresada Reina que da al obispo D. Pelayo, en honor de Santa María siempre

Sub Dei Patris gratia, et Filii victoria, sub igne Sancti Spiritus refulget doni titulus: hæc fides est Catholica quam celebrat Christicola: qui credit sine dubio regnabit in perpetuo in ipsius Sanctæ Trinitatis nomine. Ego Urracha Regina, Adephonsi Principis filia, amore charitatis succensa, atque fide Christianitatis edocta, quæ per omnia sæcula est diffusa, indesinenter gratias Deo referimus per æterna sæcula. Amen. Etenim in omnibus creaturam nihil durabile cernitur, nisi tantum quod spiritu regitur, quippe nimirum Reges et Principes, quibus hic mundus suo arbitrio dominantur, mortis mole grabantur, nam omnia mortalia morte necessario consequuntur, tunc purior pars cælestium virtutum divinis particeps efficiuntur, nam nequaquam apud nos tot insignia miracula declarentur, quæ ipse Creator per Sanctos suos operatus est ab exordio mundi, imo operabitur usque in finem, nisi fides eorum operibus decorata tantum sibi creditum cum fenoris usura creatori suo unusquisque reddatur: nam scriptum est: *Date, et dabitur vobis*, quam Christus Dominus fidelium vita probatur, et *hilarem datorem Deus diligit*: Idcirco Ego jam suprafata Urracha Regina, vobis Domino et Patri nostro Pelagio Astoricensi Episcopo in honorem Sanctæ Mariæ semper Virginis, et omnium Sanctorum Dei, facio Kartulam donationis firmissima stipulatione subnixam, regali manu insignitam, necnon et Imperiali sigillo decoratam, in qua hæc edicta om-

Virgen y de los demás Santos, para remedio de su alma y de sus padres, y de todos los fieles difuntos, un solar dentro de la ciudad de Astorga, que le había pedido el dicho Obispo, cuyo solar en lo antiguo había sido lugar de oración de los paganos, y ahora (*fecha de la donación*) llaman cárcel antigua, y se creía que había sido templo gentil: y añade: «lo deslindamos y lo separamos de otro nuestro solar, y fijamos por términos entre Nosotros y Vosotros cinco cubos de los muros de la Ciudad, y va por la plaza, que hay junto al mismo solar, que es el camino directo de San Vi-

nibus aperiuntur. Igitur dono, atque concedo vobis per remedium animæ meæ, et animæ parentum meorum, seu omnium fidelium defunctorum in Astorica solo, quem mihi petistis, quod ab antiquis fuit locus Paganorum orationis quindecim titulum jure notati, quos modo nuncupant Carcer antiquus, et ut putamus, fuit Templum Paganorum: damus vobis ipso solo, et ad Sanctæ Mariæ semper Virginis, et ad ipsæ Reliquiæ quæ in hac basilica sunt reconditæ hereditario jure, et dislimitamus eum, et separamus ab alio nostro solo, et disponimus terminos inter Nos, et Vos, quinque cupos Civitatis, et vadit per ipsa platea, quæ est juxta ipso solo, quæ est de Sancti Vincentii directa via, quæ discurrit ad portam Sancti Michaelis, et exinde regreditur ad varrio Sancti Aciscli, et exinde, directo tramite, per plateam quæ superius resonat; discurrente ad ipso postico majore subtus casas de Petro García de Posatella, et in medio, ex utraque parte, stat illum Palatium antiquum, quem Cives Civitatis ipsius vocitatur Carzer, ex utraque parte, via quæ discurrit ad portam Regis: hæc divisio infrascripta in honorem Sanctæ Crucis, atque omnium Sanctorum Ego condono post partem Sanctæ Mariæ, ut si ibi fuit simulacra dæmoniorum, Vos ad laudem Christi Domini nostri eum ædificetis, et omnes habitantes hodie infra istos terminos, vel etiam qui venerint, condonatum fuerit tam de me, quam de omnes homines salvum et incolumen serviat

cente y sigue á la puerta de San Miguel, y de allí vuelve al barrio de San Acisclo, y de aquí línea recta por la plaza dicha corre hasta el postigo mayor por bajo de las casas de Pedro García de Posadilla, y en medio de las dos partes está el palacio antiguo, al que los de Astorga llaman cárcel antigua, y de una y otra parte sale la calle que va á Puerta de Rey: esta parte sobredicha la dono en honor de Santa Cruz y de todos los santos á Santa María, para que, lo que fué templo del demonio, vosotros lo consagreis al culto de nuestro Señor Jesucristo»... Añadió también como donación los Monasterios

Sedi Sanctæ Mariæ. Ideirco adjicio, omnia Monasteria et hereditatibus, quæ injuste perdiderunt vestri antecessores in diebus avi mei Domini Regis Fredenandi, et Santiæ Reginæ aviæ meæ, quia idcirco dignum videtur si injuste perdidistis, quod juste recuperetis; et est nomina illius, unum Sancti *Cosme et Damiani de Nuctuoso* cum adinventionibus suis ab integro: alter, Sancti *Petri de Forcellas*, quæ jacet in ribeira, cum adinventionibus suis ab integro: in territorio Astoricensi, Villas prænominatas *Castrello de Aleli* ab integro: *Valde Rege* ab integro cum suas jugarias: *Ilzinito* ab integro cum suas jugarias: *Matancia* ab integro cum suas jugarias. Sicut supradixi, ita confirmo regali manu per remedium animæ meæ, et pro animabus parentis mei D. mei Regis Adephonsi, et genitricis meæ Domnæ Constantiæ Reginæ, necnon et avorum meorum, offero ad ipsum Sanctum locum Sanctæ Mariæ genitricis Domini nostri Christi, et Sanctæ Marthæ, et omnium Sanctorum Dei, quæ in hac basilica sunt reconditæ; et accepi de ipsa Ecclesia vasa argentea, et aurea apreciata ad duo millia et octuaginta et tres solidorum moneta medietate in roboratione. Quod si quisquam vel cujuspiam tam magnus, quam humilis, tam Regia quam potens, quam nobilis vel ignobilis, quam quisquam fuerit, qui hanc meam devotionem infringere, vel inmundilare temptaverit, in primis auferat Dominus Noster Christus memoriam illius

y heredades que los Obispos antecesores habían perdido injustamente en tiempo de los reyes D. Fernando y D.^a Sancha, y fueron los monasterios de S. Cosme y S. Damián de Nuesto-so, y el de San Pedro de Forcellas con sus pertenencias. Y en territorio de Astorga las villas de Castrillo de Alé por entero: Valderrey, Elcineto ó Encinedo y Matanza, por entero, y con sus yugadas. Recibió por vía de gratitud de la Catedral vasos de plata y oro, por valor de dos mil ochenta y tres sueldos.

de corde ejus, et sit anathema in conspectu Dei Patris Omnipotentis, et Filii et Spiritus Sancti: sit etiam in conspectu Angelorum ejus et Martyrum anathema marenatha, id est, duplici confusione damnatus, et in hoc sæculo vivus absorbeat, sicut Datam et Abiron, terræ, et in hoc sæculo careat visu oculorum suorum et semper lugeat pœnas in inferno cum diabolo et Angelis ejus in æterna damnatione, et pro damno temporali pareat quindecim libras ex purissimo auro a Domino qui Præsulem fuerit in ipso sancto loco, et hunc donum meum sit stabilitum et firmum ævo perhenni in sæcula cuncta. Amen. Facta series testamenti quotum quod fuit XVI. Kalendas Madii Era CLVIII. post acta millesima: Urracha Regina Adephonsi Imperatoris filia hunc tenorem concessionis quem fieri elegi, et relegendem cognovi, roborem injeci, atque signavi. Adephonsus Rex prolis Urrachæ Reginæ confirmat. Sancia Infans filia ipsius Reginæ confirmat. Domna Infans Celoirra Soror Reginæ confirmat. Sub Christi nomine Didacus Legionensis Episcopus conf: Sub Dei nomine auxilio Pelagius Ovetensis Episcopus conf: Sub Dei gratia Petrus Segoviensis Episcopus conf: Sub Dei virtute Pelagius Astoricensis Episcopus conf: Petrus Archidiaconus conf: Rubertus Archidiaconus conf: Petrus Archidiaconus conf: Suario Comes conf: Comes Fredenandus conf: Comes Rodericus conf: Sesnandus Astrariz conf: Ramirus Froilarii conf: Petrus Domenquiz conf: Joannes Petriz conf: Petrus Petri conf: Petrus Ramiriz notuit.

APÉNDICE XXII.

Pontificado de D. Roberto.—Confirmación por D. Alfonso VII de lo que su madre D.^a Urraca había donado á la Iglesia de Astorga. Año 1136.

Hallándose en Burgos el obispo D. Roberto con motivo del concilio que allí se celebró, convocado por el Car-

Sub Dei nomine, et ejus gratia, Ego Adephonsus nutu Dei Hispaniæ Imperator, una cum conjuge mea Imperatrice Domina Berengaria, grato animo et voluntate mea spontanea, nemine cogente, facio Kartam firmam et stabilem Deo, et Sanctæ Mariæ cujus Ecclesia fundatur in Asturica, et vobis Domno Roberto Asturicensis Ecclesiæ Episcopo, et dono vobis et concedo illas Villas quas mater mea D. Urraca totius Hispaniæ Regina (scilicet: Castello: Valde Rey: Matanza, et Encinedo) Ecclesiæ Sanctæ Mariæ de Asturica pro animæ suæ, et peccatorum suorum redemptione donavit, et concessit. Præterea dono et confirmo vobis illas Villas videlicet: Pozola: Villar de Rey: Monfrontin: Prato de Rey: Villa de Sab: quas Ego in tempore Domni Alonis Asturicensis Episcopi Ecclesiæ Sanctæ Mariæ de Asturica pro Dei amore et peccatorum meorum redemptione donavi et concessi. Dono etiam et concedo vobis et Ecclesiæ Sanctæ Mariæ de Asturica illud Monasterium Sancti Cosmæ et Damiani de Nuctoso cum omnibus apendiciis et pertinentiis suis, quod mater mea præfata Regina dedit et concessit jam dictæ Ecclesiæ Sanctæ Mariæ de Asturica, has Villas superius nominatas, cum omnibus terminis et intrantibus et exitibus suis, cum montibus et vallibus, cum aquis et fontibus, cum terris et vineis, cum pratis et pascuis, et molendinis, et cum omnibus quocumque loco fuerint pertinentiis dono et concedo Asturicensi Ecclesiæ Sanctæ Mariæ, et vobis D. Roberto ejusdem Ecclesiæ Episco-

denal Guidón, legado de la Santa Sede, consiguió el 2 de Octubre de 1136 que D. Alfonso VII, el emperador que también se encontraba en dicha ciudad, le confirmase la donación que D.^a Urraca había hecho á la Iglesia de Astorga en el año 1120, copiada en el apéndice anterior, ó sea, de las villas de *Castrillo*, *Valderrey*, *Matanza* y *Encinedo*. Le hizo además confirmación que, según dijimos en la página 188, había hecho ya al obispo D. Alón, de las villas de Pozuelo, Villar del Rey, Monfrontín, Prado Rey y Villa-

po, tali tenore, sciilicet ut illas vos et successores vestri libere et ingenue jure possideatis hereditario. Si quis vero de meo genere vel alieno hoc meum factum ausu disrumperit nefario, sit a Deo et Sanctis ejus maledictus, et in ferno cum Juda proditore, qui Dominum et Magistrum suum tradidit, perpetuæ damnationi subjectus, et si de prædictis hereditatibus violenter et injuste aliquid prendiderit, prædictæ Ecclesiæ et ejusdem Episcopo in duplum, et simili loco reddat, et pectet Imperatori centum libras auri purissimi. Facta Karta et roborata in Burgis VI. Nonas Octobris, Era MCLXXIII *Guidone Sanctæ Romanæ Ecclesiæ Cardinali et Legato, eo tempore in Burgis Concilium celebrante*, et Adepheonso Imperatore imperante in Toledo, et Legione, in Saragoza, in Navarra, Castella, et Galicia: Ego Adepheonsus Imperator hanc Kartam jussi fieri, et factam, manu mea roboravi et confirmavi in anno secundo, quo Coronam Imperii primitus in Legione recepi. Domina Sancia Infans Imperatoris germana confirmat. = Domna Elvira Infans Imperatoris amita conf. = Guido Romanæ Ecclesiæ Cardinalis et Legatus conf. = Didacus Compostellanus Archiepiscopus conf. = Petrus Legionensis Episcopus conf. = Petrus Palentinus Episcopus conf. = Petrus Secoviensis Episcopus conf: Berengarius Salmanticus conf: Comes Rodericus Gonsalvez conf: Comes Rodericus Martiniz conf: Comes Rodericus Gomez conf: Comes Gonsalvus Pelaiz conf: Comes Armengolth de Urgel conf: Comes Lop Diez conf:

sab, con la del convento de San Cosme y San Damián de Nuestoso que su madre había cedido anteriormente al obispo D. Pelayo en 1120. Todo lo dona con las pertenencias y derechos que á las expresadas villas y monasterio compendian, con entradas, salidas, montes, valles, aguas, fuentes, tierras, viñas, prados, pastos, molinerías, etc.

Guter Ferrandez Majordomus conf: Almarricus Alferiz conf: Rodericus Ferrandiz conf: Lop Lopez conf: Ramirus Florez conf: Poncius de Cabrera conf: Ferrandus Guterrez Merinus in Legione conf: Diego Monioz Merinus in Carrione conf: Michael Feliz Merinus in Burgis conf: Guter Erez conf: Ordonio Ordonniz conf: Pelagius Captivus conf: Martinus testis: Joannes testis: Petrus testis:—Geraldus scripsit hanc Kartam jusu Magistri Hugonis eo tempore cancellarii Imperatoris.

APENDICE XXIII.

Pontificado de D. Arnaldo I.—Convenio establecido por el Emperador y el Arzobispo de Toledo en la disputa entre el obispo de Astorga y el de Orense sobre el derecho á algunas parroquias. Año 1150.

En la página 204 de este tomo indicamos la cuestión que habia entre D. Arnaldo, obispo de Astorga y Martín, de Orense, sobre algunas parroquias de Tribes, Caldelas y Ro-

Adephonsus Dei gratia Hispaniæ Imperator, et Raymundus Toletanæ Sedis Archiepiscopus, et Hispaniarum Primas, cui commissum erat a D. Papa Eugenio III. controversiam, quæ erat inter A. Astoricensem, et M. Auriensem Episcopos super Tibres et Caldelas, et Roureda, consilio B. Salmaticensis, et S. Zamorensis, et M. Ovetensis Episcoporum, et D. R. Consulis, qui terras illas tenebat, et P. Consulis Majoris domus Imperatoris, et multorum bonorum virorum qui aderant, sic terminaverunt, scilicet: ut Auriensis Episcopus totas Caldelas, sicut rivus Naviolæ discurrit in Silum, jure Episcopali possideat in perpetuum, scepta Ecclesia Sancti Joannis de Camba cum Malburgeth, et Capella sua, quæ est ibi, et cum tota parrochia sua, quæ est hereditas et possessio Asturicensis Ecclesiæ: et exceptis his duabus Ecclesiis cum suis parochiis Sancto Petro de Caldelas et Sancto Petro de Naviola, quas Ecclesias cum suis parochiis Episcopus Asturicensis jure Episcopali in perpetuum possideat, simul cum totis Tibris et Roureda; tali tamen tenore, ne altera alteram super hoc deinceps inquietet Ecclesiam, nec suos recipiat interdictos. Quicumque igitur hanc pacis confirmationem inter utramque Ecclesiam infringere temptaverit, sit anathema, et Romanæ Curiæ reus, et insuper Regiæ parti pectet quingentas

bleda, cuya cuestión mandó el Papa Eugenio III al Arzobispo de Toledo que resolviera, asociado de los obispos de Salamanca, Zamora y Oviedo. Se reunieron los expresados Arzobispo y obispos con el Emperador D. Alfonso en Zamora en 19 de Enero de 1150, y convinieron: que el obispo de Orense poseyese perpetuamente todo Caldelas según el río Naviola corre al Sil, excepto la iglesia de San Juan de Camba con Malburgelth (*el Burgo*), la capilla que había allí, y toda su parroquia, como también las iglesias de San Pedro de Caldas y S. Pedro de Naviola, con sus parroquias, que quedaban para siempre á la Iglesia de Astorga, como igualmente todas las de Trives y Robleda: prohibiendo que en lo sucesivo moleste una Iglesia á la otra por este negocio. Este convenio fué confirmado en Palencia en el mismo año.

marcas argenti. Facta Karta Era MCLXXXVIII. VIII. Kalendas Februarii, *tertio anno post captionem Baeciae, et Almariae.* regnante Domno A. Imperatore in Legione, et Toletto, et Gallecia, et Castella, et in tota Hispania imperante cum filiis suis Sanctio atque Fernando. Ego Adephonsus totius Hispaniae Imperator hanc confirmationem pacis inter utramque Ecclesiam propria manu roboro, atque confirmo. Hæc Karta conventionis et pactionis facta fuit apud Zamoram, et confirmata fuit apud Palentiam. Ego R. gratia Dei Toletanæ Sedis Archiepiscopus confirmo. Ego R. Palentinæ Sedis Episcopus conf: Ego M. supradictus Ovetensis Sedis Episcopus conf: Ego M. Auriensis Episcopus conf: Ego B. Salmantinus Episcopus conf: Ego J. Secoviensis Episcopus conf: Ego A. Asturicensis Episcopus conf: Ego S. Zemoensis Episcopus confirmo. =Fernandus Archidiaconus et Prior=Arias Cantor=Archidiaconus Nunnus Pelaiz=Archidiaconus Nunnus Suariz=Archidiaconus J.=Pelagius Calvus Sacrista=Ego Forto Capellanus D. R. Toletani Archiepiscopi et Hispaniarum Primatis propria manu mea scripsi Kartam istam.

APENDICE XXIV.

Pontificado de D. Pedro Cristiano.—Exenciones concedidas al monasterio de San Martín de Castañeda. Año de 1154. (1)

En el nombre de nuestro Señor Jesucristo. Sepan lo mismo los sucesores que los presentes que D. Alfonso, por la gracia de Dios emperador de España, con anuencia de D. Arnaldo, obispo de Astorga, concedió á mí, Pedro, llamado Cristiano, monje, el monasterio de San Martín de Castañeda, que está en Sanabria entre el lago y el monte que se llama Sispiacio

In nomine Domini nostri Jesu-Christi. Notum sit omnibus tam posteris, quam præsentibus, quod Adefonsus Dei gratia Hispaniæ Imperator mihi Petro, cognomento Christiano, Monacho, annuente Domino Arnaldo Astoricensi Episcopo Monasterium Sancti Martini de Castineria, quod est in Sanabria positum inter lacum, et montem qui dicitur Sispiacium cum antiqua dignitatis suæ libertate contradidit. Libertas autem talis fuisse dinoscitur a Sanctis Patribus confirmata, a majoribus posteris tradita, mihi quoque ab Imperatore concessa. In ordinando Abbate sive eligendo secundum Regulam Beati Benedicti liberam habet electionem: in eodem benedicendo, absolutam consecrationem. Ad Sinodum sive Concilium venire non angariatur (2) Cessantibus etiam ceteris Ecclesiis in universo Episcopatu a divino officio, cessare non cogitur. Nulla illi temporalis commodi exactio a quoquam imponitur, nec in decimis, nec in primitiis, aut tertiis, seu procurationibus

(1) Tomadas de la escritura original que se conservaba en el archivo de dicho Monasterio.

(2) Angariatur, id est, non compellitur.

con la antigua libertad de su dignidad, que fué confirmada por los Santos Padres, enseñada por los sucesores, y también fué concedida á mi por el emperador. Esta es: libre eleccion de Abad según la regla de San Benito, y libertad en su bendición. Que no está obligado á concurrir á Sínodo ó Concilio. Que no es obligado á cesar en el oficio divino, aunque cesen las demás iglesias de todo el Obispado. Que no se le pueda

quæ a ceteris Ecclesiis Episcopo vel Archidiaconis moris est exhiberi. Hanc igitur libertatem ut in perpetuum firma et illibata permaneant, ego Petrus Dei gratia Astoricensis Episcopus cum consensu Capituli nostri præsentis scripto corroboro. Si qua ergo in posterum Ecclesiastica, sæcularisve persona hanc memoratæ Ecclesiæ dignitatem aliquatenus violare vel minuere præsumpserit, a Sancta Ecclesia et a Corpore Domini nostri Jesu Christi et Regno ejus segregatus, nisi velociter resipuerit, æternaliter anathema permaneat, et cum Juda proditore æternas in inferno pœnas patiatur: hoc tamen scripto plenam in supradictis obtinente firmitatem. Facto apud Astoricam firmitatis Testamento VI. Kls Februarii Era M.C.L.XXXX.II. Imperante Domno Adefonso Imperatore cum Imperatrice Domna Richa in Legione, Toletum, Galæcia, Saragoza, Baecia, et Almaria. Regnante Rege Sancio Imperatoris filio in Castella. Rege Fernando ejusdem Imperatoris filio regnante in Gaflæcia. Rege Sancio de Navarra, et Comite Raimundo de Barcinona Vassalli Imperatoris. Comite Domno Poncio Majordomino Imperatoris. Roderico Gonzalviz Majorino Imperatoris in Legione et Coianza. Comite Poncio et Comite Ramiro tenentibus Astoricam. Johanne Dei gratia Toletano Archiepiscopo et Primate. Johanne Dei gratia Bracharensi Archiepiscopo. Johanne Dei gratia Legionensi Episcopo. Martino Dei gratia Ovetensi Episcopo. Johanne Dei Lucensi Episcopo. Stephano Dei gratia Zemorensi Episcopo. Ego Petrus suprafatus Dei gratia Astoricensis Episcopus hoc firmitatis scriptum quod cum consensu Prioris et Archi-

imponer por nadie ninguna esacción temporal ni en décimas, ni en las primicias, ni en las tercias ni en las procuraciones que se suelen pagar por las demás iglesias al Obispo ó Arce-
dianos. Para que esta exención sea firme y estable perpétua-
mente, yo, Pedro, por la gracia de Dios obispo de Astorga,
con consentimiento de nuestro Cabildo, la corroboro por el
presente escrito.

diaconorum totiusque nostri Capituli fieri jussi manibus pro-
priis roboro et confirmo ac signum facio ✠.

[*Quatuor distinctæ ordinibus subscriptiones: scilicet.*]

1 Didacus Carrezedensis Abbas conf. Pelagius Sancti
Petri de Montibus Abbas conf. Johannes Sancti Andreae Spi-
narensis Abbas conf. Martinus tenens Monasterium Sancti
Andreae de Algodorio conf. Berengarius tenens Monasterium
Complutense conf.

2 Pelagius Astoricensis Ecclesiae Prior tenens Monaste-
rium Sancti Jacobi Pinnæ Albæ conf. Johannes Archidiaconus
conf. Gundisalvus Archidiaconus conf. Garsias Cantor
conf. Pelagius Magister Scholarum conf.

3 Fernandus Archidiaconus conf. Petrus Archidiaconus
conf. Guterius Archidiaconus conf. Arnaldus Sacrista conf.
Martinus minor Prior conf.

4 Pelagius minor Cantor conf. Pelagius tenens Sanctam
Leocadium conf. Martinus tenens Sanctum Andream conf.
Rostannus tenens Sanctum Cosmam de nocturno conf. W. te-
nens Monasterium Sancti Dictini conf. Nunnus tenes Eccle-
siam Hospitalis de Fonte Eabbaton conf.

Petro testis. Pelagio test. Joannis test. Facundus Canoni-
cus Sanctae Mariae scripsit. *Hi quatuor in fine cujusque ordi-
nis singuli subscribunt. In medio sigillum pendet Episcopi sub
hac forma.*

APENDICE XXV.

El emperador Alfonso VII dona al Obispo de Astorga las tercias de la Lampreana y Villafáfila. Año 1154.

En el nombre del Señor, Amén. Cuantas más riquezas y bienes tiene uno, más debe dar de lo que posee á Dios y á sus adoradores por la salvación de su alma y remisión de sus pecados según el dicho del Apóstol: *haced el bien á todos, y de un modo especial á los hermanos en la fe.* Por esto, yo, Alfonso,

In nomine Domini Amen. Quanto divitis, et possessionibus abundantius quisque videtur affluere, tanto de his quæ possidet, Deo et veris Dei cultoribus pro salute animæ suæ et peccatorum suorum remissione largius debet impendere juxta illud Apostoli: *Facite bonum ad omnes maxime autem ad domesticos fidei:* Ea propter Ego Adefonsos Hispaniæ Imperator una cum uxore mea Imperatrice Domna Ricca, et cum filiis meis Santio, et Fernando, pro amore Dei, et pro animabus parentum meorum, et peccatorum meorum remissione facio Kartam Donationis, et Textum firmitatis Deo, et Ecclesiæ Sanctæ Mariæ Astoricensi, et vobis Episcopo Domno Petro, et omnibus ejusdem Ecclesiæ successoribus vestris, ut ab hac die secundum Sanctam Canonum institutionem dent vobis *Tercias* de tota terra *Lampreana*, et de *Villafáfila*, et hoc facio ut ab hac die habeatis, et possideatis vos, et omnes sucesores vestri tertiam partem integre omnium decimarum jure hereditario in perpetuum. Si vero uliquis homo meum factum rumpere temptaverit, sit maledictus et excommunicatus, et cum Juda traditore Domini in inferno damnatus, et pectet Regiæ parti mille morabetinos. Facta Karta in Salmantica Era M.C.L.X'. II. et quotum VIII. Idus Januarii imperante ipso Adefonso Imperatore, Toleti, Legione, Gallecia, Castella, Najara, Saragocia, Baezia. et

emperador de España, en unión de mi mujer, la emperatriz D.^a Rica, y con mis hijos, Sancho y Fernando, por amor á Dios, por las almas de mis padres, y remisión de mis pecados, hago escritura de donación á Dios y á la Iglesia de Santa Maria de Astorga, y á vos, el obispo, D. Pedro y á todos vuestros sucesores en la dicha Iglesia, para que desde hoy os den según la disposición de los sagrados Cánones las tercias de toda la tierra de Lampreana y Villafáfila, y esto lo hago para que desde hoy vos y vuestros sucesores tengáis y poseáis perpetuamente la tercera parte íntegra de todas las décimas por derecho hereditario. Hecha en Salamanca en 6 de Enero.

Almaria, Comes Barchiloniæ, et Santius Rex Navarrae, Vassalli Imperatoris. Ego Adefonsus Imperator Hispaniæ hanc Kartam quam fiere jusi, manu mea reboro: Rex Santius filius Imperatoris conf: Rex Fernandus filius Imperatoris conf. Comes Almanricus tenens Baeziam conf: Comes Almanricus tenens Baeziam conf: Comes Fernandus Galleciæ con.=Ermegaudus Comes Urgelli con.=Comes Pontius Maiordomus Imperatoris conf.=Guter Fernandiz conf.=Comes Ranemirus Froilaz conf.=Garcia Garciaz de Aza conf.=Comes Petrus Adephonsus conf.=Nunnus Petríz Alferiz Imperatoris con.=Alvarus Rudriguiz conf.=Joannes Toletanus Archiepiscopus et Hispaniæ Prfmas conf,=Pelagius Beati Jacobi electus conf.=Vincentius Secobiensis Episcopus conf.=Martinus Auriensis Episcopus conf.=Enigus Abilensis Episcopus conf.=Martinus Ovetensis Episcopus conf.=Joannes Oxomensis Episcopus conf.=Joannes Lucensis Episcopus conf.=Petrus Segontinus Episcopus conf.=Joannes Legionensis Episcopus conf.=Bictorius Burgensis Episcopus conf.=Raymundus Palentinus Episcopus conf.=Joannes Fernandiz Canonicus Ecclesiæ Beati Jacobi, et Noratinus Imperatoris, scripsit.

APÉNDICE XXVI.

El rey de León, D. Fernando II concede al refectorio de la Iglesia de Astorga el territorio de Boeza y la iglesia de Lagunas. Año 1170.

En el nombre de nuestro Señor Jesucristo, Amen. Entre las virtudes que deben adornar la Majestad Real, la principal es la de amar y reverenciar los lugares santos y personas religiosas, enriquecerlas con abundantes donaciones en predios y posesiones. Por esto yo, D. Fernando por la gracia de Dios

In nomine Domini nostri Jesu-Christi Amen. Inter cetera quæ Regiam Majestatem decorare videntur summa et præcipua virtus est Sancta loca et religiosas personas diligere et venerari, et eas largis ditare muneribus, atque in prædiis et possessionibus ampliare. Ea propter Ego Dominus Fernandus Dei gratia Hispaniorum Rex, una cum uxore mea Regina Domna Urraca per scriptum donationis firmissimum in perpetuum valiturum do Deo, et Ecclesiæ Sanctæ Mariæ Sedis Astoricensis Refectorio, quidquid juris tam in vineis quam in pratis, tam in hominibus, quam in terris cultis et incultis, quam etiam in aliis habea, vel habere debeo in territorio Beotlæ, locis certis: in Palatio de Rivo: in Congusto, et in Lampseiros, et in Coberana: in Rodanelo. Et hoc facio pro remedio animæ meæ, et parentum meorum, et interventu dilecti nostri Domni *Fernandi* ejnsdem Sedis Venerabilis Episcopi, necnon et ut ipsius Ecclesie Canonici hujus donationis nostræ bonis ad refectionem suam adjuti singulis annis pro incolumitate personæ, et Regni nostri conservatione in vita nostra sacrificium Deo cum precibus offerant. Post obitum vero nostrum singulis annis una die Aniver-

rey de las Españas, juntamente con mi mujer, la reina doña Urraca, por este escrito de donación firme y valedero perpétuamente doy á Dios y al refectorio de Santa Maria de la Sede de Astorga todo el derecho que tengo ó debo tener en el territorio de Boeza, lo mismo en viñas que en prados, en hombres y en tierras cultivadas ó por cultivar, y en otras cosas cualesquiera: en los lugares de Palacios de Ribas, en Congosto, en Lanseros, en Cobrana y Rodanillo. Y esto hago para salvación de mi alma y de las de mis padres, y por mediación de nuestro amado D. Fernando, venerable obispo de dicha Sede, y para que los canónigos de esta Iglesia, en atención al auxilio que por esta donación prestamos á su refectorio ofrezcan todos los años, durante nuestra vida, sacrificios y preces á Dios por la incolumidad de nuestra persona y conservación

sario pro anima nostra perpetuo celebrent. Prædictas itaque hereditates ab integro cum omni jure et voce Regali commemorato Refectorio damus atque captamus per terminos suos, et jure hereditario in perpetuum habendas, concedimus. Addicimus insuper Vobis prædicto Episcopo, et Ecclesiæ vestræ Ecclesiam de Lagonas cum omnibus suis directuris, ut jure hereditario in perpetuum possideatis vos atque successores vestri. Si vero aliquis hoc meum datum vel cautum irrumpere præsumpsit, iram Dei Omnipotentis, et Regiam indignationem incurrat, et pectet sex mille solidos. Et hoc scriptum semper sit stabile et firmum. Facta Carta in Tauro 15 Calendas Novembris Era MCCVIII. anno ab Incarnatione Domini 1170. regnante Rege Domno Fernando Legione, Extremadura, Galletia, et Asturiis. Ego Domnus Fernandus Dei gratia Hispaniarum Rex hoc scriptum proprio robore confirmo. Petrus Dei gratia Compostellanæ Ecclesiæ Archiepiscopus conf.=Joannes Legionensis Episcopus.=Gonzalvus Ovetensis Episcopus.=Joannes Lucensis Episcopus.=Stephanus Zemorensis Episcopus.=Petrus Salmantinus Episcopus.=Joannes Mindoniensis Episcopus.=Joannes Tudensis Epi-

de nuestro Reino. Y después de nuestra muerte celebren cada año un aniversario perpétuamente por nuestra alma. Damos las dichas heredades por entero con todo el derecho y voz real al expresado refectorio, las acotamos por sus términos y las concedemos perpétuamente por derecho hereditario. Damos también á vos el mencionado Obispo y á vuestra Iglesia la iglesia de Lagunas con todos sus derechos, para que la poseáis vos y vuestros sucesores perpétuamente por derecho hereditario, etc. Hecha esta escritura en Toro el 15 de las Calendas de Noviembre.

scopus.=Dominicus Caliabriensis Episcopus.=Comes Urgo
lius Majordomus Regis.=Cemes Rodericus dominans in Sarria.
=Comes Gomez in Trastamar.=Comes Afonsus in Asturiis.=
Fernandus Roderici in Legione.=Alvarus Roderici.=Gote-
rus Roderici.=Petrus Roderici.=Garsia Ramiri Signifer Re-
gis. Ego Pelagius Goterri Notarius Regis per manum Petri
de Ponte scripsi, et confirmo.

APÉNDICE XXVII.

Pontificado de D. Arnaldo.—Escritura de venta de una casa en la calle de Francos, extramuros de Astorga. Año 1173.

Fernando Peláez hizo escritura de venta á Pedro Zolo y su mujer Munio Elvira, de una porción de casa que le pertenecía por matrimonio y ganancial, y estaba fuera de los muros

In Dei nomine. Ego Fernandus Pelagii facio Kartulam venditionis spontanea voluntate tibi Petro zolo et uxori tuæ Munio Gelvira de tota mea portione de una casa quantum mihi pertinet, quam habui de meo matrimonio et de ganantia, et ipsa casa habet jacentiam extra muros civitatis Astoricæ in loco qui dicitur Rua de Francos et est ita determinata, ex una parte de Joanne Cebera, ex alia parte de Petro Galendiz, ex tertia parte via per quam vadunt peregrini ad Sanctum Jacobum. Vendo tibi et concedo ipsas casas, per quas accepi de vobis in pretio et in Albaroc XVIII solidos de aniviensis, et de pretio neque de albaroc nihil remanuit por dare, sed totum completum est ab integro, Ita ut de hoc die et tempore sit ipsa casa de jussi meo abrasa et in tuo dominio tradita et confirmata: habeafis, possideatis et faciatis de ea quidquid vestræ placuerit voluntati. Si quis igitur tam de genere nostro quam de extraneo contra hunc factum meum infringere temptaverit, et ego in concilio auctorizare vobis noluerò, hanc habeatis licentiam adprendendi de me duplatam in tali loco cum simili labore, et insuper ille qui vos inquietaverit sit maledictus. et excommunicatus, et pectet vobis vel illi qui vocem vestram pulsaverit L morabetinos. Facta karta die quo fuit IIII Kalendas Decembris Aera M. CCXI regnante Rege Fernando cum Regina Urraca in Legione, Extrematura, Ga-

de la ciudad de Astorga, «en la calle de Francos, y linda por una parte con Juan Cebera, por otra con Juan Galende, y por otra con la calle por donde van los peregrinos que se dirigen á Santiago», en la cantidad de dieciocho sueldos... que recibió íntegros del comprador, sin que nada le quedase á deber. En el día 4 de las Calendas de Diciembre. Reinando el rey Fernando con la reina Urraca en León, Extremadura, Galicia y Asturias. Arnaldo por la gracia de Dios obispo de Astorga. Froilán Ramírez y Fernando Gascon tenientes Astorga.

llecia, et Asturiis. Arnaldus Dei gratia Asturicensis Episcopus. Prola Ramiriz, et Fernando Gasco tenentibus Astoricam. Ego Fernandus Pelagii hanc cartam venditionis quam facere mandavi tibi Petro Zolo, et uxori tuæ Munio Geloira manu meo roboravi.

Salbator Magistro conf. Mateus Presbiter conf. Johannes test. Petrus Nugel.. conf.... Don.... Aznar conf. Domino test. Pelagio test. Ciprianus scripsit.»

APÉNDICE XXVIII.

Pontificado de D. Fernando II.=Venta de una casa en Astorga junto á la puerta de rey. Año 1178.

Gil Martínez, presbítero, Pedro, Pascual, é Ida Martínez, vendieron á D. Nicolás y á D. Isidoro, presbíteros, una casa

In Dei nomine. Ego Egidius Martini Presbiter et Petrus Martini et Pasquale Martini, et Ita Martini spontanea voluntate tibi Dominus Nicholaii Presbiter, et Dominus Isidorus Presbiter facimus cartulam venditionis de una casa quæ habemus de matrimonio nostro et est ipsa casa intus muro civitatis Astoricæ et habet jacentiam juxta portam Regis, et est ita determinata, ex una parte muro civitatis, et ex alia parte prestimonium de Maria Fernanda, de III parte vero, via, quæ discurrit de Sta. Maria ad mercado. Vendimus vobis ipsa casa cum suo solario, et cum exitu, pro quo accepimus de vobis in pretio et in roboratione nihil remansit por dare, sed totum completum est. Ita ut de hoc die et tempore habeatis vos ipsa casa et faciatis de illa quæcumque volueritis. Quod si quis homo tam de genere nostro quam de alieno hanc nostram venditionem inquietare vel infringere voluerit, et nos in concilio autorizare noluerimus, tunc habeatis licentiam apren-
dendi de nobis ipsa casa cum suis solaribus duplam et simili tali loco vel meliori, et insuper illé, qui vos inquietaverit, pectet vobis vel illi qui vocem vestram tenuerit C marabetinos. Facta carta mense Martio Æra M.CC.XVI, regnante Rege Fernando cum Regina Urraca in Legione, Extrematura, Asturiis et Galecia. Fernando Asturicensi Episcopo. Fernando Gascon tenente Astoricam. Ego Egidio Martini et Petrus Martini et Pasquale Martini et Ita Martini tibi Domino Necholai

que tenían dentro de Astorga, sita junto á puerta de Rey, que lindaba por una parte con la muralla de la ciudad, por otra con casa del préstamo de María Fernández, y por la tercera parte con la calle que desde Santa María baja al mercado. Se la vendieron en la cantidad de 35 maravedis, que recibieron los vendedores, sin que quedase nada á debérseles, según declaran. En el mes de Marzo del año 1178. Reinando el rey Fernando y la reina Urraca en León, Extremadura, Asturias y Galicia. Fernando, obispo de Astorga. Fernando Gascón teniente Astorga, etc.

et tibi Isidorus hanc cartulam venditionis, quæ facere mandaramus manibus nostris roboravimus et signum in ea scribere jussimus: Dominico Vellot: Lupo Zapatario conf. Dominico nepto conf. Joannes Petri Zapatario conf. Petro test. Dominico test. Johanis test. Benedictus scripsit.

APENDICE XXIX.

Pontificado de D. Fernando II.—Concesión de terrenos por los vecinos de Oliegos á los de Palaciosmil para construir iglesia, y concesión de gracias á aquellos por el Obispo don Fernando.=Año de 1182.

En el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo, Amén.

Como las cosas que queremos sean perpétuamente firmes y sin contradicción, solemos dejarlas á los sucesores consig-

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen. Quoniam ea, quæ perpetua stabilitate rata et inconcussa manere volumus litteris informata cum testium astipulatione posteris relinquere solemus; idcirco nos omnes heredes de Oliegos felegreses Sancti Jacobi de Palaciomir una cum uxoribus et filiis et filiabus nostris pro remedio nostrarum et parentum nostrorum animarum damus quodam solare in valle de Ciri-valle determinatum per suos terminos, in quo construatis Ecclesiam, quam damus et concedimus ecclesiæ Sanctæ Mariæ Asturicense, et Ecclesiæ Sancti Jacobi de Palaciomir et vobis Domino Fernando Astoricensi Episcopo, vestrisque successoribus ut habeatis jure hereditario. Damus etiam vobis quodam aliud solare cum area, linare, prato et orto et cum hereditate quæ ad presens potes capere octo fanegas per maiorem eminiam Astoricensem seminatas medietatem in ipsa nostra vega, medietatem in bonis terris de monte, in quo ille ecclesiam Sancti Jacobi de Palaciomir tenuerit. Faciat domos et casas secundum suam voluntatem. Concedimus etiam vobis exitum et regressum nobiscum cum suo devisu in pratis, pascuis, paludibus, molinariis, piscariis, aquis, rivis, fontibus, arboribus fructuosis, infructuosis, montibus ruptis et pre-

nadas en escritos con testigos; por esto nosotros los hombres moradores en Oliegos, feligreses de Santiago de Palaciomir, juntamente con nuestras mujeres, hijos, é hijas, por remedio de nuestras almas y de las de nuestros padres, damos un solar en el valle de Cirival, determinado por sus términos, en el que construyáis una Iglesia, que damos y concedemos á la Iglesia de Santiago de Palaciomir, y á vos D. Fernando, obispo de Astorga, y á vuestros sucesores para que la tengáis por derecho hereditario. Os damos también otro solar con linar, prado y huerto con la heredad, que hará de sembradura ocho fanegas por la emina mayor de Astorga, mitad en nuestra vega y mitad en tierras del monte, en que tenga la iglesia de Santiago de Palaciomir: para que haga casas ó edificios según quisiere. Os concedemos también salidas y entradas en prados, pastos, lagunas, molinerías, pesquerías,

arrumpere et heradicetis et plantetis et seminetis et crescatis super ipsam hereditatem quantum vos facere potueritis. Si quis autem de nostro genere aut de extraneo hoc nostrum spontaneum factum frangere vel mutare vel etiam inquietare tentaverit, sit maledictus et excommunicatus et cum Juda Domini proditore in inferno dapnetur et ne a dapno temporali immunem se esse gaudeat vobis vel vocem vestram pulsanti centum libras purissimi auri persolvere cogatur domus cum talibus ædificiis, et tali hereditate vel talibus vel in similibus locis redat duplatam et tamen hoc nostrum et spontaneum factum maneat firmum per omnia sæcula. Et ego Fernandus Dei gratia Asturicensis Episcopus cum Facundo Pelagii ejusdem ecclesiæ canonico, tenente ecclesiam Sancti Jacobi de Palaciomir una cum consensu canonicorum meorum do vobis heredibus de Oliegos Parroquianos Sancti Jacobi de Palaciomir pro tanto beneficio quod vos Ecclesiæ Sancte Mariæ Asturicensi et Ecclesiæ Sancti Jacobi de Palaciomir et successoribus meis dedistis ut Clericus qui Ecclesiam Sancti Jacobi de Palaciomir tenuerit, dicat vobis in ipsa Ecclesia nostra de

aguas, ríos, fuentes, árboles fructíferos é infructíferos, montes cultivados ó por cultivar etc. E yo Fernando, por la gracia de Dios, obispo de Astorga, con Facundo Peláez, canónigo de la misma Iglesia, que tiene la iglesia de Santiago de Palaciomir (*ó cura de*) con consentimiento de mis canónigos, á vosotros moradores de Oliegos, parroquianos de Santiago de Palaciomir, por el gran beneficio que habéis hecho á la Iglesia de Santa María de Astorga y á la de Santiago de Palaciomir y á mis sucesores, concedo que el clérigo que tenga la iglesia de Palaciomir celebre en nuestra iglesia de Oliegos los divinos oficios por sí ó por su vicario en toda la cuaresma, en todo el adviento y los demás días festivos que se suelen guardar, excepto en las festividades siguientes: en la Natividad del Señor, día de Ceniza, de Ramos, de Pascua, natividad de San Juan Bautista, festividades

Oliegos per se vel per suum operarium oras per totam quadragesimam, per totum Adventum et per omnes alios festos dies, quos homines solent colere, exceptis istis festivitatibus: Nativitate Domini, die cineris, die Ramorum, Pascha, Pentecostem, Nativitate Joannis Baptistæ, festivitatibus Sanctæ Mariæ, festivitate Sancti Jacobi, festivitate omnium Sanctorum cum suis vigiliis. Adjicimus etiam quod nemo vestrum sepeliatur nisi in præfata ecclesia Sancti Jacobi de Palaciomir; in die baptismo similiter nisi tanta intervenerit necessitatis causa. Et in die obitus vestri maiorem mandam et meliorem sive de hereditate sive de ganado, sive de alio avere Ecclesiæ Sancti Jacobi de Palaciomir detis decimas et primitias cum omnibus directuris Ecclesiæ pertinentibus præfata Ecclesiæ Sancti Jacobi de Palaciomir fideliter offeratis. Facto utrimque instrumento Era M.CCXX. Regnante Rege Fernando in Legione, Extrematura, Asturiis et Galecia. Fernando Astoricensi Episcopo. Comite Adefonso tenente Astoricam. Concilio Astoricense tenente Cepedam. Comite Urgelense Maiordomo. Frola Ramiriz... Regis. Nos omnes heredes de

de Santa María, de Santiago, de todos los Santos con sus vigili-
as. Añadimos también que vuestros entierros se hagan sola-
mente en la iglesia de Santiago de Palaciomir, y en ella se
administre solamente el bautismo, á no ser en caso de necesi-
dad: y en el día de vuestra muerte hagáis mayor y mejor
manda y paguéis las décimas y primicias de heredades, gana-
do y más haberes fielmente á la iglesia de Santiago de Pala-
ciomir con los demás derechos. Hecha esta escritura por du-
plicado. Reinando el rey Fernando en León etc. Fernando,
obispo de Astorga. El conde Alfonso teniente Astorga. El
concilio de Astorga teniente Cepeda, etc.

Olegos Felegreses Sancti Jacobi de Palaciomir qui hoc...
manibus propriis roboravimus.

Archidiaconus Lupus conf. Archidiaconus Petrus Joan-
nis conf. Archidiaconus Guido conf. Archidiaconus Petrus
Martini conf. Thesaurarius Lupus conf. Prior Petrus Niger
conf. Totus conventus canonicorum conf. Garcia Petríz conf.
Veremundus Fernandi conf. Daves Petrus conf. Petrus Mar-
tini conf. Dominicus Stephanus conf. Dominicus Nepos conf.
Dominicus test. Petrus test. Joannes test. Petrus Martini no-
tuit.

APENDICE XXX.

Pontificado de D. Fernando II.—Donación de una casa en Astorga.

En el folio 234-235 de este tomo dijimos que el rey Don Fernando, de León, dió en el año 1187 á Velasco Fernández y á su mujer D.^a Teresa González «una casa antigua, que está dentro de las murallas de Astorga, cerca de la iglesia de Santa Cruz, entre la iglesia de Santa Maria de Astorga y el castro de los judíos, y fué carcel antigua. Os la doy con todo lo que allí pertenece á la voz ó derecho real y con toda la mi plaza desde la dicha casa, que se llama carcel, según está dividida por la misma calle hasta el citado barrio de los judíos y como está rodeada por el muro de la ciudad hasta el postigo frente al jerga y vuelve por la pared y término de las casas del hospital de San Juan y calle del dicho postigo hasta la misma carcel.» Confirman esta escritura D. Pedro, arzobispo de Compostela, D. Manrique, obispo de León, D. Rodrigo, de Orense, D. Fernando, de Astorga, D. Willelmo, de Zamora,..... Sancho Fernández, maestre de la Orden de Santiago: Velasco Fernández, Señor de Astorga y del Bierzo con otros personajes más.

La casa que por esta escritura dona el rey D. Fernando II de León á D. Velasco Fernández y á su mujer D.^a Teresa, es la que hoy pertenece á los Pallarés, en la que estuvo la carcel de la ciudad, en la plaza mayor. Se la llama ya, en la fecha de la escritura, carcel antigua, y que sin

Dono illam meam casam antiquam, quæ est intra muros Astoricæ et stat circa ecclesiam Sanctæ Crucis, inter Ecclesiam Sanctæ Mariæ de Astorica et castrum judæorum, et fuit

duda lo era, como parece lo evidencia la gran bóveda que existía debajo de las habitaciones de la casa, de mucha extensión y de construcción romana, de cal y canto, con un agujero bastante capaz en el centro de la bóveda, por el que cabía con desahogo un hombre. Dicha obra concluía en la plaza de San Bartolomé, y, aunque no se pueda fijar el sitio donde principiaba, creemos fuera en la calle que hoy lleva el nombre »del Señor Ovalle» y también «de la cárcel.» Parte de esta obra, se destruyó al hacerse la casa nueva de los Pallarés, y quedó otra parte, que sirve hoy de almacén del comercio.

Se señalan en esta escritura algunos edificios y puntos de la ciudad. Dice que estaba cerca de la iglesia de Santa Cruz, parroquia de este nombre, que existió en el sitio que es hoy plaza del ganado, junto á la iglesia de San Bartolomé, á cuya parroquia se unió después, conservándose hasta hace poco en la pared de la muralla los arcos de ojiva de los altares de la dicha iglesia.

Menciona la iglesia de Santa María, que es la Catedral, y es el limite por el norte entre el que se halla la casa donada, por el punto sur señala el castro ó barrio donde habitaban los judíos de esta ciudad, el que estaba en la calle que se llama «del Arco,» tal vez en la parte nueva de la casa-hospicio, cerca de la que se hallaba la Sinagoga en el paseo jardín y parte de la huerta ó patio de la casa escuela, según lo justifican varias escrituras existentes en el archivo del hospital de las Cinco Llagas de 26 de Junio de 1486, de 19 de Enero de 1735 y de 4 de Octubre de 1748.

De este barrio ó castro de los Judíos, situado en la parroquia ó colación de San Bartolomé, habla ya en 1310 el testa-

carcer antiquus. Do illam vobis cum omnibus quæ ibi ad regiam vocem pertinent, et cum tota ipsa mea plaza ab ipsa prædicta casa, quæ carcer dicitur, sicut dividitur per ipsam viam usque ipsum castrum judæorum, et sicut circum-

mento de Juana Miguélez de esta ciudad, en miércoles 12 de Agosto, por el que funda una capellanía en Santa Marta, para cuya dotación deja *«las casas que están á castiel de judios.»* De otro barrio, ó judería, sito en la colación de Santa Marta, nos hablan varias escrituras del citado archivo del hospital, entre ellas una del año 1309 en el que la cofradía de San Esteban vendió á los bachilleres de la Catedral *«una casa en caleya que va de porta de Obispo para la juderia,* y otra del 1390 en que los cofrades de San Nicolás arrendaron á Alvar Alfonso, criado del obispo D. Juan, *unas casas á la juderia, so campanas de Santa Marta.* Este barrio existía en la plaza ante el Palacio del Marqués, ó lo que se llamó también del juego de cañas.»

No era pequeño el solar que fué donado á Velasco Fernández, pues además de la casa citada, comprendía desde ésta hasta el postigo frente á Jerga y la plaza que había entonces delante de la citada casa.

datur muro civitatis usque ad posticum contra Gerga et reddit per parietalem et terminum domuum hospitalis Sancti Joannis, et per ipsam viam prædicti postivi et venit ad ipsum carcerem. (1)

(1) Tomada del *Indicador* del convento de Carracedo, fol. 227 vto.

APENDICE XXXI.

Pontificado del obispo D. Lope—Confirmación por Alfonso IX del privilegio del rey D. Fernando, concediendo á la Iglesia de Astorga las iglesias y monasterios de realengo é infantado. Año 1199.

En la página 245 de este tomo hicimos mención de este privilegio, en virtud del que el rey de León, D. Alfonso IX, confirma al obispo D. Lope y á sus sucesores el que anteriormen-

In nomine Domini nostri Jesuchristi. Amen. Majestatis Regiæ interest ea quæ sanctis locis et Cathedralibus sui Regni Ecclesiis sunt concessa benigne concedere ac devotioni perpetuo confirmare. Idirco Ego Adefonsus Dei gratia Rex Legionis et Castellæ una cum uxore mea Regina Domina Berengaria per hoc scriptum semper valiturum notum facio universis præsentibus et futuris quod concedo et confirmo Deo et Sanctæ Mariæ Ecclesiæ de Astorica, et vobis Domino Lupo ejusdem Sedis Episcopo ac vestro Capitulo et vestris sucesoribus in sempiternum illud privilegium de habendis parroquialibus Ecclesiis, seu monasteriis constructis vel construendis in Realengo vel in Infantico, quomodo Pater meus Dominus Ferdinandus eidem Ecclesiæ præconcessit, ut nulli videlicet Ecclesias seu monasteria Realenga in vestro Episcopatu habere, vel deinceps construere nisi vobis et sucessoribus vestris ævo perhenni. Hoc autem facio ob remedium animæ meæ, et animarum Patris mei et Avorum meorum, et quia in orationibus et obsequiis quæ in supra memorata Sede Deo jugiter exhibeantur, partem, eo largiente, desidero promereri. Siquis igitur tam de nostro genere quam de alieno hoc factum revocare vel cassare modo aliquo adtemptaverit, iram Dei et maledictionem habeat, et Regiam indignationem incurrat, et si

te habia concedido su padre D. Fernando á la Iglesia de Astorga sobre la posesión y propiedad de las iglesias parroquiales construidas, y que en lo sucesivo se construyesen, en lugares reales ó de infantado, á fin de que ninguno otro, más que el obispo, pudiera poseer tales iglesias ó monasterios en el obispado perpetuamente. Y esto lo hacía por remedio de su alma y de las de sus padres y abuelos para tener parte en las oraciones que continuamente se dirigian á Dios en la dicha Iglesia de Astorga.

quid invasserit, in duplum restituat, et pro ausu temerario eidem Ecclesiæ voci et parti regie centum libras auri persolvere compellatur, carta firma et inconcussa in suo robore permanente. Facta carta apud Asturicam V Idus Julii sub æra MCCXXXVII. Regnante Rege Domino A. filio illustrissimi et victoriosissimi Regis Domini Ferdinandi in Legione, Castella, Asturiis et Extremadura. Ego Rex Dominus A. hanc cartam fieri jussi una cum uxore mea Regina Domina Berengaria robore et confirmo.

Petro III Archiepiscopo Compostellano. Manrico Legionense Episcopo. Joanne Ovetense Episcopo. Martino Cimorensi Episcopo. Gonzalo Salamanticensi Episcopo. Ruderico Lucensi Episcopo. Martino Civitatensi Episcopo. Adefonso Auriensi Episcopo. Comite Gomiz tenente Extrematuram, montem rosum, montem nigrum et Sarriam. Comite F. Nunnio Regis Vassallo, Comite F. Poncii Regis Vassallo. Comite Froila Regis Vassallo. Gonzalo Nuniz tenente Asturias. Rudorico Petit tenente Extrematuram. Ferdinandus García Regis Majordomus tenens Astoricam. Nunio Ruderici Regis Signifero. P. I. de Vanivid Reginæ Maiordomus. Froila Domini Regis Notarius scripsit.

Entre las dos columnas de firmas tiene el pergamino un óvalo, y dentro de éste un León pintado, leyéndose en la circunferencia estas palabras: «Signum Adefonsi Regis Legionis.»

APÉNDICE XXXII.

Pontificado de D. Lope.—Donación del rey D. Alfonso al obispo de Astorga de las iglesias de San Martín de Torres.

En la página 245 de este tomo se dijo que el obispo D. Lope había obtenido del rey de León el privilegio de concesión de las iglesias construidas, ó que se hubieren de construir, en la villa de San Martín de Torres. Dice el Rey «que conviene á la Majestad Real dotar y enriquecer con beneficios los lugares santos, y si algo se le quita en un lugar, recompensárselo competentemente en otros; por esto Yo, Alfonso, por la gracia de Dios rey de León y Galicia, por este escrito, que

In nomine Domini nostri Jesu-Christi. Amen. Decet Regiam Majestatem Sancta loca ditare, et suis beneficiis ampliare; et si aliqua sibi subtrahit in aliqua parte, competenter in locis aliis recompensare: idcirco Ego Adefonsus, Dei gratia Regis Legionensis, et Galleciæ, per hoc scriptum semper valiturum notum facio præsentibus et futuris, quod in recompensationem Villæ Sancti Martini de Turribus, quam abstuli Episcopo, et Ecclesiæ Sedis Astoricensis, et dedi populatoribus, do Episcopo Domino Lupo Astoricensis Ecclesiæ, et successoribus Ecclesiæ, et eidem Sedi, omnes Ecclesias ædificatas, et ædificandas in ipsa Villa Sancti Martini de Turribus cum decima parte totius portatici ipsius Villæ, et cum domibus Episcopi, quæ prius ibi erant, ut nulli alii liceat ibi aliam Ecclesiam habere, aut ædificare, aut decimam partem ipsius portatici auferre, aut modo aliquo inquietare. Hoc autem facio ob remedium animæ meæ, et animarum Patris mei et Aborum meorum, [ne sine] recompensatione jacturam irrationabilem patiatur. Si quis igitur tam de genere meo, quam de extraneo, hanc Cartam revocare, aut irritare modo aliquo attentaverit; iram Dei habeat, et Regiam indignationem incurrat: quod invaserit, duplum restituat, et pro temerario ausu Regiæ

tendrá valor perpetuamente, hago saber á los presentes y futuros que en compensación de la villa de San Martín de Torres, que quité al obispo é iglesia de la Sede de Astorga y la dí á los pobladores, doy á D. Lope obispo de la iglesia de Astorga y á sus sucesores en la Sede, todas las iglesias edificadas y que se hayan de edificar en la misma villa de San Martín de Torres con la décima del portazgo de dicha villa, y con las casas que el Obispo tenía antes allí, para que nadie pueda tener ó edificar en la expresada villa otra iglesia ó quitarle la décima del portazgo, ó inquietarle de alguna manera. Esto hago por remedio de mi alma y de las de mis padres y antepasados, y para que no quede sin compensación el perjuicio irracional sufrido.

parti in poenam mille morabetinos pectare cogatur, et tandem cum Juda Domini traditore, et cum Datam et Aviron, quos vivos terra absorbuit, poenas luat perpetuas in inferno. Facta Cartam apud Civitatem Roderici Idibus Januarii Era millesima ducentesima quadragesima tertia. Ego Rex Domnus Alphonsus hanc Cartam, quam fieri jussi, roboro, et confirmo, et sigilli mei apositione communitio. Signum Adefonsi Regis Legionensis. Petro Tertio Compostellano Archiepiscopo. Manrico Legionensi Episcopo. Joanne Ovetensi Episcopo. Ruderico Lucensi Episcopo. Pelagio Minduniensi Episcopo. Adephonso Auriensi Episcopo. Petro Tudensi Episcopo. Martino Cemorensi Episcopo. Gunsalvo Salamantino Episcopo. Martino Civitatensi Episcopo. Arnaldo Cauriensi Episcopo. Fernando Compostellaneo Decano Domini Regis Chancellario existente. Domino Didaco Lopez tenente Asturias, et Taurum. Gunzalvo Muniz tenente Montem Rosum, Trastamaram, et Lemos. Fernando Guterriz tenente Limiam. Laurentio Suarez Regis Maiordomo. Alvaro Roderici tenente Legionem, et Benabentum. Fernando Gonzalvi tenente Majoricam. Ruderico Hordonii Regis Meirino.

APENDICE XXXIII.

Pontificado de D. Lope.—Fundación del hospital de Santo Tomás. Año 1195.

Mencionamos en la página 247 la fundación del hospital de Santo Tomás de Cantorbery por el canónigo de Astorga D. Pedro Franco, quien, atendiendo á los beneficios recibidos de la Catedral, por remedio de su alma, de las de sus padres, y de la del rey D. Fernando, donó á Dios y á Santa Maria de Astorga el hospital que fundó extramuros de la ciudad, al sitio llamado de *Puerta de Obispo* (1), en honor de Santo Tomás

«In nomine Domini nostri Jesu Cristi. Amen. Ego Petrus Francus divina miseratione Astoricensis Canonicus atendens beneficia, quæ ab Astoricensi Ecclesia recepi ob remedio animæ meæ, et parentum meorum et pro anima Domini Regis Fernandi do et concedo Deo et Sanctæ Mariæ de Astorica Hospitale quod edificavi extramuro Astorice, in strata publica, loco nominato porta Episcopi, ad honorem Sancti Thome Cantuariensis Archiepiscopi, et utilitatem confratrum, et canonicorum, et pauperum cum omnibus hereditatibus, quas eidem hospitale asigno in perpetum possidendis. Ipsum etiam hospitale cum subscriptis hereditatibus, videlicet, unam jugariam in *Posadella*, unum malliolum, unam sortem, quinque solos, quartam partem Ecclesiæ Sancti Petri cum omnibus directis, qui pertinent in *Posadella*. Duas jugarias en *Veiga* cum casis, et solaribus, et cum quanto abeo in eadem *Veiga*. Unam jugariam in *Gerga* cum casis et maleo-

(1) Lindaba el hospital, al medio día, calle que desde Puerta Obispo va para Carneros; poniente, calle de S. Pedro: oriente, huerta forera que tenía el hospital de S. Juan; y norte, casa forera al mismo.

arzobispo de Cantorbery, para utilidad de los cofrades, canónigos y pobres, dotándolo de heredades que le asignó para su subsistencia: es á saber: una yugada en Posadilla, un majuelo, una suerte, cinco solares, la cuarta parte de la iglesia de San Pedro, todo en el citado lugar de Posadilla. Dos yugadas con casas, solares y todo lo que tenía en Vega. Una yugada, casas, majuelos, huertas y cuanto tenía en Gerga ¿Huerga? y un majuelo en Penilla, y el altar que había en la Catedral, dedicado á dicho Santo. Dispone que los Preósitos, ó Abades de la comunidad ó cofradía se muden todos los años, y que los que viven con el hospitalero prometan que procurarán el honor y utilidad del hospital. Que todas las noches haya una lámpara encendida en medio del coro de la Catedral. Que los canónigos tengan dos dineros de retribución en las festivida-

lis (majuelos) cum ortis, et cum quanto ibi habeo, et unum malleolum in Penella. Asigno et do altareo, quod est intra Ecclesiam Astoricensis sedis, et est dedicatum ad honorem prenominati Sancti: volo ut sic ordinetur. Prepositi istius communitatis annuatim mutantur, et qui vivunt cum Hospitalario, in verbo simplici promittant, quod sint sine fraude ad omnem utilitatem, et honorem hospitalis et confraternitatis adquirendum. Lampas ardeat omnibus noctibus in medio cori Astoricensis sedis. Canonici habeant bino denario creti monete tam in anno suis memorum scilicet in capite jejuniis, in festo Sancti Urbani, in festo Sancti Michæelis. Capellanus semper Missam celebret pro anima mea, et Domini Regis Ferdinandi, et pro animabus confratrum et omnium fidelium defunctorum. Anua quam confratres dant annuatim reponatur in predicto Hospitali, et medietatem recipiat capellanus, et de altera medietate faciant Prepositi prout melius viderint ad honorem et utilitatem hospitalis et confraternitatis. Episcopus et canonici v.¹ confratres, qui ab hoc die nominandi fuerint semper promittant verbo et juramento quod hi scripti teneant, et fideliter observent. Confratres Sancti Thome se-

des de San Urbano y San Miguel. Que el capellán celebre siempre misa por su alma, por la del rey D. Fernando, por las de los hermanos y por las de todos los difuntos. Que las cuotas anuales que dan los hermanos se recojan en el hospital, siendo la mitad para el capellán, y la otra mitad para beneficio del hospital y de la hermandad. Que el Obispo, canónigos y hermanos, que se nombren en lo sucesivo, juren guardar fielmente los estatutos. Que los cofrades de Santo Tomás al siguiente día de la fiesta de dicho santo, tengan una co-

quenti die post festum habeant refectionem panis et vini et unius carnis, v. unius pescati sufficienter, in predicto hospitali. Hoc tamen compleatur ex fructibus predictarum hereditatum provenientes. Quod autem residuum fuerit, expendatur secundum arbitrium Prepositorum cum consilio confratrum et Hospitalarii. Ego igitur Lupus Astoricensis Episcopus considerans devotionem et beneficium, quod erga Astoricensem Ecclesiam gero, do supradicto hospitali tertiam de *Petra alba* superiori, et dimitto octo solidos de foro in Ritivia, et unj (*id est quatuor*) in Gerga cum suis decimis, quas tenebat jam dictum hospitale Astoricensis Ecclesiæ annuatim persolvere. Siquis igitur hoc scriptum infringere tentaverit, sit maledictus, et excommunicatus, et cum Juda proditore Domini et cum Dathan et Abiron quos vivos terra absorbit, pœnas sustineat perpetuas, et insuper Astoricensi Ecclesiæ mille marchos auri pro cauto persolvat. Facta carta Mense Januarii sub era 1233, regnante Rege Adefonso Galetia, Asturis, et Extremaduris. Lupo Astoricensi Episcopo. Albaro Pelagii tenente Astoricam. Petro Ferdinandi de Benavides Majorino Regis. Ego Petrus Francus Astoricensis canonicus hanc cartam donationis quam facere mandavi, Deo et Sancte Mariæ de Astorica, manibus meis roboro, et confirmo, et signum in ea scribere juveo. Lupus Astoricensis Episcopus confirmavit. Dominus Pelagios deanus conf. Petrus Joannis Archid. conf. Lupus Archid. conf. Petrus Martini Archid. conf. Pe-

mida de pan, vino y carne ó pescado en el hospital. Que se pague todo de las rentas de las heredades que deja, y que el sobrante, después de cubiertos los gastos, se invierta según acuerden los Prepósitos con consejo de los hermanos y hospitalero. El obispo D. Lope dió á este hospital la tercia de diezmos de Piedralba de Arriba (1), ocho sueldos de foro en Rectivía y cuatro en Gerga, con los diezmos que pagaba á la Catedral el dicho hospital. Se hizo la fundación en Enero de 1195.

trus Andree Tesaular. conf. Facundus Archidiac. conf. Petrus Seterii Archid. conf. Prior Petrus Juliani conf. Cantor Joannes Dominic. conf. Combentus Canonicorum confes. Dominicus Paani conf. Petrus Martini conf. Dominicus Sthephani conf. Dominus Egidius conf. Petrus Gundisalvi confir. Petrus Vagar conf. Fernandus Garic. conf. Petrus Gallec con. Elias Brunel conf. Gundisalvus Pet. conf. Dominus Oriol conf. Salvator Garcia conf. Joannis Salvatoris conf. Joannes Radabianus conf. Petro teste. Pelagio teste. Dominico teste, Joannes milcolai scripsit,»

(1) Llamado después Piedralbina, cerca de Oteruelo, del que sólo se conserva la casa que era la rectoral de este último.

En el mes de Mayo del mismo año, el rey D. Alfonso IX, hallándose en Benavente, recibió al dicho canónigo Franco bajo su protección y custodia, llamándole alumno de su Padre, y su clérigo y vasallo. Recibió también bajo su custodia el hospital fundado por el referido canónigo, y todos los bienes con que le había dotado y los que adquiriese en lo sucesivo, y librando ó declarando exentos al fundador y hospital de todo

In nomine Domini nostri Xpti Amen. Catholicorum Regum est Sancta loca diligere ac venerari, et illa amplis ditare muneribus, et largis ampliare beneficiis, ut dantes temporalia, æterna valeant adipisci. Ea propter Adefonsus Rex Legionis universis per Regnum meum constitutis notum facio, quod recipio in Commendam meam et defensionem Petrum Francum Astoricensem Canonicum, alupnum Patris mei, et clericum meum, et vasallum; similiter recipio in custodiam meam Hospitale suum, quod ædificavit extra muros Astoricæ ad portam Episcopi, in honorem Sancti Thomæ Cantuariensis Archiepiscopi, quod etiam ædificatum est pro anima Patris mei venerabilis Regis Ferdinandi, cum casis suis, et hereditatibus, cum omnibus rebus suis, tam movilibus, quam immovilibus, et cum omni eo quod modo habet vel habebit de cetero: etiam libero illud Hospitale et clericum meum et vasallum Petrum Francum Canonicum de pecto, petito, fossato, fossataria, de omni foro, et faciendaria, et de toto foro Regio. Cauto etiam prædictum Hospitale, quod nullus de cetero pro aliqua voce vel calupnia in illud vel in hereditates suas violenter audeat intrare, seu inde aliquid prendere, vel alienare. Hujus autem libertationis et excusationis incartationem facio Petro Franco Clerico meo et vassallo, et Hospitali suo, quod ædificavit in honorem Sancti Thomæ Cantuariensis Archiepiscopi ob remedium animæ meæ, et pro anima Patris mei Domini Ferdinandi, et pro bono servitio quod in supradicto Hospitali Deo jugiter exhibetur, cujus partem, auxiliante Domino, desidero promereri. Si quis igitur istud factum meum spontaneum in-

pecho ó tributo, aunque fuese real, y de toda pena y calaña y de sayón ó embargo de bienes, según consta de la Cédula expedida, que copiamos.

Este hospital fué unido al de San Juan, de patronato del Cabildo, en 11 de Marzo de 1585 por auto del obispo D. Antonio de Torres (1), y parece que fué destruido, como casi todo el arrabal de Rectivia, en la guerra de la Independencia.

fringere temptaverit, sit maledictus et excommunicatus, et cum Juda proditore Domini, Datam et Abiron, quos vivos terra obsorbuit, poenas sustineat perpetuas, et Regiæ parti et Hospitali duo millia aureorum persolvat. Facta Carta apud Beneventum Mense Madii sub Era MCCXXXIII, regnante Rege Adefonso Legione, Gallecia, Asturiis, et Extremis Dorii. Ego Rex Domnus Adefonsus hanc Cartam libertationis et incarcerationis quam facere mandavi Petro Franco Vasallo meo, et Hospitali suo, perpetuo robore confirmo.=Petrus Compostellanus Archiepiscopus confirmat.=Manricus Legionensis Episcopus confirmat.=Lupus Astoricensis Episcopus confirmat.=Comes Gumez dominans in Trastamar confirmat.=Comes Fernandus in Limia confirmat.=Fernandus Garsiaæ majordomus Regis confirmat.

(1) A mediados del siglo XVI existía el asilo de niños ú hospicio, con el nombre de Santo Tomé, de patronato del Cabildo, según escrituras que hemos visto en la Notaría eclesiástica de Iñigo de Miranda, y poco más ó menos en el mismo sitio que el de Santo Tomás, ó muy cerca.

APENDICE XXXIV.

Pontificado de D. Pedro Andrés V. Donación del rey D. Alfonso IX á D. Pedro Andrés en el día de su primera Misa. Año 1206.

Se dijo en la pág. 255 que el rey de León, D. Alfonso IX, demostrando el grande afecto que profesaba al obispo de Astorga, D. Pedro Andrés, le hizo donación del realengo de Astorga, y del lugar de Cigarrosa en el puente de Petín, lo que consta de la Real Cédula de 4 de Febrero de 1206, expedida en esta Ciudad, que dice: «En el nombre de nuestro Señor Jesucristo Amén. Entre las cosas que más honor dan al poder real, la más principal es sin duda el amar, favorecer y venerar las personas religiosas y las Iglesias Catedrales de su reino, y también dotarlas abundantemente, para

In nomine Domini nostri Jesu-Christi Amen. Inter ea quæ Regiam exhornant potentiam, præcipuum esse dignoscitur, ipsum Regem decere, personas Religiosas, et Cathedrales Ecclesias Regni sui diligere, fovere, et venerari, necnon de affluentis suis eas copiose ditare, ut terrena largiens, æterna valeat adipisci. Idcirco Ego Adefonsus Dei gratia Rex Legionis et Galleciæ per hoc scriptum semper duraturum, notum facio, præsentibus et futuris, quod do, et hereditario jure concedo Deo, et Ecclesiæ Sanctæ Mariæ de Astorica, et Vobis Domno Petro ejusdem Sedis Episcopo, offerens vobis in die Sanctæ Mariæ de Febuario, *quo primitus Missam celebrastis*, totum Rengalengum quod habeo in Astorica, et in termino ipsius et Villæ, tam terras, quam vineas, Molendinum, et hortos, et fumaticas quam cetera quæ ibi ad Regiam vocem pertinere dignoscuntur. Præter hæc etiam offero vobis Ecclesiam et Burgum de Cigarrosa in Ponte de

que, dando bienes terrenos, pueda conseguir los eternos. Por esto yo, Alfonso, por la gracia de Dios rey de León y Galicia, por este escrito, que ha de durar siempre, hago saber á los presentes y venideros que doy y concedo, por derecho hereditario, á Dios y á la Iglesia de Santa María de Astorga, y á vos D. Pedro obispo de su Sede, ofreciéndoooslo en el día de Santa María de Febrero, *en que celebrasteis la primera Misa*, todo el realengo que tengo en Astorga y en término de la villa, lo mismo tierras, que viñas, molinos, huertos y hogares, con lo demás que corresponda al derecho real. Además os ofrezco la iglesia y el burgo de Cigarrosa en puente

Petim. Et Vos et Ecclesia vestra, et subcessores vestri, hæc omnia prædicta habeatis in perpetuum, et de eis totam voluntatem vestram faciatis. Hoc autem facio ob remedium animæ meæ et animarum Patris mei, et Avorum meorum, et quia in orationibus vestris, et eis quæ in Ecclesia vestra Deo quotidie jugiter exhibentur, eo largiente, partem desidero promereri. Si quis igitur tam de genere meo, quam de extraneo, hanc Cartam meæ oblationis et dotationis cassare modo aliquo, vel irrumpere attentaverit, iram Dei habeat, et Regiam indignationem incurrat, et si quid invaserit duplet, et pro temerario ausu Regiæ parti in pœnam mille morabetinos pectare cogatur, et tandem cum Juda Domini traditore, et cum Datam et Abiron, quos vivos terra absorbit, pœnas luat perpetuas in infernum. Facta Carta apud Astoricam II. Nonas Februarii Era MCCXLIII. Ego Rex Domnus Adefonsus hanc Cartam roboro, et confirmo. = Petro tertio Compostellano Archiepiscopo. = Petro Legionense Episcopo. = Joanne Ovetensi Episcopo. = Roderico Lucensi Episcopo. = Pelagio Minduniensi Episcopo. = Alfonso Auriensi Episcopo. Martino Zemoensi Episcopo. -- Gundisalvo Salamanticensi Episcopo. = Domno Didaco Lupi Regis vasallo. = Gunzalvo Nuniz tenente Trastamaram et Montem Rosum. = Roderico Gunzalvi Tenente Montem Nigrum et Sarriam. = Lupo Sanctii Tenente

de Petin. Y vos, vuestra Iglesia, y sucesores poseed perpétuamente todo esto, y de ello haced vuestra voluntad. Esto hago por remedio de mi alma, de las de mi padre y abuelos, y para que merezca tener parte, con el auxilio divino, en las oraciones que diariamente se dirigen á Dios en vuestra Iglesia.»

Asturias.=Lupo Didaci Tenente Estrematuram.=Alvaro Ruderici, Tenente Legionem et Astoricam.=Roderico Fernandi Tenente Vallem de Orres.=Gunzalvo Gomez Regis Signifero.=Petrus Petri Regis Notarius scripsit.=Cancelario Fernanando Compostellano Decano.=

APENDICE XXXV.

Pontificado de D. Pedro Andrés.—Donación á la Iglesia de Astorga de las iglesias de Viana y Ponferrada, etc. Año 1209.

En el nombre de nuestro Señor Jesucristo Amén. Interesando á un Rey católico amar, defender y venerar las Iglesias Catedrales de su reino y dotarlas copiosamente de bienes terrenos, para que por medio de estos pueda conseguir los ce-

In nomine Domini nostri Jesu-Christi Amen. Quia Regis Catholici interest Cathedrales Regni sui Ecclesias diligere, tueri, ac venerari, necnon de possessionibus, et affluentibus eas copiose ditare, ut terrena largiendo cœlestia valeat promereri, idcirco Ego Adefonsus Dei gracia Rex Legionis, et Galletiæ per hoc scriptum perpetuo valiturum, notum fieri volo, tam præsentibus, quam futuris, quod ob remedium animæ meæ, et parentum meorum, et in recompensatione damni et jacturæ gravissimæ, quæ Astoricensi Ecclesiæ accidit, et evenit ex populationibus de Ponteferrato, et de Castro de Ventosa in Bergido, et de Viana in Roureda, dono, atque concedo Deo, et Beatæ Mariæ Astoricensis Sedis, et vobis Domino Petro ejusdem Ecclesiæ Reverendo Episcopo, et vestris successoribus in perpetuum jure hereditario omnes Ecclesias de *Ponteferrato*, et de *Viana* constructas, et construendas, et unam plazam ad construendam Ecclesiam in Castro de Ventosa cum illa Ecclesia Sanctæ Mariæ, quam ibi adquisierat homo meus Arias Pelagii de consensu, donatione, et voluntate mea, et Concilii ejusdem Villæ, et eam dedit prædictæ Sedi jure hereditario possidendam, quam vobis similiter concedo in perpetuum habendam. Hoc autem facio ob remedium animæ meæ, et animarum Patris mei, et Aborum meorum et quia de bonis, et obsequiis, quæ in prædicta Eccle-

lestiales, por esto Yo, Alfonso, por la gracia de Dios, rey de León y Galicia, por este escrito que valdrá perpetuamente, quiero que, tanto los presentes como los que han de venir, sepan que por remedio de mi alma y de las de mis padres, y para compensar á la Iglesia de Astorga del daño y gravísimo perjuicio que sufrió con la población de Ponferrada y Castro de la Ventosa en el Bierzo, y de Viana en Robleda, doy y concedo á Dios y á Sta. María de la Sede de Astorga, y á vos D. Pedro reverendo obispo de la misma Iglesia, y á vuestros sucesores perpetuamente, por derecho hereditario, todas las iglesias

sia Deo jugiter exhibentur, eo largiente, qui bonorum est omnium retributor, partem desidero promereri. Si quis igitur tam de meo genere quam de extraneo contra hoc factum venire præsumpserit, hanc Cartam Donationis meæ modo aliquo revocare, vel infringere tentaverit, iram Dei habeat, et Regiam indignationem incurrat; et si quid invaserit, in duplum restituat, et pro ausu temerario Regiæ voci, et prædictæ Sedi Astoricensi decem millia morabetinos pectare compellatur, Carta nihilominus in suo robore permanente, et cum Datam, et Abiron, quos vivos terra absorbit, pœnas luat perpetuas in inferno. Et ego Rex Domnus A. hanc Cartam quam fieri jussi, roboro, et confirmo, et sigillo meo communio. Facta Cartam apud Salamancam quinto die Maii Era millesima, ducentesima, quadragesima septima. Regnante Rege Domno Adefonso in Legione, Gallætia, Asturiis, et Extrematura. Petro quarto Compostellano Archiepiscopo. Prædicto Petro Astoricensi Episcopo. Joanne Ovetensi Episcopo. Adefonso Auriensi Episcopo. Suerio Tuden. Episcopo. Pelagio Mindun. Episcopo. Martino Cemoren. Episcopo. Gundisalvo Salam. Episcopo. Martino Civitatensi Episcopo. Arnaldo Cauriensi Episcopo. Ruderico Legion. electo. Comite Domno Gomecio Regis Vassallo existente. Domno Ruderico Gonzalvi tenente Trastamaram, Sarriam, et Montem Nigrum. Domno Ruderico Petri de Villalobos tenente Astorias,

construídas y que en lo sucesivo se construyan en Ponferrada y Viana, y una plaza para edificar una iglesia en Castro de Ventosa con la iglesia de Santa Maria que allí edificó mi criado Arias Peláez con mi consentimiento, donación y voluntad y del Concejo de la misma Villa, la que dió á la dicha Sede por derecho hereditario, la que igualmente os concedo. Y esto lo hago por remedio de mi alma y de las de mis padres y abuelos, y para poder participar de los bienes y oraciones que diariamente se elevan á Dios en la predicha Iglesia. Hecha en Salamanca el 5 de Mayo.

et Legionem. Domno Fernando Gonzalvi tenente Taurum, Majoricam, et Villalpandum. Domno Ruderico Fernandi tenente Benaventum, et Vallem Horniæ. Fernando Petri tenente Astoricam. Ordonnio Alvari tenente Sierum, et Casum. Domno Fernando Fernandi tenente Extrematuram, et Trans-serram Domno Ruderico Fernandi tenente, Tribe et Ecclesias. Fernando Compostellano Decano Domini Regis Chancellario existente. Gundisalvus scripsit.

APENDICE XXXVI.

Pontificado de D. Pedro Andrés.—Donación de la iglesia de Bendollo al obispo de Astorga. Año de 1215.

En el nombre de Dios. Amén. Sepan los presentes y venideros por este escrito que durará perpetuamente que Yo, Alfonso, rey de León y Galicia, por remedio de mi alma y de las de mis padres, dono y concedo á Dios y á Santa Maria de

In Dei nomine Amen. Notum sit tam præsentibus quam futuris, per hoc scriptum perpetuo duraturum quod Ego Adfonsus Rex Legionis et Gallæciæ, pro remedio animæ meæ, et parentum meorum, dono, atque concedo Deo, et B. Mariæ Astoricensis Sedis, et Vobis Domino *Petro* ejusdem Episcopo, vestrisque successoribus, Ecclesiam meam propriam de *Bendollo*, quæ constructa est ad honorem Sanctæ Eolaliæ, in terra et honore de Queyroga, ut eam vos et vestri successores deinceps habeatis, et jure hereditario possideatis, et faciatis de illa quidquid vestræ placuerit voluntati. Hoc autem facio, ut dictum est, pro remedio animæ meæ, et parentum meorum, *et pro bono servitio, et grato obsequio, quod vos Domine Petre Astoricensis Episcopo fecistis mihi multotiens, et quia desidero fieri particeps omnium beneficiorum, et orationum quæ in eadem Sede Deo jugiter exhibentur.* Si quis igitur tam de meo, quam de alieno genere, contra hanc meam spontaneam donationem venerit, a Domino Omnipotente sit maledictus, et excommunicatus, et cum Juda traditore Domini in inferno damnatus, et quantum inquietaverit, duplet in consimili loco, et pro ausu temerario pectet mille morabetinos voci Regiæ, et alios mille morabetinos pectet Astoricensis Sedi, Carta nihilominus in suo robore permanente. Ego Adfonsus Rex hanc Cartam quam fieri jusi roboro et confirmo, et eam

la Sede de Astorga, y á vos D. Pedro obispo de la misma, y á vuestros sucesores, la iglesia mia propia de Bendollo, erigida en honor de Santa Eulalia, en tierra y jurisdicción de Quiroga, para que vos y vuestros sucesores la tengais y poseais en lo sucesivo por derecho hereditario y hagais de ella cuanto os placiere. Y esto lo hago, como he dicho, por remedio de mi alma y de las de mis padres, *y por los buenos servicios y obsequios que vos, D. Pedro, obispo de Astorga, me habeis hecho muchas veces, y porque deseo participar de todos los beneficios y oraciones que diariamente se dirigen á Dios en la misma Sede.* Hecha en Astorga á 23 de Marzo.

sigillo meo communio. Facta Carta apud Astoricam X. Kalendaris Aprilis. Era MCCLIII. Petro III. Compostellano Archiepiscopo.=Roderico Legionense Ep.=Petro Astoricense Ep.=Pelagio Mindonensi Ep.=Fernando Auriensi Ep.=Suerio Tudensi Episc.=Martino Zemorensi Ep.=Gundisalvo Salamanticensi Ep.=Lombardo Civitatensi Ep.=Giraldo Cauriensi Ep.=Sancio Fernandi Signifero Regis tenente Extrematuram, et Legionem.=Joanne Fernandi Tenente partem Limiæ, et Montem Rosum. Roderico Gomez, Trastamaram, Sarriam, Montem Nigrum. Fernando Fernandi, Castrum Toraf, et Albam de Aliste.=Roderico Fernandi, Benaventum, et Astoricam=Fernando Gunzalvi, Taurum, et Majoricam.=Roderico Fernandi, Trives, Caldelas, et Queyroga.=Loco Sigilli ✠.=Petro Petri Salamantino Archidiacono tenente vicces Cancellarii: de cujus mandato Michael Notarius.

APÉNDICE XXXVII.

Pontificado de D. Pedro Andrés.—Declaración que hizo el rey de León de que el obispo de Astorga no estaba obligado á dar soldados para la guerra. Año 1225.

En el nombre de Dios. Amén. Sepan todos los que vean las presentes letras que Yo, Alfonso, por la gracia de Dios, rey de León, declaro y reconozco que, no por obligación que para conmigo ó con mi reyno tenga el obispo ó Iglesia de Astorga, D. Pedro cuarto, obispo de la misma Iglesia concurrió con soldados á la guerra de Cáceres, y á la que después hice contra los Sarracenos, sino que lo hizo tan solo por mera gracia, liberalidad propia y por remisión de sus pecados: y por tanto establezco firmemente por esta carta sellada con nuestro sello que por tal hecho no se siga perjuicio ni á él ni á sus sucesores, de manera que ni Yo ni ninguno de los que me sucedan, pueda exigir ni á él ni á sus sucesores en ningún tiempo soldados para la guerra. Hecha en Astorga 26 de Noviembre de 1225.

In Dei nomine Amen. Noverint universi præsentis literas inspecturi et posterì, quod ego Aldefonsus Dei gratia Rex Legionis profiteor, et recognosco, quod non ex debito aliquo quod mihi vel Regno meo Episcopus vel Ecclesia Astoricensis tenerentur, duxit Dñs. Petrus quartus, ejusdem Ecclesiæ Episcopus milites in exercitum de Cazeris, et in alium quem postea contra Sarracenos feci, sed tantum ex mera gratia, et libertate propria, et peccatorum suorum remissione: et ideo firmiter statuo per hanc Cartam sigilli nostri munimine roboratam, quod nullum ei vel successoribus suis propter hoc, præjudicium generetur: itaque nec ego nec aliquis successorum meorum ab eo, vel ab aliquo successorum suorum, milites unquam exigit vel demandet. Facta Carta apud Astoricam VI. Kal. Decemb. Era MCCLXIII.

APENDICE XXXVIII.

Constituciones que hizo el legado Apostólico Juan, obispo Sabinense, para la Santa Iglesia de Astorga en Septiembre de 1228.

Juan, por la gracia de Dios, obispo de Sabina, Legado de la Silla apostólica, á todos los que las presentes letras vieren, salud en el Señor. Para que permanezcan firmes é intactas las cosas que hemos establecido en favor de la honestidad de costumbres, corrección y reforma de las iglesias, y á fin de que, en lo porvenir, nadie se atreva á despreciarlas ni mudarlas, estimamos oportuno robustecerlas con estas nuestras letras. Por esto, al acercarnos á la Iglesia de Astorga, y al examinar su estado, en cumplimiento de nuestra legación, hemos encontrado mucho que corregir, reformar y ordenar. Y sobre el particular, hemos juzgado conveniente establecer:

Joannes Dei gratia Sabinensis Episcopus Apostolicæ Sedis Legatus omnibus præsentibus literis inspecturis salutem in Domino. Quoniam ea quæ pro honestate morum correctione et reformatione ecclesiarum proinde per nos ea facta noscuntur firma debent et illibata consistere: ea ne in posterum temeritate alicua negligi valeant, vel mutari literarum nostrarum convenit præsidio communiri. Accedentes igitur ad Ecclesiam Astoricensem, et de statibus ipsius, et Nostræ legationis officio solícite inquirentes multa invenimus corrigenda, et reformanda, et etiam ordinanda super quibus taliter duximus statuendum. Quod quilibet canonicus, sive portionarius faciat hebdomadam suam in ordine suo sibi in matriculam deputatam per se vel per alium de conventu sui ordinis. Inibentes nequis in majori altari misam celebret, vel in eadem misa legat Evangelium vel Epistolam, qui non

Que todo canónigo ó racionero haga su semana por el orden que se le señalase en la tabla, por sí ó por otro de su respectivo orden; prohibiendo celebrar misa en el altar mayor, ó en dicha misa cantar el Evangelio ó la Epístola al que no sea de la Corporación; salvo el caso de que por reverencia se quisiera otorgar esta gracia á persona distinguida. El canónigo ó racionero que cometa falta en la misa, Evangelio ó Epístola, por cada falta pagará cinco sueldos al Chantre, antes de recibir su pensión canónica. En el Coro habrá distinción de grados ó asientos; colocándose en el superior (coro alto) todos los sacerdotes y diáconos canónicos ó racioneros, excluyendo á los subdiáconos. En el segundo grado se sentarán los subdiáconos de la Corporación y los diáconos y subdiáconos extraños; y en uno y otro grado ó Coro ocupará cada uno el sitio que le corresponda por orden de antigüedad en la posesión.

fuerit de conventu (nisi forte per reverentiam aliquam personam egregiam contingat admitti). Si quis autem Canonicus vel Portionarius in misa vel Evangelio, vel Epístola defectum fecerit, pro quolibet defectu quinque solidos cantori persolvat, antequam Canonicam recipiat portionem. In Choro graduum sit vetus distinctio, et in superiori gradu sedeant Sacerdotes omnes et Diaconi Canonici vel portionarii, nec aliquis ibidem de cætero subdiaconus admitatur. In secundo gradu, sedeant Subdiaconi de Conventu et Diaconi et Subdiaconi, qui de Conventu non fuerint, et in utroque gradu post personas secundum ordinem suum, et tempus receptionis suæ unusquisque de cetero obtineat locum.

Nullus Canonicus, sive Portionarius, vel alius Clericus Chorum frequentans, dum in Ecclesia divina officia celebrantur, Ecclesiam vel porticum, vel Claustrum procesionale intret in habitu seculari, quod si fecerit, a choro et beneficio chori per triduum sit suspensus. De distributionibus cotidianis taliter ordinamus. Persona Canonicus sive Portionarius

Ningún canónigo, ni racionero, ni clérigo, asistentes á Coro, podrán entrar en la iglesia, pórtico ó claustro procesional, en traje secular, mientras se celebran en la iglesia los divinos Oficios; y si lo hicieren, quedan suspensos del Coro y beneficio por espacio de tres días.

Por lo que hace á las distribuciones cotidianas, se observará lo siguiente:

El canónigo ó racionero, que asista á Maitines hasta el *Benedictus*, recibirá un pan. Por la asistencia á Prima y Capítulo, tendrán dos dineros. Asistiendo á Misa entera, uno. Por las Vísperas y Completas, dos denarios. A los que falten á los actos referidos, se les privará de la porción asignada por el Deán ó Prior. Se considerarán presentes en Coro para no perder los enfermos ó que están ocupados en asuntos de la iglesia por especial encargo del Obispo ó del Deán y Cabildo. Los familiares del Obispo, hallándose en la ciudad, ocu-

qui interfuerit matutinis usque ad Benedictus, habeat panem: Qui interfuerit Primæ, et Capitulo, habeat duos denarios; Qui interfuerit misæ usque ad finem habeat unum; Qui interfuerit Vesperis et Completorio habeat duos denarios; Qui autem sic neglexerit interesse, per Decanum vel Priorem debita portione privetur: Hoc habito moderamine, quod siquis fuerit minutus, vel infirmus, aut de spetiali mandato Episcopi vel Decani et Capituli, Ecclesiæ negotiis occupatus, pena supradicta minime puniatur. Qui autem sunt de familia Episcopi, cum ipso asidue conmorantes quando fuerint in Civitate, suas percipiant portiones per ipsius Episcopis servitutem excusati preter quam in misa majori. Personas autem, qui plures habent canonicas portiones non punimus nisi in una canonica portione secundum modum superius pretaxatum. Indulgemus autem singulis unam noctem in septimana, in qua possit quiescere sine pena. In horis autem Canonicis post gloriam primi psalmi et in misa post Epistolam, nullus chorum intrare presumat, sed tamquam negligens puniatur. De

pados en servicio de aquél, también se considerarán presentes en Coro para no perder, excepción hecha de la Misa mayor, que perderán no asistiendo.

Los que tuvieren varias porciones canónicas, no perderán más que en una la cantidad ya señalada. A todos se les concede la gracia de poder no asistir á Coro en una noche de cada semana, sin perder nada.

Para ganar la Hora-canónica, es necesario hallarse en Coro al *Gloria* del primer psalmo y á la Epístola en la Misa.

En cuanto á los Aniversarios, el que asistiere á la Vigilia y Misa con procesión de difuntos, recibirá su porción ó parte íntegra; la mitad el que asistiere solamente á uno de los actos dichos; y nada, si faltase á todos, á no hallarse enfermo ó legítimamente ocupado. Los canónigos ó racioneros, estudiantes, haciendo por medio de otros sus respectivas semanas, recibirán su parte íntegra, como vienen haciéndolo al presente.

aniversariis ita statuimus quod qui interfuerit Vigiliæ et missæ cum procesione super mortuum integram percipiat portionem, qui in altero defuerit medietatem amitat, qui neutro presens fuerit nihil omnino recipiat, nisi fuerit minutus vel infirmus. Scholares suas faciant fieri septimanas, et percipiant integram portionem, sicut hactenus perceperunt. Cantor quotidie faciat matriculam, et qui in iumentum sibi officium non impleverit ad insinuationem Cantoris, per Decanum ejusdem diei portione privetur. Magister, scholarum in Lectionario lectiones terminet, et per se vel per alium paratus sit ascultare, et duas habeat portiones, et teneatur dare Magistrum gramicum qui doceat in civitate. Tesauroarius diligenter suum officium exequatur, sciat autem ad suum officium pertinere ligaturas Librorum, et reparationes vestimentorum, et ornamentorum Ecclesiæ, et ministrare funes ad Ligaturam flagellorum in campanario; per hanc autem espresionem ipsum ab aliis, in quibus tenetur non intendimus relevare. De Archidiaconis intelleximus quod alius tres solidos nomine procura-

Ponga el Chantre todos los días la Tabla de Oficios, y el que no le cumpla, sea privado por el Deán de la parte de aquel día. El Maestrescuela termine sus lecciones en el lugar designado, respondiendo por sí ó por persona idonea á las preguntas que se le hicieren; recibiendo por este cargo dos porciones: es obligación suya poner en la ciudad un profesor de gramática.

Cumpla con diligencia su oficio el Tesorero, y sepa que á él incumbe el arreglo de los libros, la reparación de vestiduras y ornamentos de la iglesia, y proveer de cuerdas y demás necesario para las campanas; sin que, por esto, quede relevado de los demás cargos que puedan corresponderle.

De los Arcedianos hemos sabido que uno percibe de sus iglesias tres sueldos con el nombre de procuración, y otro, cinco, sin que realmente las visiten; y para evitar este abuso, prohibimos, bajo anatema, la percepción de dichos sueldos,

*tionis; alius quinque de suis recipiat Ecclesiis, nec tamen debitam visitationem quilibet eorum impendat eisdem. Quare omnibus Archidiaconis sub pena anathematis dictrius inhi-
bemus ne denarios illos, qui nomine procurationis persolvun-
tur aliquatenus recipiant, nisi eosdem in Ecclesiarum visi-
tationibus expendant cum evectionum moderamine quod ta-
xatur a jure. Cum autem in Ecclesia Astoricensi clamor
esset, et scandalum et animorum non modica turbatio super
eo quod alii in bonis ejusdem Ecclesiæ superabundare vide-
rentur, alii gravem penuriam pati, maxime quia aliqui oc-
tingentorum vel sexcentorum, sive quadringentorum morabi-
linorum redditus possiderent, alii nihil haberent pre nudam et
solam Prebendam. Nos super his habita deliberatione cum
consensu venerabilis Patris Nuni tunc Astoricensis Episcopi
et Capituli auctoritate Nostræ Legationis statuimus ut de
proventibus quatuor Abatiarum, salva sicut pensatum est ple-
na et abundanti sufficientia Clericorum ibidem servientium,
salva quoque decenti provisiónne ipsorum Abatum qui Asto-*

á no gastarlos en la visita de las iglesias, con la moderación consiguiente en los gastos que estatuye el derecho.

Habiendo quejas, escándalos y mucha turbación de ánimos en la Iglesia de Astorga por abundar algunos en bienes de dicha iglesia, mientras que otros sufren grande escasez, en tal modo, que algunos tienen ochocientos maravedís, ó seiscientos, ó cuatrocientos; á más de la porción de su prebenda, mientras que otros están reducidos á los frutos exclusivos de ésta, Nos, con el consentimiento del venerable Padre Nuño, actual obispo de Astorga y su Cabildo, usando de nuestra autoridad de Legado, hemos proveído sobre el particular lo siguiente: De los frutos de las cuatro abadías, salva la correspondiente dotación que se asigne á los clérigos que las sirven, y lo que se señale á los abades, que sean canónigos de Astorga, lo restante se distribuirá por el Obispo entre los canónigos y racioneros de su iglesia, según le dictare su prudencia. Así, pues, deducimos ó separamos de la Abadía de Compludo trescientos aureos; de la de Santa Marta, trescientos; de la de Foncebádón, doscientos; de la de Santiago doscientos; que se distribuirán en el modo dicho, después que vacaren ó á la

ricenses sunt canonici, certæ Portiones extraherentur, quas Astoricensis Episcopus conferre teneatur canonicis vel Portionariis, alii plus, alii minus secundum quod eidem videtur expedire. Igitur de Abatia, quæ Compluti dicitur, pertinentie valentes trescentos aureos. De Abatia quæ vocatur Sancta Marta pertinentie valentes trescentos aureos. De Abatia quæ vocatur Fonssabatoni pertinentie valentes ducentos aureos. De Abatia Sancti Jacobi pertinentie valentes ducentos aureos, salva vita eorum qui modo eas tenent, duximus extrahendos secundum modum supradictum canonicis vel Portionariis conferendos. Hoc tamen adjecto quod de eadem extractione ad quotidianam distributionem singulis canonicis et Portionariis in horis, in quibus non sunt assignati duo adjiciantur denarii nisi prius de bonis Comunitatis vel aliis bonis Ca-

muerte de sus actuales poseedores: con la advertencia que, de la renta ó parte que se separa de dichas abadías, se destinarán dos dineros á distribuciones entre los canónigos y racioneros en cada hora canónica que no tuviere dicha distribución por otro concepto, bien sea de la Mesa canónica, bien de otros emolumentos capitulares.

Y para poner fin á la ambición de unos y subvenir á la necesidad de otros, establecemos que el Deán no tenga más de quinientos aureos sobre lo que percibe cada día de los bienes de la iglesia. Ningún Arcediano pasará de cuatrocientos. El Chantre no pasará de trescientos. El Tesorero, trescientos. El Maestrescuela, doscientos cincuenta. El canónigo, ciento. Queda á voluntad del Prelado dar á los simples canónigos y racioneros más ó menos de cien aureos.

Los abades en sus abadías percibirán lo dicho arriba. Ninguno podrá tener dos abadías, ni una abadía con otra dignidad. El canónigo que fuese promovido á personado ó á abadía, dejará vacante el beneficio que antes tuviese, el cual proveerá el Obispo libremente.

Por lo que hace á la abadía de Foncebadón, que se dice

pitulo collatis habeatur facultas, quatenus duo denarii distributionibus cotidianis acrescant. Ut autem et aliorum ambitionibus finis imponatur, et aliorum provideatur necessitati ita statuimus ut Decanus de bonis Ecclesiæ super portiones cotidianas non habeat ultra quingentos aureos. Nullus Archidiaconus habeat ultra quadringentos. Cantor non habeat ultra trecentos. Tesaularius non habeat ultra trecentos quinquaginta. Magister scholarum non habeat ultra ducentos quinquaginta. Simplex canonicus non habeat ultra centum.

Consistit autem in voluntate Episcopi ut simplicibus canonicis et Portionariis det plus, vel minus ultra centum aureos secundum quod videtur expedire. Abates de suis Abatiis percipiant sicut est superius ordinatum. Nullus autem habeat duas Abatias, vel unam Abatiam cum alia dignitate. Siquis

fué al principio Hospital destinado á enfermos, ordenamos que todo cuanto tiene desde Astorga hasta los montes y hasta el Bierzo, se destine por el Obispo para bien de los enfermos y servicio de la iglesia, poniendo allí una persona encargada de cumplir estos actos con fidelidad y devoción. De lo que sobrare en dicha abadía, se sacarán doscientos aureos, como dicho es, y lo que quedare, será para el Abad.

Y aunque hemos dejado al arbitrio del Obispo el designar ciertas y determinadas rentas, prohibimos que él ni sus sucesores puedan en lo futuro apropiarse ó asignar á su Mesa renta alguna que al presente posee la Catedral.

En virtud de la autoridad de nuestra legación mandamos bajo anatema y la indignación del divino Juez observar fielmente en lo futuro esta nuestra ordenación, que robustecemos con nuestro sello.

autem canonicus asumatur ad personatum predictam sumam habentem, sive ad Abatiam prestimonia, quæ prius habebat ipso jure vacent ab Episcopo alii vel aliis libere conferenda. De Abatia Fontis sabatonis, ubi ab initio Hospitale ad usus pauperum fuisse dicitur institutum, taliter ordinamus quod post tempus R. mane quidquid habeat eadem Abatia ab Astorica versus montes et versus Bergidum in usus pauperum, et Ecclesiæ servitium pro Episcopi providentia expendatur ordinata ibidem persona residente quæ ad hoc intendat fideliter et devote. De residuis autem ejusdem Abatiæ pertinentiis sicut predictum est abstrahetur ad valentiam ducentorum aureorum et residuum cedat Abati. Et quoniam ad mentem Episcopi Astoricensis certos et expresos redditus confirmavimus, inhibemus ne ipse, vel ejus sucesor quidquam de omnibus aliis bonis, quæ in presentiarum posidet Ecclesia sibi appropriare vel mensæ suæ in posterum applicare præsumat. Hanc autem nostram ordinationem sub interminatione anatematis, et animadversione divini Judicii Autoritate Legationis nostræ districte precipimus perpetuis temporibus

Hechas en Astorga en el mes de Septiembre del año de la Encarnación del Señor de 1228.

firmiter observari, ad cujus robur presentem paginam fecimus sigilli nostri presentia communiri. Actum anno ab incarnatione Domini 1228. Mense Septembri apud Astoricam.

Relación de lo que el Legado apostólico Juan, obispo de Sabina, adjudicó á la mesa episcopal de Astorga, en el año de 1228 (1).

Siendo justo que, cuando se ordenan las cosas en una Iglesia, se haga de tal modo que, á ser posible no haya escándalo alguno, especialmente por parte de los que mandan, y que se atienda á los inferiores de modo que no sufran menoscabo los superiores; por esto Nos, Juan, Obispo Sabiniese, Legado de la Silla Apostólica en España, visitando la Igle-

Quia justum est, quod ea, quæ in aliqua Ecclesia ordinantur, sic ordinari debeant, prout si potest, quod nulli sit scandalum ordinarie, et maxime illi, qui omnibus præest, et sic providendum est minoribus, ne majoribus, vel majori injuria fiat, ideo cum Ego Joannes Sabinensis Episcopus Apostolicæ Sedis Legatus in Hispania, accessissem ad Ecclesiam Astoricensem, in qua nulla erat ordinatio; quædam ibi cum consilio Venerabilis Patris, et fratris nostri *Nunni*, tunc ibidem Episcopi, et aliorum majorum de Ecclesia ordinavi, quæ in scriptis redegi, et sub sigillo meo in ipsa Ecclesia dimisi perpetuis

(1) No se pone número á este apéndice, porque es continuación del anterior.

sia de Astorga, en la que se notaba bastante desorden, con el consejo de su Obispo, nuestro venerable Padre y hermano, Nuño, y de su Cabildo, establecimos por escrito cuanto estimamos conveniente á la honestidad y utilidad de los canónigos y demás que prestan allí sus servicios.

Ínstanos ahora nuestro referido Padre y Hermano, el Obispo de la supradicha Iglesia, para que proveamos acerca de lo que, tanto él como sus sucesores, han de percibir en lo futuro de las rentas eclesiásticas. Y estimando justa dicha petición, señalamos á la Mesa episcopal los bienes que actualmente posee su Obispo, que no podrá ser compelido á darlos en préstamo sin su voluntad. Son como sigue: En Caldelas, San Juan de Camba con sus pertenencias. En Trives, San Sebastián de Piñeiro con sus pertenencias. En Robleda, la iglesia de Cesuras, la de Egresola, y la de Celabente con sus pertenencias. En Valdeorras la iglesia de Santa Marta de

temporibus servanda ad honestatem et utilitatem Canonico-
rum, et servientium in ipsa: tunc autem prædictus Pater, et
frater noster Episcopus ejusdem Ecclesiæ institit penes nos,
ut eidem, et successoribus suis, sicut et ceteris provideremus,
assignando et confirmando Episcopali mensæ, quæ tunc tem-
poris ipse Episcopus tenebat. Nos vero justis precibus annuen-
tes mensæ Episcopali ea, quæ tunc temporis tenebat prædic-
tus Episcopus, in perpetuum assignamus, et confirmamus ita
quod in præstimonium conferre non teneatur Episcopus abs-
que propria voluntate; hæc autem propriis duximus vocabulis
exprimenda: In Caldellis Sanctum Joannem de Camba cum
pertinentiis suis: in Tribes Sanctum Sebastianum de pinnera
cum pertinentiis suis: in Robreda Ecclesiam de Cesuras,
Ecclesiam de Egresola, Ecclesiam Celebantis cum pertinentiis
suis. In Valde Jorres Ecclesiam Sanctæ Marthæ de Cormego
cum pertinentiis suis; in Vergido Sanctum Stephanum de Co-
rilione, et Sanctum Petrum de Villela, Ecclesiam de Dragon-
te cum pertinentiis suis; in Villafranca vineas, et tercias ad

Córgomo con sus pertenencias. En el Bierzo, San Esteban de Corullón y San Pedro de Vilela, y la iglesia de Dragonte con sus pertenencias. En Villafranca, las viñas y tercias pertenecientes á su cillar en jurisdicción de Anerres, y la iglesia con sus pertenencias. En la jurisdicción de Salas, las Villas é iglesia de Santa Colomba con sus pertenencias. En San Esteban de Valdeoia. (*Valdueza*) la iglesia con sus pertenencias. En Molinaseca y en Campo, la jurisdicción de sus villas. En Cabrera y en Losada, la jurisdicción territorial y las iglesias con sus pertenencias, y San Pedro y San Alejandro con sus pertenencias y villas. En Sanabria, Santa Cecilia con sus pertenencias. En Somoza de Astorga, la jurisdicción del país, la iglesia de Pobladura y esta villa por el foro que da á la iglesia. En Rivera, la iglesia de Leanas con sus pertenencias, la iglesia de Piedrasalbas y su villa, la iglesia de Busnadiago y su villa, la iglesia de Luyego y su villa, la de Fisei (*Filiel*) y su

cellarium suum spectantes in anerres jurisdictione et Ecclesiam cum pertinentiis suis: in Salas jurisdictionem, Villæ, et Ecclesiam Sanctæ Columbæ cum pertinentiis suis: in Sancto Stephano de Valdeoia ipsam Ecclesiam cum pertinentiis suis: in Molina seca, et in campo, jurisdictionem ipsarum Villarum; in Capreria, et in Lausada jurisdictionem terræ, et Ecclesias, cum pertinentiis suis, et Sanctum Petrum, et Sanctum Alexandrum cum pertinentiis suis et ipsis Villis; in Senabria Sanctam Cæciliam cum pertinentiis suis; in Somotia de Astorica jurisdictionem terræ, Ecclesiam de Pobladura, et ipsam Villam propter forum, quod facit fabricæ. In Ribera, Ecclesiam de Leanas cum pertinentiis suis, Ecclesiam de Petris alvis, et ipsam Villam, Ecclesiam de Busnadeu, et ipsam Villam, Ecclesiam de Lugesos, et ipsam Villam, Ecclesiam de Fiseis, et ipsam Villam, Villam de Villalvire, et de Luego præter homines de Canonica, in Villa Sancti Laurentii, in Valle de Rey jurisdictionem terræ, et Ecclesiam Sancti Laurentii, in Valle de Rey et in foral Ecclesiam et heredita-

villa, la villa de Villalvire y de Luego (*Villalibre y Luyego*), exceptuados los hombres que pertenecían al fuero eclesiástico, en la villa de San Lorenzo, en Valderrey la jurisdicción del país y la iglesia de San Lorenzo, en Valderrey y en foral, la iglesia y heredad, que antiguamente compró ó adquirió el obispo, D. Pedro. En Cepeda, la jurisdicción de la tierra y la villa de Otero con su iglesia. En Astorga, las villas y heredad que de antiguo tiene el Obispo. En Vérgido, la villa de S. Román y la iglesia. En Brazuelo, los hombres de Santa María y heredad: En Prado Rey, los hombres y la heredad. En Villa de Gap, y en Santa María de la Carrera, los hombres de Santa María. En Ribera de Orbigo, Morales y la iglesia con sus pertenencias, Villacedrún y Santa María del puente, San Martín de Torres, la villa y la iglesia con sus pertenencias. En Valle de Páramo, *Valle anota de perolos*, (1) las villas é iglesias con sus pertenencias: en el Valle de Santa María, San

tem, quam ab antiquo Episcopus Petrus emit vel adquisivit: in Cepeda jurisdictionem terræ et Villam de Otero cum Ecclesia; in Astorica, vineas, et hereditatem, quas ab antiquo Episcopus habuit; in Vergido Villam Sancti Romani et Ecclesiam; in Braciolo homines Sanctæ Mariæ, et hereditatem; in Prato Regis homines et hereditatem; in Villa de Gap, et in Sancta Maria de la Carrera homines Sanctæ Mariæ; in Ripa Orbigi, Morale, et Ecclesiam cum pertinentiis suis; Villam Cedoni, et Sanctam Mariam de pontes, Sanctum Martinum de Torres, ipsam Villam, et Ecclesiam cum pertinentis suis. In Valle de Paramo, Vallem annutam de perolos, ipsas Villas, et Ecclesias cum pertinentiis suis, in Valle Sanctæ Mariæ Sanctum Adrianum, ipsam Villam, et Ecclesiam cum pertinentiis suis; in terra de Benavento Ecclesiam de Villa Belyeizu cum pertinentiis suis, et Ecclesiam de Fresno cum hereditate, quæ

(1) Pueblos hoy desconocidos, á menos que se quiera entender Ropeluelos y Vecilla.

Adrián, su villa é iglesia con sus pertenencias: En tierra de Benavente la iglesia de Villa Beleyezu (1) con sus pertenencias y la iglesia de Fresno con la heredad que desde antiguo perteneció á S. Adrián. En Carballeda, Villaverde y Justel, las villas é iglesias con sus pertenencias. En la Ribera de Tera, Camarzana, la villa é iglesia con sus pertenencias, Castroferron, la iglesia y heredad. En Valverde, San Pedro de Zamudia con sus pertenencias. En Villafáfila y en Lampreana, la iglesia de San Juan con sus pertenencias, viñas, heredad y tierras pertenecientes al cillero del Obispo. En Benavente, la iglesia de San Salvador, la de Santa Maria de Ruanueva con sus pertenencias, vinos y viña, que fué de Pedro Suero, Deán de Astorga. Todas estas cosas señalamos á la Mesa episcopal y confirmamos, que le pertenecerán perpétuamente, á más de las que, por industria del Obispo, compra ú otra cualquier causa, puedan corresponderle: de

de antiquo fuit de Sancti Adriani, in Carbaleda, Villar verde et Juste, ipsas Villas et Ecclesias cum pertinentiis suis; in Ripa Teræ, Camarianam ipsam Villam, et Ecclesiam cum pertinentiis suis, Castroferrone, Ecclesiam, et hereditatem; in Valle viridi Sanctum Petrum de Xamuda cum pertinentiis suis; in Villafafila, et in Lampreana Ecclesiam Sancti Joannis cum pertinentiis suis, et vineas, et hereditatem, et terras ad Cellarium Episcopi pertinentes; in Benavento Ecclesiam Sancti Salvatoris, Ecclesiam Sanctæ Mariæ de Ruanova, cum pertinentiis suis, et vinos, et vineam, quæ fuit Petri Sueri Decani Astoricensis: hæc omnia assignamus, et confirmamus mensæ Episcopali perpetuis temporibus possidenda, et singula alia, quæ industria sua, vel sollicitudine, vel emptione, vel ex alia justa acquisitione eidem obveniant, ita quod

(1) Pueblos hoy desconocidos, á menos que se quiera entender Ropucelos y Vecilla.

tal suerte que no esté obligado á darlas en préstamo, y si las diera, sépase que pertenecen á la mesa episcopal y que por este hecho, no quedan separadas de ella. Si por olvido se hubiese omitido alguna cosa que actualmente pertenezca al Obispo, conste que no es nuestra intención perjudicarle en sus derechos. Y para que este documento tenga fuerza legal perpétuamente, le confirmamos con el sello de nuestra autoridad.

Hecho este documento en el año de la Natividad del Señor de mil doscientos veintiocho. Era milésima ducentésima sexagésima sexta, en el mes de Septiembre.

ea dare in prestimonium (1) non teneantur, si suæ non sederit voluntati, et si aliquando dederit, nihilominus ad mensam exceptare dignoscantur, nec propter hoc a mensa separata intelligantur. Si quæ autem per oblivionem huic cartæ inserta non sunt, quæ idem Episcopus tempore ordinationis possidet, nolumus ei, per istam nostram ordinationem præjudicium generare. Ut autem hæc pagina nostræ ordinationis in perpetuum robur habeat firmitatis, ipsam nostri sigilli auctoritate communimus: Facta sunt autem hæc anno a Nativitate Domini millesimo ducentesimo vigesimo octavo. Era millesima ducentésima sexagesima sexta, mense Septembris.

(1) En la copia se pone *testimonium*, y creemos debe de ser *praestimonium* como dice al principio.

APENDICE XXXIX.

Pontificado de D. Pedro Fernández.—Donación de algunas iglesias al obispo de Astorga por San Fernando. Después del año 1246.

Digimos en la página 275 que el obispo D. Pedro, hallándose en el cerco de la ciudad de Sevilla con el rey D. Fernando III, obtuvo de este monarca la donación de las iglesias de *Manzaneda* en Robleda, la de *Santa María* de Tribes, la de

Tam præsentibus quam futuris notum sit et manifestum, quod Ego Ferrandus Dei gratia Rex Castellæ, et Toleti, Legionis, et Galletiæ, Cordubæ, et Murciæ, et Jaenni, una cum uxore mea Regina Joanna, et cum filiis meis Alfonso, Frederico, Henrico, facio Cartam donationis, concessionis, confirmationis, et stabilitatis Deo, et Ecclesiæ Beatæ Mariæ Astoricensi, et vobis Domno Petro ejusdem Ecclesiæ Episcopo, dilecto Capellano meo, et subcessoribus vestris perpetuo, et irrevocabiliter valiturum: dono itaque vobis, et concedo Ecclesiam de *Manzaneda* in Roureda, cum possessionibus et pertinentiis suis: et Ecclesiam Sanctæ Mariæ de *Tribes* cum possessionibus et pertinentiis suis: et Ecclesiam de *Frexno* cum possessionibus et pertinentiis suis in Valle de Ornia, et Ecclesiam de *Pausata* cum possessionibus et pertinentiis suis. Supradictas itaque Ecclesias dono vobis et concedo, ut eas, tam vos, quam successores vestri habeatis libere, et in æternum possideatis, pacifice et quiete. Et hoc dono vobis pro multis et magnis servitiis, quæ mihi fecistis, et signanter pro servitio quod fecistis mihi in obsidione Hispalensis Civitatis. Et hæc meæ donationis et concessionis pagina, rata et stabilis omni tempore perseveret. Si quis vero hanc Cartam infringere, seu in aliquo diminuere præsumperit, iram

Fresno y Posada en el valle del Ornia, (Valduerna) con todas las posesiones y pertenencias que estas iglesias tenían, para que él y sus sucesores las poseyesen perpétuamente. Llama el Rey á este Prelado su amado Capellán, y dice que le hace esta donación por los muchos y grandes servicios que me hicisteis y especialmente por el servicio que me habéis hecho en el cerco de la ciudad de Sevilla, junto á la que firmó esta escritura.

Dei Omnipotentis plenarie incurrat, et Regiæ parti mille aureos in cauto persolvat: et damnum vobis vel Ecclesiæ vestræ super hoc illatum restituat duplicatum. Facta Carta in exercitu prope Sibillia Regis expensis 15. die Madii Era 1280. Et ego prænominatus Rex Ferrandus regnans in Castella, et Toletu, Legionis, Galletia, Corduba, Murtia, Jaenno, Badallotio, et Baetia, hanc Cartam quam fieri jussi manu propria roboro et confirmo. J. Toletanæ Sedis Archiepiscopus conf.=Infans Domnus Alfonsus frater Domini Regis conf.= Joannes Compostellanæ Sedis Archiepiscopus conf.=Aparitius Burgensis Episcopus conf.=Rodericus Palentinus Episcopus conf.=Bernardus Segoviensis Episcopus conf.=Ferrandus Segontinus Episcopus conf.=Ægidius Oxomensis Episcopus conf.=Matthæus Conchensis Episcopus conf.=Benedictus Abulensis Episcopus conf.=Aznarius Calagurritanus Episcopus conf.=Guterrius Cordubensis Episcopus conf.=Dominicus Beatiensis Episcopus conf.=Adam Placentinus Episcopus conf.=Alfonsus Lupi conf.=Alfonsus Telli conf.=Nunius Gunzalvi conf.=Simon Roderici conf.=Alvarus Ægidii conf.=Ferrandus Roderici conf.=Joannes Garsia conf.=Rodericus Roderici conf.=Munio Legionensis Episcopus conf.=Rodericus Ovetensis Episcopus conf.=Petrus Zamorensis Episcopus conf.=Petrus Salamantinus Episcopus conf.=Petrus Astoricensis Episcopus conf.=Leonardus Civitatensis Episcopus conf.=Michael Lucensis Episcopus conf.=Laurentius Auriensis Episcopus conf.=Lucas Tudensis Episcopus conf.=Martinus Mondoniensis Episcopus conf.=Sancius Cauriensis Episcopus conf.

En la copia que el P. Flórez trae de la escritura de esta donación se pone la fecha del 15 de Mayo de la era 1280, que corresponde al año de 1242: pero hay error en el año, puesto que no pudo ser expedida esta Cédula, hasta después del 1246, en que comenzó el cerco de Sevilla, que se verificó conquistada Jaén, y esto fué en el expresado de 1246, porque el mismo monarca se titula ya *Rey de Jaén*.

=Rodericus Gomez conf.=Ramirus Floriz conf.=Rodericus Floriz conf.=Petrus Pontii conf.=Ferrandus Joannis conf.=Sebastianus Guterrii conf.=Rodericus Roderici conf.=Ramirus Ruderici conf.=Alvarus Didaci conf.=Pelagius Petri conf.=Ferrandus Gunzalvi Major Merinus in Castella conf.=Garsias Roderici Major Merinus in Legione conf.=Munio Ferrandi Major Merinus in Galletia conf.=Rodericus Gunzalvi Maiordomus Curiae Regis conf.=Didacus Lupi de Faro Alferiz Domini Regis conf.=Michael Lupi scriptor Domini Regis scripsit, conf.

APÉNDICE XL.

Se autoriza á los Obispos de Astorga y León para conocer en una causa habida entre el abad y frailes franciscanos de Sahagún.

Alejandro, obispo, siervo de los siervos de Dios, á los venerables hermanos, Obispos de Astorga y León, salud y bendición apostólica. Se nos ha expuesto por los amados hijos, religiosos menores de Sahagún, que el abad del convento de este lugar, de la Diócesis de León, los ha excomulgado sin previa monición canónica por escrito, según prescribe la constitución promulgada en el Concilio de Lyon, después de haber apelado á Nos en debida forma; pretendiendo, después de esto, tomar parte en los divinos oficios. Por lo cual, Os mandamos por las presentes letras apostólicas, que si os constase

Alexander eps. servus servorum Dei. Venerabilibus fratribus Astoricens. et Legionens. Epis. salutem et apostolicam benedictionem. Sua nobis dilecti filii fratres minores de Sancto Facundo petitione monstrarunt quod Abbas monasterii loci ejusdem ad Romanam Ecclesiam nullo medio pertinentes Legionens. dioc. in eos nulla competenti monitione præmissa sine scriptis contra tenorem Constitutionis editæ in Lugdonensi Concilio post appellationem ad Nos legitime interectam excommunicationis sententiam promulgavit et nihilominus postmodum divinis officiis se immiscere præsumpsit. Quocirca fraternitati vestræ per apostolica scripta mandamus quatenus si vobis de plano et absque judicii strepitu constiterit de præmissis eandem sententiam denuntiantes esse nullam, contra dictum Abbatem secundum tenorem præmissæ Constitutionis appellatione remota procedere procuretis. Contradic-

de una manera cierta y sin el aparato judicial que la sentencia referida es nula, procedáis contra dicho abad en el modo establecido por la Constitución lyonense, prescindiendo de toda apelación y castigando con censuras eclesiásticas á los contradictores, sin que obste cualquier indulto ó gracia de la Silla apostólica, digna de especial mención, que tuviera dicho abad, para no ser entredicho, suspenso ó excomulgado, é impedir ó diferir el efecto de estas nuestras letras.

Dadas en Viterbo el día cuatro de los idus de Noviembre, año tercero de nuestro Pontificado.

tores per censuram ecclesiasticam appellatione postposita compescendo. Non obstante si eidem Abbati quod interdicti, suspendi vel excommunicari non possit a Sede apostolica sit indultum et qualibet alia ipsius Sedis indulgentia de qua plenam et expressam oporteat in præsentibus fieri mentionem seu per quam earum effectus impediri valeat vel differri. Dat. Viterbii IIII. Id. Novembris Pontificatus nostri anno tertio.

APENDICE XLI.

Pontificado de D. Hermán.—Arriendo de la iglesia de Santa Leocadia de Requejo de la Vega. Año de 1270.

Conocida cosa sea que yo Domingo Pérez, chantre de Astorga, teniente la obra de Santa María de Astorga, doi á vos Pedro Fuertes, clérigo, la iglesia de Santa Leocadia de Requejo que ye de la obra de Santa María por en vuestra vida con aquella provisión con que la avía Fernán Peláez, vuestro antecesor, e vos devedes poblar esa iglesia por vuestro cuerpo, é fazer hi vuestro cellero de todas vuestras cosas é devedes ser vassallo de aquel que tenier la obra sin outro Señor, é devedes á dar una procuración cada año. Enon catar (tener) hi fidalgo ni fijo de poderoso sin su mandato especial. E de todas las cosas que ganardes é comprardes da qui delante devedes aleixar (dexar) á la iglesia la mitad, quando vos acatar de la lexar quier de vida quier de morte, é de la otra mitad faredes vuestra voluntad. E por que esto non venga en dubda ambas las partes rogueimos á Esidro González notario público de la Iglesia de Astorga que feziесе ende este estruemento partido por ABC. et you Esidro González notario sobre dicho á suo rogo fiz ende este estruemento por mia mano, é puse hi mio señal. Fecho fu esta en Valcavao XV dias de Junio era MCCC othava. Presentes el obispo D. Hermán. Andrés Gil abad de Santa Marta. Fernán Rodríguez abad de Foncebadón. Martín González, Juan Núñez, Martín Diéguez, canonicos, Antonio López. Pedro Bartholomi clérigo del Chantre.

APENDICE XLII.

Pontificado de D. Melendo. — Constitución para la percepción de las dotaciones por los clérigos de la Catedral. Año 1275.

Digimos en la página 288 que el obispo D. Melendo hizo en 1275 una constitución sobre la distribución de raciones ó dotaciones á los clérigos de la Catedral, señalando á cada dignidad los meses y ración que habían de dar. Así aparece del acta, ó escritura capitular hecha ante Juan Peláez, notario público de la Iglesia de Astorga, en 5 de Noviembre de 1275. En ella se dispone que el Obispo, el Deán, el arcediano D. Este-

Noverint universi quod in præsentia mei Joannis Pelagii publici Notarii Ecclesiæ Asturicensis et testium supra scriptorum cum auctoritate venerabilis Patris, Domini Melendi Dei gratia Asturicensis Episcopi, et voluntate et consensu venerabilis Petri Decani et totius ejusdem Capituli ad reformationem et restaurationem status Asturicensis Ecclesiæ, et specialiter circa ordinationem mensium talis ordinatio fuit facta: videlicet; quod dominus Episcopus teneat unum mensem cum pertinentiis suis antiquis et superexcedentibus, et cum eis, quæ ad mensam dare consueverunt. Et Decanus alium. Archidiaconus Dominus Stephanus alium. Archidiaconus Dominus Martinus alium. Magister Martinus Magister scholarum alium. Dominus Cantor alium. Archidiaconus Dominus Sancius alium. Archidiaconus Dominus Arias alium. Ferdinandus Rodericus Thesaurarius alium. Andreas Egidius Abbas Sanctæ Marthæ alium. Petrus Ægidius Abbas Sancti Jacobi alium cum pertinentiis suis, ut superius in mense Episcopi est expressum. Et unusquisque eorum teneatur in mense sibi adsignato dare cuilibet canonicorum, et extravagantibus canonicis laicis cum fuerint in civitate singulis diebus, in

ban, el arcediano D. Martín, D. Martín, Maestrescuela, el Chantre, el arcediano D. Sancho, el arcediano D. Arias, el tesorero Fernando Rodríguez, el abad de Santa Marta Andrés Gil, y el abad de Santiago D. Pedro Gil, tuviese cada uno un mes, y en él diese á cada canónigo su ración todos los días que no fuesen de ayuno, y en Adviento y Cuaresma, dos panes: á los medios porcioneros un pan á cada uno (sendos panes) y á los medios porcioneros medios panes. A cada canónigo dos medidas de vino todos los días que no sean de ayuno y en el Adviento, y una en toda la Cuaresma y días de ayuno, á las horas acostumbradas: y á los medios porcio-

quibus diebus non est jejunandum, et in Adventu et Quadragessima duos panes; et mediis Portionariis, singulos panes, et in diebus veneris et jejunalibus singulos panes, et singulos medios mediis Portionariis. Et tenentur dare cuilibet canonicorum duas mensuras vini quolibet die in diebus non jejunalibus, et in adventu; et singulas mensuras in tota quadragessima et in diebus jejunalibus totius anni horis consuetis; et mediis Portionariis panis et vini medias portiones. Supradicti panem et vinum debent dare per mensuras antiquas vini, et per pondus panis quomodo currit.

Panem et vinum tenentur dare de melioribus quæ habuerint in possessionibus et vineis, dummodo sit bene ablutum, et a tempore Maii bene tutum, quas unusquisque habuerit ad provisionem sui mensis. Et si panis vel vinum, vel utrumque quod fuerit in dictis possessionibus non fuerit ad onera supradicta, teneantur dare de bono pane, et bono vino secundum arbitrium Decani et Prioris, et si isti duo non convenerint, detur ad arbitrium Domini Episcopi cum altero eorundem. Et si forte contingat tempestas vel sterilitas generalis, vel aliter specialis, quod fiat remissio sicut jura volunt. Et ad hæc onera facienda, quæ in ista littera exprimuntur, se obligari debent supradicti, si possessiones et redditus mensium, ut supra dictum est, eis libere tribuantur.

neros medias raciones de pan y vino: cuyas raciones serán por la medida antigua de vino, y el pan por el peso corriente, y de lo mejor que haya en las fincas y viñas, limpio y bien custodiado desde Mayo. Y si ni el uno ni el otro sirviesen, se dará del bueno, á juicio del Deán y Prior, y si discordasen, será al del Obispo con uno de ellos. Y en caso de tempestad ó esterilidad se hará condonación.

Debía examinarse en Mayo el vino que se había de dar en Junio, Julio, Agosto y Septiembre, y si era de recibir, quedaba bajo la responsabilidad del Cabildo. Completadas estas dos colectas de pan y vino, en la tercera darán ración á los canó-

Statuerunt etiam quod vina, quæ debent dari in mensibus Junii, Julii, Augusti, et Septembris, in Maio inspiciantur, et si percipienda fuerint, deinde remanebunt periculo Capituli, dummodo tenentes menses non sint negligentes in custodiendo vinum, nec remissi. Et post duas colectas panis et vini completas, in tertia colecta tenentur dare charitatem canonicis et omnibus Clericis, et Presbiteris de choro venientibus ad vespervas; omnibus capellanis de civitate licet non intrent chorum, laicis exclusis, exceptis servientibus, tenentes mensem in illis diebus, in quibus duplex portio vini non datur. Et cæteri tenentes menses debent bene colere possessiones cultas de omni cultura, et dare fidejussores de bono paramento, et quod compleant omnia supradicta; et receperunt possessiones seminatæ et vineas excultas de omni labore, et tenentur dimittere eas bene cultas et bene seminatæ. Et debent tenentes menses incipere dare panem Augusto, et vinum Octobri proximi venienti, deinde in antea debent continuare menses suos omnes in pane, et vino, et aliis, quæ superius sunt expressa.

Et ad hæc supradicta complendum Dominus Episcopus dedit fidejussorem Ferdinandum Roderici pro se; et Dominus Decanus pro se Alfonsum Ruderici: Archidiaconus Dominus Stephanus dedit pro se Dominum Hilarium: Archidiaconus

nigos y clérigos y presbíteros del coro que asistan á Visperas, y á todos los capellanes de la ciudad, aunque no entren en coro, y también á los legos sirvientes. Manda también que las dichas dignidades meseras tengan bien cultivadas las posesiones, y que den fiadores acerca de ello, y de que cumplirán todo lo establecido: y, al efecto todos, incluso el Obispo, dieron sus fiadores.

Este estatuto está inserto en el que, en 1315, hizo el Obispo D. Juan, con motivo de la agregación del préstamo de San Félix de Salas á las mencionadas dignidades para más fácil cumplimiento de los cargos que tenían.

Dominus Martinus dedit pro se Martinum Dominici de Abeza: Magister Scholarum pro se Aparitium Petri: Petrus Egidii Abas dedit pro se Martinum Dominici Legionensem: Dominus Cantor dedit pro se Joannem de Moral: Archidiaconus Sanctius dedit pro se Ferdinandum Joannis: Dominus Thesaurarius dedit pro se Petrum Martini Portionarium: et Lupus Pelagii Prior nomine Capituli recepit fidejussores ad omnia supradicta complenda. Actum est in Capitulo Nonas Novembris anno Domini 1275.

Et ut præsens ordinatio maioris roboris obtineat firmitatem, Episcopus et Capitulum supradicti præsentis ordinatione sigilla sua duxerunt apponenda. Et ego supradictus Notarius his omnibus interfui, et ad mandatum Episcopi et Capituli prædictum præsens instrumentum propria manu scripsi, et signavi, et signum meum aposui in testimonium veritatis.

APÉNDICE XLIII.

Pontificado de D. Martín.—Carta del Cabildo de Calahorra al de Tarragona sobre la elección de D. Martín para Obispo de aquella Diócesis. Año de 1282.

En confirmación de lo dicho en la página 292, acerca del hecho de haber sido D. Martín González, antes que de Astorga, obispo de Calahorra, copiamos la carta que allí referimos (1). Dice así: «A los venerables y discretos Padres y Señores Prepósito y Cabildo de Tarragona, P. Jiménez deán y el Cabildo de las Iglesias de Calahorra y La Calzada saludan

Venerabilibus, et discretis Patribus, ac Dominis Præposito et Capitulo tarraconensi, P. Eximensi Decanus, et Capitulum Calagurritanæ et Calceatensis Ecclesiarum quidquid devotionis et reverentiæ possunt, et seipsos ad eorum servitiæ, beneplacita, et mandata. Cum Ecclesia Calagurritana Ecclesiæ Tarraconensis et vestra filia devotissima, quæ semper fuit vobis obediens, et devota propter frequentes et diutinas vacationes afflicta fuerit in spiritualibus et temporalibus graviter, et adstricta, nuper etiam eandem contigit per mortem bonæ memoriæ Domini Roderici quondam Episcopi nostri pastoralis solatio viduata. Ipsius igitur corpore ecclesiasticæ tradito sepulturæ, ne propter defectum pastoris gregem dominicum invaderet lupus rapax, aut in facultatibus suis Ecclesia viduata grave dispendium pateretur, quam cito commode fieri potuit, die statuta ad electionem celebrandam, et providendum nobis, et ipsis Ecclesiis de Episcopo, et Pastore,

(1) Esta carta obra en el archivo de la catedral de Tarragona, y de ella se sacó una copia á instancia del Sr. Torres Amat, obispo que fué de Astorga.

con todo afecto y reverencia, y se ofrecen á su servicio, órdenes y mandatos. Después de las aflicciones graves, tanto en lo espiritual como en lo temporal, que por las frecuentes y largas vacantes ha sufrido la Iglesia de Calahorra afectuosísima hija de la Iglesia Tarraconense y también vuestra, que siempre os ha sido obediente, hoy le sucede hallarse privada del consuelo pastoral por la muerte de nuestro obispo D. Rodrigo, de buena memoria. Enterrado, pues, su cuerpo, para que por falta de pastor no invadiese el lobo rapaz la grey del Señor, ó no sufriese detrimento en sus bienes la Iglesia viuda, tan pronto como buenamente pudo hacerse, señalado día para celebrar la elección y darnos á nosotros y á estas Iglesias Obispo y Pastor, presentes los que debieron, quisieron y pudieron asistir, habidos algunos tratados y particulares nominaciones, fuimos de parecer proceder por vía de escrutinio y proveer de Pastor á nuestras Iglesias viudas. Fueron nombrados tres varones idoneos y fidedignos de nuestro Cabildo, es á saber, Juan Pérez, arcediano bilbicense, Domingo Martínez, tesorero y Jimeno Jiménez, canónigo, para que, en secreto y singularmente, tomaran los votos de todos los herma-

præsentibus omnibus qui debuerunt, voluerunt, et potuerunt commode interesse, habitis aliquibus tractatibus, et nominationibus simplicibus, placuit nobis per viam scrutinii procedere et providere nostris Ecclesiis viduatibus. Et assumpti fuerunt tres viri idonei de nostro collegio, fide digni, videlicet Joannes Petri, archidiaconus Bilbicensis, Dominicum Martini thesaurarius, et Eximius Eximini canonicus, qui secreto et singillatim vota cunctorum Fratrum, et sua diligenter inquirerent, et in scriptis fideliter redigi facerent, et redacta in scriptis publicarent protinus in communi, et publicatis votis, collationem facerent instrumenti ad instrumentum, numeri ad numerum, zeli ad zelum, et is eligeretur in quem maior, et sanior pars Capituli consentiret. Post hæc dicti scrutatores processerunt ad scrutinium juxta traditam sibi

nos y los suyos, los escribieran y publicaran luego en común, y publicados los votos, hiciesen la colación *instrumenti ad instrumentum, numeri ad numerum, zeli ad zelum*, y quedase elegido aquel en quien habia consentido la mayor y más sana parte del Cabildo. Después de esto, los dichos escrutadores procedieron al escrutinio en la forma señalada, y tomados en secreto y singularmente los votos de los hermanos y los suyos, puestos con toda diligencia por escrito y publicados luego en común, hecha colación, resultó que la mayor y más sana parte del Cabildo, más bien, que todo el Cabildo dió sus votos al venerable y discreto varón maestro *Martin, deán de Astorga*, de esclarecida fama y honesta conversación, literato, pródigo y circunspecto en las cosas espirituales y temporales, menos el canónigo Martin Martínez, único que votó al Maestro Fernando, arcediano de Palenzuela, pero que después se adhirió á nosotros, separándose de la nominación que hizo, y asintió en la del Maestro Martin, deán de Astorga: y así por nuestra autoridad, voz y mandato, y también por la suya, Don P. Jiménez de Ayuar, nuestro deán, eligió al Maestro Martin, deán de Astorga, presentes todos nosotros en

formam, et exquisitis votis cunctorum fratrum, et suis secreto, et singillatim, diligenter in scriptis redactis, et mox in communi publicatis, facta collatione, inventum est, quod maior et sanior pars Capituli, immo totum Capitulum, venerabilem et discretum virum et Magistrum *Martinum Decanum Asturicensem*, virum claræ famæ, et conversationis honestæ, litterarum scientia præditum, providum, in spiritualibus, et temporalibus circumspectum, direxerunt vota sua, præter Martinum Martini Canonicum, qui solus in Magistrum Fernandum Archidiaconum de Palenzuela visus est in scrutinio consensisse; qui etiam nobis adherens postmodum, ab illa nominatione recedens, in præfatum Magistrum Martinum Decanum Asturicensem consensit; et sic auctoritate, vice, et mandato nostro et sua Dominus P. Eximeni de Ayuar Decanus

Cabildo, por Obispo y Pastor nuestro y de la Iglesia de Calahorra y La Calzada, y después se publicó esta elección ante el Clero y pueblo, y todos la recibimos, aceptamos y aprobamos con satisfacción. El clero y pueblo manifestó con nosotros no pequeña satisfacción y dió muchas gracias á Dios por haberse dignado unir nuestra Iglesia á un esposo tan honrado, sabio y capaz para defender los derechos de la Iglesia y gobernar de modo conveniente al pueblo.

Por lo tanto humildemente pedimos, y todos y cada uno, con el mayor afecto que podemos, unánimemente os suplicamos que, compadeciéndoos paternalmente de nosotros y de nuestra Iglesia, y siendo para con nosotros Padres favorables y benignos, insteis y os digneis interceder ante el Se-

noster, ipsum Magistrum Martinum Asturicensem, in Capitulo nobis omnibus præsentibus elegit in nostrum, et Ecclesiæ Calagurritanæ, et Calceatensis Episcopum, et Pastorem, et postmodum ipsam electionem coram clero, et populo publicavit. Quam electionem omnes gratulanter recepimus, recipimus, et aprobamus. Clerus et populus ex hoc non modicam jucunditatem nobiscum ex hoc Deo multiplices gratias redderunt, eo quod tam decenti sponso, scienti, et valenti Ecclesiæ jura tueri, et convenienter populum gubernare nostram ordinaverat Ecclesiam copulari.

Quapropter humiliter petimus et universi et singuli, quanta possumus devotione unanimiter supplicamus, quatenus ad nos, et Ecclesiam nostram paternam compassionem habentes, et existentes nobis Patres favorabiles et benigni, apud Dominum Archiepiscopum pro nobis instare, et intercedere dignemini, ut prædictum Magistrum Martinum a terræ Principibus acceptatum, expetitum a populo, desideratum a Clero, et ut dictum est, canonice, et inspiratione divina, prout firmiter credimus electum, et ab omnibus concorditer acceptatum, nobis et Ecclesiæ nostræ, sicut de jure est, dignetur concedere in Episcopum, et Pastorem. Electionem de tam digna, et ex-

ñor Arzobispo á favor nuestro, á fin de que tenga la dignación de concedernos y á nuestra Iglesia, como es de derecho, para Obispo y Pastor al predicho Maestro Martín, aceptado por los Príncipes de la tierra, deseado con vehemencia por el pueblo y Clero, y, según se ha dicho, elegido canónicamente y por inspiración divina, como firmemente lo creemos, y aceptado con unanimidad por todos: que confirme con su autoridad Metropolitana la elección de tan digna y excelente persona, que dará incremento en nuestra Iglesia á lo espiritual y temporal, y será de grande honor para la Iglesia española, el que, como Pastor idoneo, pueda presidir y servir de provecho á nosotros y á nuestra Iglesia. Dado el 15 de las Calendas de Junio año del Señor de 1282.

celenti persona, per quam nostra, totaque Hispaniarum Ecclesia decorari possit, in spiritualibus, et temporalibus suscipere incrementum, auctoritate Metropolitana, confirmantes, ut velut pastor idoneus possit nobis, et Ecclesiae nostrae praeesse pariter, et prodesse. Datum XV kalendas Junii anno Domini 1282.

APÉNDICE XLIV.

Pontificado de D. Alfonso II.—Contrato del Infante Don Juan, hijo del Rey Don Alfonso el Sabio, con el Obispo y Cabildo de Astorga. Era 1348; año de 1310.

In Dei nomine Amen. Sepan quantos esta Carta vieren, como Yo Infante D. Juan, fijo del muy noble Rey D. Alfonso, Señor de Vizcaya, et Adelantado Mayor, por el Rey D. Fernando, mio Sobrino, en la frontera, con otorgamiento de Dona Maria mi muger, et de D. Alfonso, et de D. Juan mios fijos, do, et otorgo á vos Don Alfonso, por la gracia de Dios Obispo de Astorga, et Notario mayor del Rey en el Regno de Leon, et á vuestros subcessores, et al Cabildo de la vuestra Iglesia, las mis *Martiniegas* que yo he en *Bierzo* et todo el derecho que yo en ellas he, en tal manera que yo en la mi vida reciba, et haya estas *Martiniegas*, et después de mi finamiento que finquen las dichas *Martiniegas*, á vos el Obispo et el Cabildo para siempre jamás, et otorgo, et prometo, et obligome de vos ganar Carta del Rey de confirmacion de esta Donacion asi como vos la fago. Otro si, vos dejo et me parto de la *Iglesia de Toral*, et de todos los derechos que á ella pertenecen, et pertenecer deben, que la hayades libre et quita para siempre jamás segund se contiene en las Cartas que de mi tenedes en esta razón. Otro si, otorgo et cognosco, que vos dexo en mio Testamento dos mil maravedis, que vos den el día de mio enterramiento.

Et Nos el Obispo, et el Cabildo sobredichos, catando la naturaleza, et los bonos debdos que havemos con busco, et el defendimiento et la guarda que feciestes siempre á la Iglesia de Astorga, et á las sus cosas, et esperamos que faredes mas adelante, et señaladamientre, guardando la devoción que havedes á la nuestra Iglesia, prometemos de vos dar lugar para vuestra sepultura para vuestro cuerpo en la

Eglesia mayor de Santa Maria de Astorga entre el Choro et el Altar mayor. Otro si, vos prometemos de ir al dia de vuestro enterramiento con los otros Clerigos de la Villa á las vigiliass, et á vuestro enterramiento, et al tercer dia, et á los nueve dias, et á los quarenta dias, et a cabo del año, et faremos á los Clerigos de Missa aquellos que ovieren entonces cantado Missa, et pudieren cantarla, que canten Missas el dia de vuestro enterramiento, et al tercer dia, et á los nueve dias, et á los cuarenta dias, et á cabo del año. Otro si, nos obligamos de poner tres Capellanes que canten Missas cada dia en el Altar mayor de Santa Maria por las almas del Rey Don Alfonso vuestro Padre, et de la Reyna Doña Yolant vuestra Madre, et por la vuestra para siempre jamas. Otro si, nos obligamos poniendo vos una Lampara de plata antel Altar mayor, de dar luminaria que arda cada dia et cada noche, á todas las horas para siempre jamas. Otro si, nos obligamos de vos facer Aniversario cada año del dia de vuestro enterramiento adelante para siempre jamas. Et Nos Don Alfonso Obispo sobredicho, con otorgamiento et consentimiento del Dean, et del Cabillo de la nuestra Iglesia prometemos de dar á vos Infante D. Juan, que tengades de Nos para en todos vuestros dias el nuestro *Cillero de Villafila* con todos aquellos derechos que son de la nuestra Messa, que es esto que aqui dira. La mitad de la Iglesia de San Martin, et un huerto que yace cerca de Santa Maria la Nueva; sacado ende la ofrenda, et el Diezmo menudo, et Tercias, et una Salina de Santa Marina que lieva el Clerigo de Sant Salvador. Otro si, un par de casas, et de solares, porque dan cada año cinco sueldos de fuero; et una tierra, en que fue la Puebla, et Viñas, et casas en el Azogue, porque dan á Loguer. Et la meatad de la tercia de la Iglesia de Sant Andres, salvo la ofrenda, et el mortuorio que lieva el Clerigo de Meroria. Otro si, la meatad de la Tercia de la Iglesia de Sant Pedro. Otro si, la meatad de la Tercia de la Iglesia de Santa Martha, et la meatad de la Tercia de la Iglesia de Sant Salvador, et la meatad de la Tercia de la Iglesia de Rebillinos. Otro si,

la tercia toda de la Iglesia de Mòral, et de Sant Pedro del Otero, et de la Iglesia de Sobradiello, et de la Iglesia de Villarigo, et de la Iglesia de Oter de Sirago, et de la Iglesia de Sant Agostin, et de la Iglesia de Videianes, dos moyos de trigo, et tres moyos de cebada, et dos moyos de Sal por la emina de Benavent: et destas Iglesias non lieva el Obispo Oferenda, nin mortuorio. Et de las cabanas que y oviere de Sal, lieva el Obispo cinco ochavas por diezmo. Et de la Iglesia de Sant Feliz lieva un moyo de Sal, et de la Iglesia de San Miguel un moyo de Sal; et el Arcipreste otro moyo. Otro si, á el Obispo en Muelledes, quatro yuguerias de heredad, et una Salina, et tres partes de casas. Et con esto todas las otras cosas que sean de la Mesa del Obispo que pertenescan á este Cillero sobredicho; si algunas y ha. Et por este otorgamiento no entendemos de vos dar ninguna cosa que pertenesca á la Mesa del Cabildo, ni á las Capiellas del Obispo Don Martin, nin á otro qualquier. Et esta Donacion del Cellerero sobredicho de Villafafila vos facemos de hoy que esta Carta es fecha, para en toda vuestra vida, et despues de vuestra muerte que finque libre et quito á Nos et á nuestros subcesores sin embargo ninguno.

Et Yo Infante Don Juan juro á Dios et prometo en buena fé, de guardar et tener, et cumplir á vos Obispo et el Cabildo sobredichos, todas estas cosas que se en esta carta contienen; et de nunca vos toller, nin minguar ninguna cosa desto que vos do et vos deajo, et de non revocar nin toller, nin menguar por Testamento, nin por codecillo que yo faga: nin por otra manera qualquier ninguna de estas cosas que yo ordené et fice, nin ninguna otra cosa de las que yo mandé á la Iglesia de Santa Maria de Astorga en el mio Testamento, que ya mostré á vos Obispo sobredicho, et al Dean, et al Chantre. Et mando et defiendo firmemiente á todos mios fijos et á cada uno de ellos por si, et á qualquier otro que fuere mio heredero, é tuviere mi voz, que non venga contra estas cosas que yo do, et ordeno, et fago, nin contra ninguna cosa dellas: et qualesquier et qualquier que contra ello viniere, ó passare, ó

despues de mi muerte tolliere, ó embargare, ó retoviere el Cillero de Villafafila en parte ó en todo, porque vos Obispo sobredicho, ó vuestros subcesores, ó aquellos que oviesen de ministrar los bienes del Obispado, lo non pudiesedes haber sin embargo ninguno haya la ira de Dios, et de Santa Maria su Madre, et de todos los Santos, et la mi maldicion. Et sobre esto pido por merced al Rey que vos lo faga todo entregar luego que yo finare, et que no consienta á ninguno que vos lo embargue.

Et vos Infante enterrando el vuestro cuerpo en la nuestra Iglesia, et cumpliendo, et guardando todas estas cosas que sobredichas son vos et vuestros herederos, Nos el Obispo, et el Cabillo sobredichos juramos á Dios, et prometemos en bona fee de complir et guardar todas las cosas sobredichas que vos prometimos, et a que nos obligamos segund sobredicho es. Et Nos el Infante Don Juan et Dona Maria su muger, et Don Alfonso, et Don Juan sus hijos, juramos á Dios de guardar et complir todas estas cosas que sobredichas son, et de non venir contra ellas en ninguna manera, á ningun tiempo que sea por nos nin por otre. Et porque esto sea firme, et non venga en duda Nos el Infante Don Juan, et el Obispo, et el Cabillo sobredichos mandemos facer desto tres Cartas en un tenor, la una que tenga Yo el Infante Don Juan, et la otra que tenga el Obispo, et la otra que tenga el Dean, et el Cabillo. Et cada una de estas cartas que sea sellada con seis Sellos de cera colgados, el uno de mi el Infante Don Juan, et el otro de mi muger Dona Maria, et el otro de Don Alfonso, et el otro de Don Juan, mios hijos, et el oiro de Nos el Obispo, et el otro de nos el Cabildo sobredichos. Dada en Burgos primero dia de Marzo Era 1348. años.

APENDICE XLV.

Pontificado de D. Juan I.—Unión del préstamo de S. Félix de Salas á las Dignidades meseras. Año 1321.

En la página 315 se dijo que el obispo D. Juan había unido á las Dignidades meseras el préstamo de San Félix de Salas, á fin de que pudieran dar á lo; canónigos y clérigos de la Catedral las raciones de pan y vino en los meses que á cada uno

Nos, Joannes, Dei gratia Episcopus Asturicensis, diligenter considerantes quod si defuerint canonicis Ecclesiæ nostræ portiones panis et vini, quæ eis quotidie ministrantur, oportet eos sua quodammodo carentes præbenda, quærere aliter unde vivere possent, et Ecclesia debito eorum servitio fraudaretur; et cum reditus, qui sunt ad onera portionum supradictarum, sint adeo tenues et exiles quod non sufficiant ad onera supradicta; ideo propter eminentem necessitatem et evidentem utilitatem de consensu Decani et Capituli Ecclesiæ nostræ pulsata campana, ut moris est, in Capitulo congregati; damus et applicamus perpetuo de consilio et assensu Domini Bartholomei Martini Decani prædicti, tenentis Præstimonium Sancti Felicis de Villar de Salas, mensæ canonicali trecentos medros vini quolibet anno de decimis, redditibus, proventibus, obventionibus ad præstimonium Sancti Felicis de Villar de Salas spectantibus, ad refectionem portionum supradictarum panis et vini dictæ mensæ solvendos, ita quod, decanus, tenens mensem Junii habeat quolibet anno de ipsius trecentis medris vini, triginta quinque medros: Archidiaconus de Bergido, tenens mensem Maii, habeat quolibet anno triginta: Archidiaconus de Ripa de Silis, tenens mensem Septembris, habeat quolibet anno quindecim: Magister scholarum, tenens mensem Aprilis, habeat quolibet anno viginti: Mense

estaba asignado, las que no podían dar en cantidad suficiente, por ser muy tenues las rentas que disfrutaba cada Dignidad, á consecuencia de lo que se disminuirla el culto en la Catedral. Por esta necesidad y utilidad, con consentimiento del Deán y Cabildo, congregado capitularmente, aplicó para siempre á la mesa canonical trescientos medros de vino cada año de las rentas del préstamo de San Félix de Villar de Salas, que poseía el Deán D. Bartolomé Martínez. De estos trescientos medros, se aplicaron al Deán treinta y cinco para los raciones del mes de Junio; treinta al Arcediano del Bierzo para las de Mayo; quince al Arcediano de Ribas del Sil

Martii habeat quolibet anno triginta: Cantor tenens mensem Julii habeat quolibet anno triginta quinque: Archidiaconus de Carballeda tenens mensem Decembris, habeat quolibet anno viginti quinque: Archidiaconus de Robleda tenens mensem Augusti, habeat quolibet anno viginti medros: Thesaurarius tenens mensem Februarii, habeat quolibet anno decem medros: Abbas Sanctæ Marthæ, tenens mensem Novembris, habeat quolibet anno quinquaginta medros, et quod nihil percipiat de pensionibus de Congosto mensiis Junii et Julii unde triginta medros percipere consuevit: Abbas Sancti Jacobi, tenens mensem Octobris, habeat quolibet anno viginti medros: Rector Sanctæ Marthæ, tenens mensem Januarii habeat quolibet anno decem medros; et unusquisque istorum quolibet anno, in mense sibi deputato, teneatur dare in quolibet die mensis Canonicis, Portionariis, et mediis Portionariis, et aliis extravagantibus panem et vinum de bono pane et bono vino sine omni fraude et dolo secundum tenorem et mandatum constitutionis super hoc editæ quod de verbo ad verbum transcribi mandavimus et huic nostræ constitutioni inseri, idem robus et auctoritas cum originali habituram, cujus tenor talis est. *A continuación va inserta la constitución del obispo D. Melendo, que hemos puesto en el apéndice XLII.*

Et ad ipsos trecentos medros vini quolibet anno solvendo

para las de Septiembre: veinte al Maestrescuela para las de Abril: treinta para las de Marzo: treinta y cinco al Chantre para las de Julio: veinticinco al Arcediano de Carballada para las de Diciembre: veinte al de Robleda para las de Agosto: diez al Tesorero para las de Febrero: cincuenta al Abad de Santa Marta para las de Noviembre, sin que reciba nada de las pensiones de Congosto de las que percibía treinta miedros de los meses de Junio y Julio: veinte al Abad de Santiago para las de Octubre: diez al Rector de Santa Marta para las de Enero, quedando obligados á dar todos los días á los canónigos, Porcioneros y medios Porcioneros, y á los demás extravagantes las expresadas raciones de pan y vino, de

in Villar de Salas dictos menses tenentibus remaneat obligatus, qui pro tempore præstimonium habuerit supradictum, et teneatur dare tempore vindemiarum sine omni dolo et fraude de vino quod Deus dederit in præstimonio de Villar de Salas, quod habuerit de decimis, redditibus et proventibus ad dictum præstimonium spectantibus per mensuras communes et certas currentes in loco.

Nos vero Decanus et Capitulum supradicti vobis reverendo Patri nostro Domino Joanni pro tanto beneficio nobis liberaliter concesso, promittimus nos et sucessores nostros quantum possumus obligamus vobis post discessum vestrum præter aniversarium de more solitum in quolibet mense anni in ultima die mensis memoriam in Capitulo, vespers, Matutinis, Missa, aniversarium solemniter facere. Et quoniam de fide eorum, quæ geruntur, aliquando tractu temporis vacilatur, et quia quadam oblivione delentur nisi redigantur in scriptis, et sigillis muniantur authenticis, præsentem constitutionem nostro sigillo et sigillo Bartholomei Martini Decani, et sigillo Capituli sigillari fecimus; et ad majorem firmitatem veritatis mandavimus, et rogavimus Alfonsum Petri nostræ Ecclesiæ Notarium, qui omnibus prædictis interfuit, ut de hoc conficeret duo publica instrumenta per A. B. divisa, ut

buen pan y buen vino, sin dolo ni fraude, á tenor de lo dispuesto en la constitución de D. Melendo, que reproduce íntegra.

Quedó obligado el poseedor del mencionado préstamo á pagar todos los años los trescientos miedros de vino al tiempo de la vendimia, por las medidas comunes y corrientes en el lugar de Villar de Salas.

El Cabildo, en agradecimiento al beneficio recibido, prometió por sí y sus sucesores, hacer un aniversario mensual, por el alma del Obispo, de vísperas, maitines y misa, además del que se acostumbraba hacer por el Obispo difunto.

De todo se extendió el acta correspondiente por el notario de la Iglesia Alfonso Pérez, el día 8 de Abril.

dictum est, sigillata, suoque solito sigillo sigillarit in testimonium veritatis. Facta charta octavo die mensis Aprilis Era 1359 præsentibus Bartholomeo Martino Decano: Joanne Ferdinando Abbate Fontis Sabatonis, procuratore ac Vicario Magistri Archidiaconi Bergidensis pro ipso Archidiacono et semetipso. Gundisalvo Canonico procuratore Domini Nicolai de Ziano Archidiacono Ripæ Silis: Alfonso Joannis procuratore Magistri Martini Magistri Scholarum: Alfonso Petri Cantore: Garcia Felicis Archidiacono de Carballeda: Gregorio Ferdinandi Archidiacono de Robleda: Bartholomeo Stephano Thesaurario: Ferdinando Ferdinandi Abbate Sanctæ Marthæ: Albaro Gundisalvi Abbate Sancti Jacobi de Peñalva: Andrea Dominici Rectore Sanctæ Marthæ, et aliis canonicis a Capitulo. Et ego Alfonsus Petri Notarius publicus Apostolicus, et Astoricensis Ecclesiæ Notarius, his omnibus supradictis interfui; et de mandato et auctoritate dictorum Domini [Episcopi, Decani et Capituli] has duas cartas per A. b. c. divisas, in mei præsentia scribi feci, signumque meum consuetum apposui in testimonium præmissorum, quod est tale ✠ Alfonsus Perez Notarius. Loco signi ✠.

APÉNDICE XLVI.

Pontificado de D. Alvaro Osorio. Licencia para la venta de una heredad y patronato de las iglesias de Posadilla. Año 1456.

Don alvaro osorio por la gracia de dios e dela santa e iglesia de Roma obispo de astorga del consejo del Rey nostro senor. Por quanto por parte de vos aldonça alfon mugier que fuestes de fernand munjz defunto que dios aya vezino que fue desta dicha cibdat. e de vos fernand alfonso.... (1) la nostra e igla e de sancha alfon vra mugier nos foy dicho é suplicado que vos la dicha aldonça alfon queredes vender alos dichos fernand alfon not.^o é sancha alfon su mugier vna vostra hereditat de pan leuar, e vna casa con cierto fuero de galljnas que enellas ay. lo qual todo es sito enel lugar de posadilla e en sus (2).... alas quales dichas casas e hereditat es anexo el derecho de padronadgo e derecho de apresentar clerigos curas alas e iglas parrochiales de sant pe..... (3) ta justa e santa rrufina del dicho lugar e alos beneficios curados dellas cada e quando suele e acaescen vacar los curas dellos. e en tal posesion inme..... (4) estodieron siempre los senores e poseedores delas dichas tierras e casas e fueros dellos como vos la dicha aldonça alfonso senora e poseedora (5).... chas tierras casas e heredades estades tenjendolas e poseyendolas agora como las tenedes e poseedes por vras e como vostras junto aellas.....

(1) notario de

(2) términos

(3) dro e san

(4) morial

(5) de las di

con ellas el dicho derecho de padronadgo e derecho de apresentar alas dichas eíglas como dicho es. Et porque para vos la dicha aldonça alfon..... las dichas tierras e eredades e casas con lo suso dicho e vos los suso dichos fernand alfon not.^o e la dicha sancha alfon su mugier las complar..... sy podra valer la tal compla e venta syn preceder nostra liçencia expresa e autoridat para ello por ser aellas anexo el dicho derecho de padro..... or ende nos pedistes por merçed tovjessemos por bjen de uos dar e otorgar la dicha licencia. Et Nos veyendo vra petición ser justa e por que nos sabemos..... somos enformado que en semejables venciones que asy se facen e han fecho de tiempos inmemoriales aesta parte con lo tporal asy vendido.... ele pasar el derecho de padronadgo e de apresentar en el complador e compladores. e tal es la costumbre antigua e inmemorial deste dicho.... ado. Por ende por la present carta avuestro pedimjento o de nro ofiçio e como mejor podemos e deuemos, damos liçencia e autoridat avos la.... donça alfon para que podades vender e enajenar e vendades e enajenedes la dicha heredat casas e fuero e bienes temporales suso dichos que.... n e acostumbbran leuar padronalgo e apresentaciones. e las rrentas e Redictos dellos. e lo podades vender. e vendades. e enajenar. e enajenedes en..... os fernand alfon. e sancha alfon su mugier. A los quales ansy mesmo damos. e otorgamos liçencia abtoridad e complido consentimjento..... puedan complar de uos la dicha aldonça alfon las dichas tierras casas fuero e heredades de suso spresadas que se llaman padrodnalgo e apre.... nes con todos los derechos e rrentas aellos pertenesçientes e devidos. e asy por la dicha aldonça alfon seran vendidos. e por vos los dichos ferrn..... vra mugier sancha alfon seran complados e enajenados en vos sean vros e de vro- herederos e suçessores con todo lo aellos anexo e conexo. la.... liçencia e abtoridat e consentimjento. Damos para todo lo que de suso dicho es e cada cosa e parte dello en aquella mejor manera e forma vja e or.... cho e causa que mejor podemos e deuemos. e interponemos para ello e para cada vna cosa e parte dello nro decreto.

En testimonjo delo qual manda.... uir esta carta e firmamos la de nro nombre e mandamosla sellar con nro sello de çera ver-
meja en las spaldas della. Dada en astorga a honze dias....
de março año del nascemjento del nro señor ihu xpo. de mjl e
quatrocientos e çinquenta e seys anos. aluar^o asstoricen
eps. (1) Al respaldo tiene el sello episcopal sobre lacre rojo.

(1) Que se lee: *Alvarus astoricensis episcopus.*

APENDICE XLVII.

Bula de Sixto IV, de 1.º de Diciembre de 1474, por la que se crean las Prebendas de oficio Magistral y Doctoral, en las Iglesias de los reinos de Castilla y de León, á instancia de los Prelados y Cabildos de dichas Iglesias.

Sixto etc. Para perpétua memoria de la cosa. Deseando cumplir, con la gracia de Dios, el encargo que se nos ha confiado, de regir la Iglesia militante, á ello nos dedicamos muy gustosos, como debemos, procurando que todas las iglesias del mundo, especialmente las Catedrales, estén provistas de personas apropósito y que aumenten en honor y cultura, para

Sixtus, etc., ad perpetuam rei memoriam. Creditam nobis regendæ Militantis Ecclesiæ providentiam exequi coadjuvante Domino cupientes, ad ea libenter intendimus, ut debemus, per quæ singulæ Orbis Ecclesiæ presertim Cathedrales, personarum utilium fulcitæ præsidiis, ad altissimi laudem et gloriam condignis honoribus et venustatis proficiant incrementis, earumque bona et jura a quacumque occupatione conservari possint illæsa. Tandem pro parte venerabilium fratrum nostrorum universorum archiepiscoporum, ac dilectorum filiorum capitulorum Metropolitanorum et aliarum Cathedralium Ecclesiarum Castellæ et Legionis Regnorum nuper exhibita petitio continebat, quod ipsarum canonicatus et præbendæ tam Apostolica, vigore gratiarum spectativarum specialium et aliarum reservationum, et alias, quam ordinaria, auctoritatibus propter inordinatos favores præsepe conferuntur juris parum litteratis, adeo ut nonnumquam eveniat quod nullus Ecclesiarum earum Canonicus graduatus existat, cujus consilio et auxilio jura tueri, et bona occupata recuperari, et alia negotia utiliter et salubriter dirigi valeant in

mejor gloria del Altísimo tratando de conservar inmunes de toda extraña ocupación sus bienes y derechos. Últimamente se nos ha expuesto de parte de nuestros venerables hermanos, los arzobispos, y amados hijos, los Cabildos metropolitanos y otras iglesias Catedrales de los Reinos de Castilla y de León, que los canonicatos y prebendas de sus iglesias, tanto los que se proveen por la Silla apostólica, en virtud de las gracias expectativas, reservaciones y otras gracias, como las de provisión del ordinario, por desordenados favores, se dan muchas veces á personas poco instruidas en el derecho; de tal suerte que sucede algunas veces no haber en las iglesias canónigo alguno graduado, con cuyo consejo y ayuda puedan defenderse sus derechos, recobrarse los bienes ocupados por personas extrañas y dirigir con utilidad y provecho otros negocios; siguiéndose de esto, menoscabo en

non modicum Ecclesiarum earundem detrimentum, et honoris et reputationis diminutionem; et quod si ex Canonicis, aut integris vel dimidiis Portionariis cujuslibet earundem Ecclesiarum continuo unus esset Magister seu Licentiatus in Theologia, et unus Doctor seu Licentiatus in utroque vel altero jurium, profecto earundem Ecclesiarum decori et venustati, ac prospero et felici regimini utiliter et salubriter provideretur. Quare, pro parte Archiepiscoporum et Capitulorum prædictorum nobis fuit humiliter supplicatum, ut quod de cætero in qualibet earundem Ecclesiarum continuo sint duo Canonici in eisdem, uno in Theologia, et alter juribus Doctores seu Licentiati, statuere et ordinare, aliisve Ecclesiis super hoc opportune providere benignitate Apostolica dignaremur. Nos igitur hujusmodi supplicationibus inclinati auctoritate Apostolica præsentium tenore statuimus quod duobus canonicatibus et totidem Præbendis qui primo per cesum aut quamlibet aliam dimissionem illos obtinentium extra Rom. Curiam in quibusvis mensibus simul vel successive vacabunt in qualibet Ecclesiarum earundem

los intereses eclesiásticos y disminución en el honor y reputación del Clero; y que se atendería con mas utilidad y provecho al decoro y hermosura de las iglesias y al próspero y feliz régimen de las mismas, si uno de los canónigos, racioneros ó medio racioneros fuese Maestro ó Licenciado en Teología, y otro Doctor ó Licenciado en ambos derechos ó en uno de estos. Por esto se Nos ha suplicado humildemente por parte de los Arzobispos y Cabildos ya referidos, que Nos dignásemos proveer sobre el particular, á fin de que haya siempre en cada una de las supradichas iglesias y otras cualesquiera, dos canónigos, uno, Doctor ó Licenciado en Teología, y otro, Doctor ó Licenciado en ambos derechos.

Y Nos, accediendo á estas súplicas, en virtud de la autoridad apostólica, por las presentes Letras, establecemos que, á dos canonicatos y á otras tantas prebendas, que, á la vez ó sucesivamente, vacaren en cualquiera de las mismas iglesias por muerte ó por dimisión de sus poseedores en cualesquiera meses, aun de los reservados generalmente á la Sede Apostólica, exceptuada la primera vez, puedan y deban los Prelados con sus respectivos Cabildos proveerlas por su auto-

etiam dispositioni Apostolicæ ex quavis causa, non tamen in prima vice, generaliter reservati forent temporibus, quoties illos vacare pro tempore contigerit, uni, qui in Theologia Magister seu Licentiat, et alteri qui altero jurium Doctor seu Licentiat existat, possit et debeat una cum Capitulo cujuslibet earumdem Ecclesiarum ordinaria auctoritate provideri in omnibus, et per omnia perinde ac si aliquæ gratiæ spectativæ speciales, vel generales reservationes, et nominandi, seu nominantis conferendi facultates, et mandata a nobis seu Sede Apostolica, vel ejus Legatis, seu alias ejusdem auctoritate, et Regum, Ducum, Principum, vel Prælatorum aut quavis alia consideratione, nullatenus emanarent seu in posterum emanassent, ita tamen ut de eis qui primo Doctori, vel cum rigore examinis Licentiat in altero jurium et aliis, qui

ridad ordinaria; la una, en el que esté adornado del título de Maestro ó Licenciado en Teología, y la otra, en un Doctor ó Licenciado en ambos Derechos, como si no existieren gracias espectativas especiales, reservaciones generales, derecho de nombrar ó de conferir beneficios, mandatos emanados de la Silla apostólica ó de sus legados y de otras cualesquiera autoridades, de Reyes, Duques, Principes, Prelados ó de otra manera dignos de mencionarse. De suerte que los canonicatos y prebendas dichas, que, á la vez ó sucesivamente vacaren, se proveerán en un Doctor ó en un Licenciado en alguno de los Derechos, y en un Maestro ó Licenciado en Teología, dando preferencia en cada caso al noble sobre el que no sea, y entre los nobles, el que lo sea por parte de padre y madre será preferido al que lo sea por una sola rama; y entre los nobles por ambas ramas ó por una sola, el Ordinario y el Cabildo preferirán al que cuente entre sus ascendientes mayor nobleza. Y si en la respectiva Iglesia hubiere persona que reuniere las condiciones dichas, ó por otro concepto fuese acreedora á la gracia mencionada, deberá ser preferida á las demás; y esto se observará siempre en

postmodum vacabunt simul vel successive et canonicatibus et Præbendis hujusmodi Magistro vel Licentiatos, in Theologia provideatur, seu inter Doctores et Licentiatos eosdem ad illos pro tempore nominatos illi qui de nobili genere procreati forent, aliis non nobilibus, et inter ipsos nobiles qui ex utroque parente forent, nobilibus ex altero, et inter ex utroque vel uno latere nobiles de majori nobilium genere procreatis per eosdem Ordinarios collatores et capitulo præeligantur, qui, si in eadem Ecclesia et alias sic qualificati reperiantur, aliis præferuntur, sicque perpetuis futuris temporibus observetur, decernentes ex tunc omnes et singulas gratiæ acceptationes, provisiones, uniones, annexiones, et incorporationes, et alias dispositiones, processus, sententias, et census desuper, necnon totum id et quidquid secus super his a quoquam

los tiempos venideros: declarando nulas y de ningun valor las recepciones, provisiones, uniones, anexiones, incorporaciones y cualesquiera otras disposiciones, procesos, sentencias y todo cuanto se obrare en contrario, á sabiendas ó por ignorancia por cualquier autoridad; y los canonicatos y prebendas, que, según queda dicho, vacasen en cualquier iglesia de las mencionadas, serán provistos exclusivamente en un Doctor ó Licenciado en Teología y en Doctor ó Licenciado en alguno de los Derechos, por no estar comprendida esta disposición en ninguna gracia expectativa, reservación, unión, incorporación ni extinción. Y cuanto se obrare en contrario, sabiéndolo ó por ignorancia, por cualquier autoridad, téngase por nulo y de ninguna fuerza legal, no embargante cualesquiera otras disposiciones en contrario.—Dado en Roma junto á San Pedro, año de la Encarnación del Señor de 1474 en las Calendas de Diciembre del año IV de nuestro Pontificado.

quavis auctoritate scienter vel ignoranter contigerit attentari, irrita, et inania nulliusque roboris vel momenti: necnon Canonicatus et Prebendas, quos, ut præfertur, vacare contigeri in qualibet Ecclesiarum earumdem Doctorum et Licentiatorum Theologia et altero iurium, Canonicatus et Prebendas nuncupari debere et aliis quam Doctoribus et Licentiatibus prædictis conferri non posse, et illos ordinaria dumtaxat auctoritate conferri, et sub prædictis et quibusvis aliis gratis, expectativis specialibus reservationibus, unionibus et incorporationibus, extinctionibus, non comprehendi, necnon irritum et inane, si secus super his a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingerit attentari, non obstantibus præmissis, etc.

Datum Romæ apud Sanctum Petrum, anno Incarnationis Dominicæ 1474 Kalend. Decemb. Pontificatus nostri anno IV (1).

(1) La Fuente, D. Vicente. *Historia Eclesiástica de España*, t. 2, página 539.

ADVERTENCIA

Deseando averiguar el lugar en que pueda hallarse el cuerpo del obispo Fortis (Fuertes), tenido por santo, no hemos perdonado medio alguno para realizarlo. Así es que, no embargante lo dicho en el pontificado de tan benemérito Prelado asturicense, vamos á manifestar aquí las noticias que en 10 de Agosto de 1907, nos comunica el ilustrado y celoso ecónomo de Destriana, respecto al particular.

Dícenos el Sr. D. Jacinto Crespo, que removiendo tablo- nes y otros objetos viejos en una dependencia de la casa rec- toral, apareció uno que resultó ser de una Memoria de Cape- llanías, Aniversarios y Fundaciones pías de aquella parro- quia, hecha en 1683. Entre otros pormenores que apunta dicha Memoria, se lee el siguiente:—«Capellanías.—Primeramente: la Capellanía de San Fuertes, de que se dice una Misa cada mes en el altar de San Blas donde está colocado el cuerpo santo de San Fuertes. Es la provisión y colación del señor Prior de San Marcos de León».

Es de advertir—agrega el Sr. Crespo—que hoy no existe ese altar, ó al menos con esa advocación; pues la efigie de San Blas está en el altar de San Jerónimo, y la inscripción, que tiene este retablo, hecha en el año 1700, la dedica á este último santo. Además, en el apeo de los bienes de la Cape- llanía de San Fuertes, hecho en el 1745, al decir que está fun- dada en el altar de San Blas, ya se hace la observación de que se llamaba entonces de San Jerónimo; por donde se ve que dicho altar de San Blas dejó de figurar con tal nombre después del 1683.—He observado minuciosamente todas las partes de dichos altar y retablo, y no veo cosa alguna que nos pueda descubrir el anhelado tesoro del cuerpo de San Fuer- tes; aunque se conoce que el altar es muy posterior al retablo,

y no quita que en las obras del decorado del retablo en 1700, ó en las del altar, posteriores, desapareciera ó lo confundieran.»

Al hablar de San Genadio (página 45 de este tomo) se dijo que la duquesa de Alba había llevado de Peñalba á Villafranca del Bierzo huesos del obispo Fortis, pero nada se indica respecto al lugar en que se halla el cuerpo de tan celoso Prelado. Ciertó que parece deducirse que este se encontraba en Peñalba en la referida época; pero, ¿no pudo suceder que se trasladase á Astorga tan precioso tesoro, y que después, por circunstancias que ignoramos, fuera depositado en la iglesia de Destriana? ¿Hay inconveniente alguno en suponer al obispo Fortis, natural de Destriana, y que los habitantes de esta villa quisieran conservar en su iglesia los restos venerandos de su paisano? Nosotros no encontramos repugnancia alguna en admitir esta hipótesis, que hacen razonable los datos anteriormente indicados de la Capellanía fundada en aquella iglesia. Tal vez pudiera salirse de esta incertidumbre haciendo algunas escavaciones en el pavimento donde actualmente se halla el altar de San Jerónimo, antiguamente de San Blas, en la supradicha iglesia de Destriana; pero esto no es de nuestra incumbencia, ni debe llevarse á la práctica sin el correspondiente permiso del dignísimo Prelado asturicense. Bástanos apuntar la idea.

Astorga 15 de Agosto de 1907.

EL AUTOR.



ÍNDICE

DE LAS MATERIAS CONTENIDAS EN EL TOMO SEGUNDO
DEL EPISCOPOLOGIO ASTURICENSE

Páginas.

CUARTA ÉPOCA.—HISPANO-ARÁBIGA

Desde el año 711 hasta el 1499

PRIMERA SECCIÓN

*Desde la invasión árabiga hasta la conquista
de Toledo.—Años 711-1085.*

IDEA DE ESTA SECCIÓN

Relajación de costumbres en España.—Tarik se apodera de Gibraltar en Abril de 711.—El rey godó, D. Rodrigo, es derrotado en Guadalete en Julio de 711.—Conducta de los Prelados españoles en esta época.—Reinos de Asturias, de León y de Navarra.—Condados de Castilla y de Barcelona.—Fábula del tributo de las cien doncellas.—Hallazgo de la *Cruz angélica* por D. Alfonso, *el Casto*.—Idem del cuerpo de Santiago de Compostela.—La batalla de Clavijo.—Carácter de la reconquista cantábrica y de la pirenaica.—Conducta de Abderramán con los cristianos.—Los almogávares y la monarquía de *Sobrarbe*.—Derrota de Carlo Magno en Roncesvalles hacia el 778.—Almanzor en España.—Formación de las dos grandes asociaciones españolas, Castilla y Aragón.—¿Hubo en Astorga un Obispo Toribio en 760, á más del Patrono?—Astorga fué una de las primeras Sedes episcopales que se vió libre del yugo sarraceno. . .

OBISPOS DE ASTORGA

XV	Gonzalo.—Años 809—X.	18
XVI	Novidio.—Años 841—848.	21
XVII	Diego I.—Años 849—X.. . . .	23
XXVIII	Indiscló.—Años 877—879.	26
XIX	Ranulfo.—Años 880—898.	30
XX	Genadio (San).—Años 899—919.	33
XXI	Fortis (Fuertes).—Años 920—930.	49
XXII	Salomón.—Años 931—952.	56
XXIII	Oduario ú Odoardo.—Años 952—962.	60
XXIV	Notario.—Años 962—963.	64
XXV	Gonzalo I.—Años 963—992.	66
XXVI	Jimeno I.—Años 992—1000.	73
XXVII	Godesteo.—Años 1000—1002.. . . .	77
XXVIII	Jimeno II.—Años 1003—1026.	80
XXIX	Arias.—Año 1027.	84
XXX	Alfonso I.—Años 1027—1030.. . . .	85
XXXI	Pedro I.—Años 1031—1035.	87
XXXII	Sampiro.—Años 1035—1041.	91
XXXIII	Pedro II.—Años 1042—1050.	97
XXXIV	Diego II.—Años 1050—1061.. . . .	101
XXXV	Ordoño.—Años 1061—1065.	106
XXXVI	Pedro III.—Años 1065—1080.. . . .	119
XXXVII	Bernardo I (intruso).—Años 1080—1082.	124
XXXVIII	Osmundo.—Años 1082—1096.	126

OJEADA RETROSPECTIVA DE ESTA 1.^a SECCIÓN

Cultura del Clero en los siglos VIII, IX y X.—Alvaro cordobés y Sansón.—San Beato de Liébana, Etherio de Osma y Bonoso refutan á Félix, Elipando y Ascarico.—El abad Sansón refuta al Obispo malagueño, *Hostigesis*.—El Obispo de Astorga, D. Diego II en el Concilio de Coyanza (Valencia de D. Juan).—Relación de la Iglesia española con la Santa Sede.—Los canónigos de las Catedrales, ¿eran ó no regulares? La vida monacal en España.—La *Tebaida española*, ó monasterios que hubo en el Bierzo.—¿Qué parte tuvieron los monjes benedictinos de Cluny en la reforma de los conventos de España?—Temporalidades de la Iglesia española en esta época.—La inmunidad eclesiástica.—El rezo mozárabe en España y sus principales vicisitudes.

Cronología comparada de los Obispos de Astorga, Romanos Pontífices, Reyes de España, Emires y Califas de Córdoba y Jefes de los demás reinos en que se dividió la España árabe, desde el año 711 hasta el 1085, ó sea en esta primera Sección de la cuarta Epoca. 151

CUARTA ÉPOCA.—HISPANO-ARÁBIGA

Años 711-1499

SEGUNDA SECCIÓN

Desde la conquista de Toledo hasta después de la toma de Granada.—Años 1085-1499.

IDEA DE ESTA SECCIÓN

La idea religiosa y la independencia de la Patria impulsan á nuestros reconquistadores en todas sus gloriosas empresas.—Religiosidad del ejército español.—El culto divino y la piedad de los monarcas y pueblo español.—Clases de bienes que tenían los reyes.—Utilidad social de este modo de proceder.—Los monjes y la agricultura.—Clases de gobierno que había en España.—Diferentes privilegios otorgados á la Grandeza.—Los clérigos y monjes en las guerras.—La potestad real y la enseñanza.—El tribunal de la Inquisición y sus enemigos.—La expulsión de los judíos de España y la crítica imparcial. 161

OBISPOS DE ASTORGA

XXXIX	Pelayo.—Años 1097—1121.	174
XL	Alón.—Años 1122—1131.	184
XLI	Roberto.—Años 1131—1138.	192
XLII	Jimeno (Eriz) III.—Años 1139—1141.	196
XLIII	Amadeo.—Años 1141—1143.	200
XLIV	Arnaldo I.—Años 1144—1152.	202
XLV	Pedro (Cristiano Gutiérrez) IV.—Años 1153—1156.	208
XLVI	Fernando I.—Años 1156—1172.	213
XLVII	Arnaldo II.—Años 1173—1176.	223

XLVIII	Fernando II.—Años 1177—1190.	226
XLIX	Lope.—Años 1190—1205.	240
L	Pedro (Andrés) V.—Años 1205—1226.	251
LI	Nuño I.—Años 1225—1241.	263
LII	Pedro (Fernández) VI.—Años 1242—1265.	272
LIII	Hermano.—Años 1266—1273.	283
LIV	Melendo Pérez.—Años 1273—1284.	287
LV	Martín González.—Años 1285—1301.	291
LVI	Alfonso (Martínez) II.—Años 1301—1314.	305
LVII	Juan I.—Años 1315—1326.	313
LVIII	Bartolomé Martínez.—Años 1326—1331.	317
LIX	Fernando III.—Años 1332—1333.	322
LX	Pedro (Alfonso Rois de Espiño González) VII.—Años 1333—1344.	323
LXI	Nuño II.—Años 1344—1350.	328
LXII	Rodrigo I.—Años 1350—1361.	331
LXIII	Fernando IV.—Años 1362—1369.	334
LXIV	Alfonso (Fray de Toro) III.—Años 1370— 1382.	339
LXV	Juan (de Mayorga) II.—Años 1382—1390.	341
LXVI	Pedro VIII (Martínez de Teza).—Año 1390.	346
LXVII	Pascual.—Años 1390—1393.	349
LXVIII	Alfonso (Rodríguez) I V.—Años 1393—1413.	352
LXIX	Pedro (Fonseca, Cardenal) IX.—Años 1414 —1418.	355
LXX	Gonzalo (de Santa María) II.—Años 1419 —1425.	357
LXXI	Sancho (de Rojas) I.—Años 1425—1440.	362
LXXII	Alvaro (Osorio y Guzmán) I.—Años 1440— 1463.	366
LXXIII	García Álvarez de Toledo.—Años 1464— 1488.	376
LXXIV	Bernardino de Carbajal.—Años 1488—1489.	387
LXXV	Juan (Ruiz de Medina) III.—Años 1489—1492.	392
LXXVI	Diego (Meléndez Valdés) III.—Años 1493 —1494.	396
LXXVII	Juan (de Medina) IV.—Año 1494.	397
LXXVIII	Juan (de Castilla) V.—Años 1494—1498.	399
LXXIX	Diego (Ramírez de Villaescusa de Haro) V. —Años 1498—1500.	402
LXXX	Francisco (Desprats, Esprateo) I.—Año 1500.	406

OJEADA RETROSPECTIVA DE ESTA 2.^a SECCIÓN

La disciplina eclesiástica en esta época.—Influencia de la Santa Sede en los negocios de España.—El Papa Alejandro III, á instancia de los Reyes de España, aprueba las Ordenes militares de Calatrava, Santiago y Alcántara.—Ordenes religiosas más notables, establecidas en España en la presente época.—Los reyes españoles se declaran feudos de la Santa Sede.—Decretalistas célebres españoles.—Elección de Obispos.—Universidades y colegios creados por eclesiásticos.—Las Catedrales y la enseñanza literaria.—Eclesiásticos teólogos controversistas é historiadores de más nota.—Metrópolis que había en el siglo XIII, con sus respectivas iglesias sufragáneas.—Ordenes militares fundadas en el siglo XIV.—Dos arzobispos célebres en este siglo.—Martirio de dos niños, Santo Dominguito del Val, en Zaragoza, y el de la Guardia, en Toledo.—Parte que los Reyes de España tuvieron en el cisma de Occidente.—Los Prelados españoles defienden en las Cortes los derechos de la Iglesia contra las exacciones civiles.—La Iglesia y los centros de enseñanza en el siglo XV.—Errores de Arnaldo de Vilanova y de Pedro de Osma.—Junta de Teólogos en Alcalá de Henares para examinar el libro titulado *Confesión*, de Pedro de Osma.—La mayor parte de los españoles que escribieron acerca del misterio de la Inmaculada Concepción estaban por la sentencia piadosa.—El Cardenal Borja es elevado al Solio pontificio.—Dispone este Papa que se tire la línea de demarcación de posesiones que, en lo futuro, habían de pertenecer á España y Portugal en el Nuevo Mundo, año de 1493. 409

Cronología comparada de los Obispos de Astorga, Romanos Pontífices, Reyes de España, Emires y Jefes de los demás reinos en que se dividió la España árabe, desde el año 1085 á 1499, ó sea, en esta segunda Sección de la cuarta Época. 423

APÉNDICES

Comprende los documentos que dicen relación más directa con la parte literaria del Episcopologio.

APÉNDICE I

Sentencia dada por el tribunal del rey de León á favor de D. Indiselo, obispo de Astorga, sobre la pertenencia de Brimeda.	441
--	-----

APÉNDICE II

Relación de las escrituras que comprende:	445
A—Agregación á la diócesis de Astorga de los territorios de Braganza, Aliste, Sanabria, etc.	446
B—Ordoño III confirma al obispo, D. Diego, lo que su padre Ramiro II había dado á la iglesia de Astorga en Braganza, Aliste, Sanabria, Tribes, Courel, Cadelas y Valdeorras.	450
C—Concesión de Robleda, Tribes, etc. al obispo Tendemundo.	451
D—Supresión del obispado de Simancas.	452
E—La reina D. ^a Elvira, habiendo reunido un Concilio en León, suprime la diócesis de Simancas. . . .	456

APÉNDICE III

Relación de las fundaciones hechas por San Genadio en Peñalba, y dotación del monasterio de Santiago, hecha por el obispo Salomón en 937.	462
---	-----

APÉNDICE IV

Testamento de San Genadio.	469
------------------------------------	-----

APÉNDICE V

Restauración y dotación del convento de Santa Leocadia de Castañeda por San Genadio.	480
--	-----

APÉNDICE VI

San Genadio concede á los monjes que habitaban en el Bierzo la villa llamada Laguna.	484
--	-----

APÉNDICE VII

- Donación hecha á la iglesia de San Dictino por el obispo de Astorga, Fortis. 487

APÉNDICE VIII

- Donación del monasterio de San Pedro de Forcellas, hecha por Ramiro II á San Genadio. 491

APÉNDICE IX

- Pontificado de Salomón.*—Concilio celebrado en Tabladillo, bajo el monte Irago. 493

APÉNDICE X

- Pontificado de Oduario.*—Restauración y donación del convento de San Pedro y San Pablo de Castañeda. . . 497

APÉNDICE XI

- Pontificado de Sampiro.*—Donación del convento de San Cosme y San Damián de Nuestoso. 500

APÉNDICE XII

- Pontificado de D. Arias.*—Declaración de las villas y lugares pertenecientes á la Catedral de Astorga. . . 503

APÉNDICE XIII

- Pontificado de D. Pedro II.*—Confirmación de la villa de Matanza á la Catedral de Astorga. 507

APÉNDICE XIV

- Pontificado de D. Pedro II.*—Donación del convento de S. Pedro y S. Pablo de Oria á la Catedral de Astorga. . 512

APÉNDICE XV

- Pontificado de D. Pedro II.*—Ecta Rapinadiz quema las escrituras de la Iglesia de Astorga, y se apodera de sus bienes. 519

APÉNDICE XVI

- Pontificado de D. Diego II.*—Venta de viñas en Valdeviejas. 523

APÉNDICE XVII

- Pontificado de D. Osmundo.*—Alfonso VI restituye á la Iglesia de Astorga las villas y monasterios de que había sido despojada. 525

APÉNDICE XVIII

- Pontificado de D. Osmundo.*—Privilegios concedidos á los clérigos de la Catedral de Astorga por Alfonso VI 531

APÉNDICE XIX

- Pontificado de D. Pelayo.*—Copia de un privilegio concedido al hospital de Foncebadón por Alfonso VI. . 536

APÉNDICE XX

- Pontificado de D. Pelayo.*—Donación por el obispo don Pelayo á la obra nueva de la Catedral. 539

APÉNDICE XXI

- Pontificado de D. Pelayo.*—Donación á la Catedral de Astorga de un solar por D.^a Urraca. 542

APÉNDICE XXII

- Pontificado de D. Roberto.*—Confirmación hecha por Alfonso VII de lo que D.^a Urraca había donado á la Iglesia de Astorga. 546

APÉNDICE XXIII

- Pontificado de D. Arnaldo I.*—Convenio establecido por el Emperador y Arzobispo de Toledo en la disputa entre el Obispo de Astorga y el de Orense sobre el derecho á algunas iglesias. 549

APÉNDICE XXIV

- Pontificado de D. Pedro Cristiano.*—Exenciones concedidas al monasterio de San Martín de Castañeda.. 551

APÉNDICE XXV

- Pontificado de D. Pedro Cristiano.*—El emperador Alfonso VII dona al Obispo de Astorga las tercias de la Lampreana y Villafáfila. 554

APÉNDICE XXVI

- Pontificado de D. Fernando I.*—El rey de León concede al refectorio de la Iglesia de Astorga el territorio de Boeza y la Iglesia de Lagunas. 556

APÉNDICE XXVII

- Pontificado de D. Arnaldo.*—Venta de una casa en la calle de Francos. 559

APÉNDICE XXVIII

- Pontificado de D. Fernando II.*—Venta de una casa en Astorga, á Puerta de Rey. 561

APÉNDICE XXIX

- Pontificado de D. Fernando II.*—Concesión de terrenos por los vecinos de Oliegos á los de Palaciosmil para construir iglesia. 563

APÉNDICE XXX

- Pontificado de D. Fernando II.*—Donación de una casa en Astorga. 567

APÉNDICE XXXI

- Pontificado de D. Lope.*—Confirmación por Alfonso IX del privilegio del rey D. Fernando, concediendo á la Iglesia de Astorga las iglesias y monasterios de realengo é infantado. 570

APÉNDICE XXXII

- Pontificado de D. Lope.*—Donación del rey D. Alfonso al Obispo de Astorga de las iglesias de San Martín de Torres. 572

APÉNDICE XXXIII

- Pontificado de D. Lope.*—Fundación del hospital de Santo Tomás. 574

APÉNDICE XXXIV

- Pontificado de D. Pedro Andrés.*—Donación del rey D. Alfonso IX á D. Pedro Andrés en el día de su primera Misa. 580

APÉNDICE XXXV

- Pontificado de D. Pedro Andrés.*—Donación á la Iglesia de Astorga de las iglesias de Viana y Ponferrada 583

APÉNDICE XXXVI

- Pontificado de D. Pedro Andrés.*—Donación de la iglesia de Bendollo al Obispo de Astorga. 586

APÉNDICE XXXVII

- Pontificado de D. Pedro Andrés.*—Declaración que hizo el rey de León de que el Obispo de Astorga no estaba obligado á dar soldados para la guerra. , . . . 588

APÉNDICE XXXVIII

- Pontificado de D. Nuño.*—Constituciones que hizo el Legado apostólico, Juan, obispo Sabinense, para la Santa Iglesia de Astorga. 589
- Relación de lo que el Legado apostólico Juan, obispo de Sabina, adjudicó á la mesa episcopal de Astorga, en el año de 1228. 597

APÉNDICE XXXIX

- Pontificado de D. Pedro Fernández.*—Donación de algunas iglesias al obispo de Astorga, por S. Fernando 603

APÉNDICE XL

- Se autoriza á los obispos de Astorga y León para conocer en una causa habida entre el abad y frailes franciscanos de Sahagún. 606

APÉNDICE XLI

- Pontificado de D. Hermán.*—Arriendo de la iglesia de Santa Leocadia de Requejo de la Vega. Año 1270. 608

APÉNDICE XLII

- Pontificado de D. Melendo.*—Constitución para la percepción de las dotaciones por los clérigos de la Cathedral. 609

APÉNDICE XLIII

- Pontificado de D. Martín.*—Carta del Cabildo de Cala-

horra al de Tarragona sobre la elección de D. Martín para obispo de aquella Diócesis. 618

APÉNDICE XLIV

Pontificado de D. Alfonso II.—Contrato del infante don Juan con el Obispo y Cabildo de Astorga para su sepultura. 618

APÉNDICE XLV

Pontificado de D. Juan I.—Unión del préstamo de San Félix de Salas á las Dignidades meseras. 622

APÉNDICE XLVI

Pontificado de D. Alvaro Osorio.—Licencia concedida por este Obispo para la venta de una heredad en Posadilla. 626

APÉNDICE XLVII

Sixto IV establece en las Catedrales de León y Castilla las prebendas Magistral y Doctoral. 629
Advertencia al pontificado de D. Fortis. 634

FIN DEL TOMO II



FE DE ERRATAS

En el prólogo del tomo I, página XI, línea 13 se dijo «adonde se dirigian aquellas vías», en vez de decir «adonde se dirigian dos de aquellas vías».

En este tomo II se han notado las siguientes:

Página 55, lin. 13; dice 1852, debe decir 1854.

- » 58, nota 2.^a, dice «va en el apéndice VIII, debe decir «apéndice IX».
- » 62, nota 2.^a, dice «véase el apéndice 2.^o: debe decir «apéndice II^b».
- » 65, nota 1.^a, dice «véase el apéndice de este año en el pontificado de Salomón, faltando por añadir «página 462.»
- » 75, nota 5.^a, dice «va en el apéndice número X, debe decir «XI.»
- » 550, lin. 10, dice «Caldas», debe decir «Caldelas.»





OBRAS DEL MISMO AUTOR

	Pesetas
<i>Tablas cronológicas, para uso de los aficionados á los estudios históricos.</i>	2
<i>Praeparatio ad Sacerdotium seu manuale scholasticorum.</i>	1
<i>Manual del Apostolado de la Oración y devoción á los Sagrados Corazones de Jesús y de María, edición de 1894, contiene 368 págs.</i>	1'25

Precio de este II tomo 4'50 Pesetas.

P. R. LÓPEZ.

11 644 ~ 1500

Enicmionioquid Asturians.

4.50 PES S

LOCAL

1852